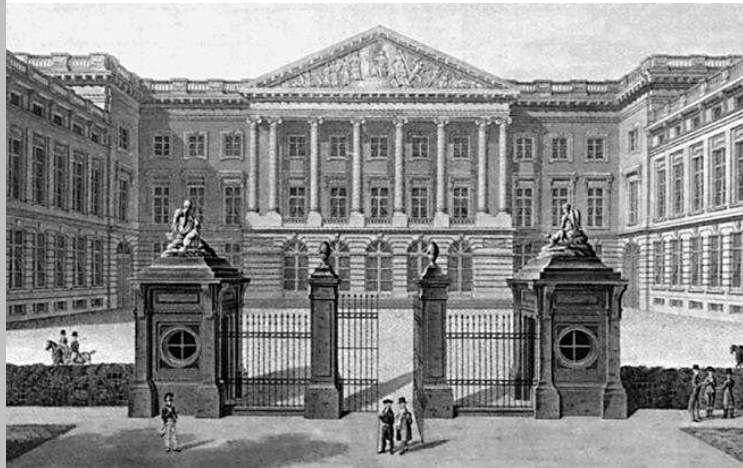


Belgische Senaat

Gewone Zitting 2008-2009



4-75

Plenaire vergaderingen
Donderdag 30 april 2009

Namiddagvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2008-2009

Annales

Séances plénières
Jeudi 30 avril 2009

Séance de l'après-midi

4-75

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave	Sommaire
Inoverwegingneming van voorstellen7	Prise en considération de propositions.....7
Mondelinge vragen.....7	Questions orales.....7
Mondelinge vraag van mevrouw Joëlle Kapompolé aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de werking van het Comité voor Financiële Stabiliteit en zijn actie inzake liquide middelen» (nr. 4-747).....7	Question orale de Mme Joëlle Kapompolé au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «le fonctionnement du Comité de Stabilité Financière et son action en matière de liquidités» (n° 4-747).....7
Mondelinge vraag van de heer Alain Destexhe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de Conferentie over racisme in Genève» (nr. 4-735)10	Question orale de M. Alain Destexhe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la Conférence sur le racisme à Genève» (n° 4-735)..... 10
Mondelinge vraag van de heer Jurgen Ceder aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de Belgische houding ten aanzien van de Durban II-conferentie» (nr. 4-738)10	Question orale de M. Jurgen Ceder au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'attitude de la Belgique concernant la Conférence Durban II» (n° 4-738)..... 10
Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de schorsing van de heer Koekelberg» (nr. 4-756)15	Question orale de Mme Isabelle Durant au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Intérieur sur «la suspension de M. Koekelberg» (n° 4-756)..... 15
Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «het koninklijk besluit over het regime in gesloten centra en de bepalingen met betrekking tot juridische bijstand» (nr. 4-743).....16	Question orale de Mme Freya Piryns à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «l'arrêté royal fixant le régime dans les centres fermés et les dispositions relatives à l'assistance juridique» (n° 4-743)..... 16
Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de voor werknemers schadelijke chemicaliën en de Europese REACH-verordening» (nr. 4-746).....18	Question orale de M. Philippe Mahoux à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «les substances chimiques nocives pour les travailleurs et le règlement européen REACH» (n° 4-746) 18
Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de discriminerende taks die Ryanair heft voor mensen met overgewicht» (nr. 4-750)20	Question orale de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «la taxe discriminatoire de Ryanair à l'encontre des personnes en surpoids» (n° 4-750)..... 20
Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Justitie over «het onderbrengen van Belgische gevangenen in Nederlandse cellen» (nr. 4-752)22	Question orale de Mme Anke Van dermeersch au ministre de la Justice sur «l'incarcération de détenus belges dans des établissements pénitentiaires aux Pays-Bas» (n° 4-752) 22
Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over «het onderbrengen van Belgische gevangenen in Nederlandse gevangenissen» (nr. 4-757)22	Question orale de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur «l'incarcération de prisonniers belges dans des prisons aux Pays-Bas» (n° 4-757) 22
Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «het misbruik in het kader van sms-diensten» (nr. 4-748).....26	Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre du Climat et de l'Énergie et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «les abus liés aux services SMS» (n° 4-748) 26
Mondelinge vraag van de heer Pol Van Den Driessche aan de minister van Klimaat en Energie over «de aanstelling van de ombudsman energie» (nr. 4-754).....28	Question orale de M. Pol Van Den Driessche au ministre du Climat et de l'Énergie sur «la désignation d'un médiateur énergie» (n° 4-754) 28

Mondelinge vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «het toekennen van financiële steun aan asielzoekers» (nr. 4-753).....29	Question orale de Mme Nahima Lanjri à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «l'attribution de soutien financier aux demandeurs d'asile» (n° 4-753) 29
Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de tarifiering van de treintrajecten tussen België en Luxemburg» (nr. 4-749)31	Question orale de Mme Dominique Tilmans au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «la tarification des trajets ferroviaires belgo-luxembourgeois» (n° 4-749) 31
Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over «het misbruik van parkeerkaarten voor personen met een handicap» (nr. 4-751)33	Question orale de Mme Helga Stevens à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées sur «l'abus des cartes de stationnement pour personnes handicapées» (n° 4-751)..... 33
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de implementatie van een derdebetalersregeling» (nr. 4-857)36	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la mise en œuvre d'un système tiers payant» (n° 4-857)..... 36
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het aandeelhouderschap van de Franse Staat in BNP Paribas» (nr. 4-868).....39	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «l'actionnariat de l'État français dans BNP Paribas» (n° 4-868)..... 39
Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg in de provincie Luxemburg» (nr. 4-858).....41	Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la coopération sanitaire transfrontalière en province de Luxembourg» (n° 4-858)..... 41
Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de problematiek van de wachtdienst voor huisartsen, ouder dan 60 jaar» (nr. 4-864)43	Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la question de la garde pour les médecins généralistes de plus de 60 ans» (n° 4-864)..... 43
Vraag om uitleg van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «het paritair comité 314, inzonderheid wat de kappers betreft» (nr. 4-861).....45	Demande d'explications de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «le comité paritaire 314, en particulier en ce qui concerne les coiffeurs» (n° 4-861) 45
Vraag om uitleg van de heer Freddy Van Gaever aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de werking van de Federale Commissie voor de verkeersveiligheid» (nr. 4-852)47	Demande d'explications de M. Freddy Van Gaever au secrétaire d'État à la Mobilité sur «le fonctionnement de la Commission fédérale pour la sécurité routière» (n° 4-852) 47
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de uitrusting van de stations van Drongen en Wondelgem» (nr. 4-845)50	Demande d'explications de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «l'équipement des gares de Tronchiennes et Wondelgem» (n° 4-845) 50
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de verzekering van ambulances en MUG-diensten» (nr. 4-863)51	Demande d'explications de M. Louis Ide au secrétaire d'État à la Mobilité sur «l'assurance des ambulances et des véhicules du SMUR» (n° 4-863)..... 51
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de toegankelijkheidsproblemen naar aanleiding van de werkzaamheden aan de Merelbekebrug te Melle door Infrabel» (nr. 4-870).....52	Demande d'explications de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «les difficultés d'accessibilité à la suite des travaux effectués par Infrabel au pont de la Merelbekestraat à Melle» (n° 4-870)..... 52

Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de gevolgen van de Luxemburgse werkloosheid in België» (nr. 4-859).....	55	Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «les répercussions du chômage au Luxembourg en Belgique» (n° 4-859)	55
Vraag om uitleg van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Landsverdediging over «de verkoop van de kazerne van Wolfstee» (nr. 4-867).....	56	Demande d'explications de Mme Martine Taelman au ministre de la Défense sur «la vente de la caserne de Wolfstee» (n° 4-867).....	56
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de renovatie van het station Brussel-Centraal» (nr. 4-871)	57	Demande d'explications de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «la rénovation de la gare Bruxelles-Central» (n° 4-871).....	57
Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Klimaat en Energie over «het standpunt van België in het kader van verschillende projecten betreffende het vervoer van gas in Europa» (nr. 4-860)	59	Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans au ministre du Climat et de l'Énergie sur «la position de la Belgique face aux divers projets d'acheminement de gaz en Europe» (n° 4-860).....	59
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de opname van vragen inzake arbeidshandicap en gezondheidsaandoeningen in de Enquête voor Arbeidskrachtentelling (EAK)» (nr. 4-844)	60	Demande d'explications de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «le fait d'inclure dans l'Enquête sur les forces de travail (EFT) des questions relatives au handicap professionnel et aux maladies» (n° 4-844)	60
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «het opstellen en uitvoeren van een actieplan ter bestrijding van genitale verminking» (nr. 4-874)	62	Demande d'explications de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «l'établissement et l'exécution d'un plan d'action anti-mutilation génitale» (n° 4-874).....	62
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over «het recht op aanwezigheid van een advocaat tijdens het eerste politieverhoor» (nr. 4-869)	64	Demande d'explications de Mme Helga Stevens au ministre de la Justice sur «le droit à la présence d'un avocat lors du premier interrogatoire de police» (n° 4-869)	64
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over «de beperkte vertegenwoordiging van mensen met een handicap in de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap» (nr. 4-843).....	66	Demande d'explications de Mme Helga Stevens à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées sur «la représentation limitée des personnes handicapées au sein du Conseil supérieur national des personnes handicapées» (n° 4-843).....	66
Regeling van de werkzaamheden	67	Ordre des travaux.....	67
Berichten van verhindering	69	Excusés	69
Bijlage		Annexe	
In overweging genomen voorstellen	70	Propositions prises en considération	70
Samenstelling van commissies	70	Composition de commissions	70
Vragen om uitleg	71	Demandes d'explications	71
Evocatie	72	Évocation	72
Niet-evocaties.....	72	Non-évocations	72
Boodschap van de Kamer.....	73	Message de la Chambre	73
Indiening van wetsontwerpen.....	73	Dépôt de projets de loi	73
Grondwettelijk Hof – Arresten.....	73	Cour constitutionnelle – Arrêts.....	73
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	74	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	74
Grondwettelijk Hof – Beroepen	74	Cour constitutionnelle – Recours.....	74

Hof van Beroep	74	Cour d'appel	74
Parketten.....	74	Parquets.....	74
Rechtbank van eerste aanleg	75	Tribunal de première instance.....	75
Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken.....	75	Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police.....	75

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Joëlle Kapompolé aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de werking van het Comité voor Financiële Stabiliteit en zijn actie inzake liquide middelen» (nr. 4-747)

Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS). – *Het Comité voor Financiële Stabiliteit werd opgericht door de wet van 2 augustus 2002. Het heeft als opdracht kwesties van gemeenschappelijk belang voor de Nationale Bank en de CBFA te onderzoeken. Die kwesties van gemeenschappelijk belang worden niet exhaustief opgesomd, maar omvatten met name de verplichting de stabiliteit van het financiële systeem in zijn geheel in het oog te houden. De verschrikkelijke crisis die ons land vanaf september 2008 heeft getroffen, was een liquiditeitscrisis. Het Comité voor Financiële Stabiliteit moest in het bijzonder aandacht hebben voor dat aspect.*

Het is bekend dat het CFS sinds juni 2007 op systematische wijze een verkenningsronde organiseerde over de stabiliteit van het Belgische financiële systeem. Er bestaat nochtans geen enkel intern rapport van het CFS over de liquiditeitsrisico's in 2007 en 2008. Het schijnt dat het CFS pas vanaf de vergadering van 7 januari 2009 kennis kon nemen van de cijfergegevens over de grote Belgische banken en hun liquiditeitspositie.

Ondanks het uitstekende werk van de bijzondere commissie blijven er vragen die geen antwoord kregen. Ik zou die graag van u krijgen.

Meent de minister niet dat het ontbreken van cijfergegevens en sporen van overleg het gebrek aan inzet van onze controleautoriteiten aantoont bij één van hun kerntaken, namelijk te waken over het evenwicht van ons financieel systeem?

Ik heb het antwoord gelezen dat de minister gaf tijdens het debat gisteren over de aanbevelingen van de commissie. Hij heeft in wezen gezegd dat men zich niet van doelwit mag vergissen. Toch blijf ik aandringen. Wordt de regering tussen januari en augustus 2008 ingelicht over de liquiditeitspositie van onze banken? Zo ja, door wie?

Paragraaf 3 van artikel 117 van de wet van 2 augustus 2002

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 10.)

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales

Question orale de Mme Joëlle Kapompolé au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «le fonctionnement du Comité de Stabilité Financière et son action en matière de liquidités» (n° 4-747)

Mme Joëlle Kapompolé (PS). – Le Comité de stabilité financière a été mis en place par la loi du 2 août 2002. Il est chargé d'examiner les questions d'intérêt commun à la Banque nationale et à la Commission bancaire financière et des assurances, la CBFA. Ces questions d'intérêt commun sont non exhaustives mais comprennent notamment l'obligation d'être attentif à la stabilité du système financier dans son ensemble. La crise foudroyante qui a frappé notre pays à partir du mois de septembre 2008 était une crise de liquidités. Le Comité de stabilité financière, le CSF, devait donc être particulièrement attentif à cet aspect.

Depuis juin 2007, on sait que le CSF organisait systématiquement un tour de table sur la stabilité du système financier belge. Il n'y a pourtant aucun rapport interne au CSF sur les risques de liquidités en 2007 et 2008. Il apparaît que ce n'est qu'à partir de la réunion du 7 janvier 2009 que le CSF a pu prendre connaissance de données chiffrées sur les grandes banques belges et leur position de liquidités.

Malgré l'excellent travail réalisé par la Commission spéciale, des questions restent toujours sans réponse et je reviens vers vous pour les obtenir.

Ne considérez-vous pas que cette absence de données chiffrées et de traces de délibérations illustre le manque de diligence de nos autorités de contrôle dans une de leurs missions centrales qui est de veiller à l'équilibre de notre système financier ?

J'ai lu votre réponse et vos interventions dans le cadre du débat qui s'est tenu hier sur les recommandations de la commission. Vous avez notamment dit en substance qu'il ne fallait pas se tromper de cible, néanmoins je me permets d'insister. Entre janvier et août 2008, le gouvernement a-t-il été informé de la position de liquidités de nos banques ? Si oui, par qui ?

Le paragraphe 3 de l'article 117 de la loi du 2 août 2002 avait

bepaalt dat het CFS beslissingen kan nemen overeenkomstig de modaliteiten die door de Koning worden gepreciseerd. Dat besluit werd echter nooit genomen. Waarom? Wat rechtvaardigt het feit dat het CFS op een dergelijke informele wijze heeft gewerkt?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – *We hebben over deze kwestie lang gediscussieerd, zowel in de Senaat als in de Kamer. Ik ben echter blij dat u op deze zaak terugkomt. Dat geeft me de kans verduidelijkingen aan te brengen met betrekking tot de verwarring die daarover heerst.*

De huidige rol van het CFS stemt overeen met het doel dat in het rapport van de de Larosièregroep wordt voorgesteld op Europees niveau, te weten een uitwisseling van informatie tussen microprudentiële overheden en centrale banken. We hebben dus zeven jaar voorsprong op die voorstellen.

Zoals ik gisteren al in de plenaire vergadering zei, wil ik verder gaan, ook al hebben nu al drie directeurs van de Nationale Bank van België zitting in het Directiecomité van de CBFA en kunnen zij beschikken over alle informatie die er wordt bediscussieerd.

Ik stel ook vast dat er dankzij de wet van 2002 een institutionele band werd gecreëerd tussen de directieorganen van de CBFA en van de Nationale Bank. Vóór die wet bestond er geen enkel institutioneel contact. Nu moeten we bekijken hoe wat voorafging, kan evolueren.

De kwesties van gemeenschappelijk belang, zoals vermeld in de wet van 2002, die door het CFS moeten worden bestudeerd, werden sinds zijn oprichting systematisch onderzocht en nog meer sinds de benoeming van de huidige organen, zoals de verslagen van het CFS getuigen. Die kunnen gemakkelijk op zijn website worden geraadpleegd.

Ik herinner ook aan een passus uit het verslag van de bijzondere commissie dat u hebt goedgekeurd. Daaruit blijkt dat geen informatie werd achtergehouden door de CBFA, in tegenstelling tot wat soms wordt beweerd. Ik citeer punt 948 van het verslag van de experts: ‘Wat de “magische driehoek” tussen het microprudentiële, het macroprudentiële en het macro-economische betreft, hebben wij geen gebrek aan informatiemededeeling vastgesteld, in tegenstelling tot een wijd verspreide opvatting’.

Wat de vergaderdata betreft waarnaar u verwijst, onderstreep ik dat ik als minister van Financiën, en blijkbaar in tegenstelling tot u, geen toegang heb tot de processen-verbaal die door de leden van het CFS werden goedgekeurd. Ik zal daarop terugkomen na mijn vertegenwoordiger bij de vergaderingen van het Comité te hebben geraadpleegd.

Ik kan nochtans al verduidelijken dat uit het activiteitenverslag van 2007 van het CFS blijkt dat de CBFA en de Nationale Bank al in 2005 overeen zijn gekomen een grotere prioriteit te geven aan de problematiek van het liquiditeitsbeheer. De terechte bezorgdheid daarover werd bevestigd bij het losbarsten van de turbulenties op de financiële markten. Volgens hetzelfde verslag hebben de NBB en de CBFA gezamenlijk de grote in België actieve bankgroepen benaderd om het onderzoek van hun liquiditeitsbeheer te verdiepen. Het liquiditeitsrisico werd sinds de oprichting van het CFS opgenomen in zijn algemene

prévu que le CSF puisse prendre des décisions selon des modalités à préciser par le Roi. Cet arrêté royal n'a pourtant jamais été adopté.

Pourquoi ? Qu'est ce qui justifie que le CSF ait fonctionné sur un mode aussi informel ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – Nous avons longuement débattu de cette question, tant au Sénat qu'à la Chambre. Je suis malgré tout heureux que vous reveniez sur ce sujet, ce qui me donne l'occasion d'apporter des précisions au regard de la situation de confusion qui existe en cette matière.

Le rôle actuel du Comité de stabilité financière correspond à l'objectif que propose le rapport du Groupe de Larosière au niveau européen, c'est-à-dire un échange d'informations entre autorités microprudentielles et banques centrales. Nous avons donc sept ans d'avance par rapport à ces propositions.

Comme j'ai eu l'occasion de le dire hier déjà en séance plénière, je propose d'aller plus loin et ce, même si dès à présent trois directeurs de la Banque nationale de Belgique siègent au comité de direction de la CBFA et ont accès à toutes les informations qui y sont discutées.

Je constate également que grâce à la loi de 2002, un lien institutionnel a été établi entre les organes de direction de la CBFA et de la Banque nationale. Avant cette loi, il n'existait aucun contact institutionnel, il faut voir à présent comment faire évoluer ce qui précède.

Quand on reprend les questions d'intérêt commun visées par cette loi de 2002 et appelées à être étudiées au sein du Comité de stabilité financière, on constate que depuis sa création, elles ont été systématiquement examinées et elles l'ont été davantage encore depuis la nomination des organes actuels, comme en attestent les rapports du CSF qui peuvent aisément être consultés sur son site.

Je me permets également de vous rappeler un passage du rapport de la commission spéciale que vous avez approuvé. Il en ressort qu'il n'y a pas eu de rétention d'information de la part de la CBFA, contrairement à des idées parfois répandues. Je cite le point 948 du rapport des experts : « Au niveau du ‘triangle magique’ entre le contrôle microprudentiel, macroprudentiel et macroéconomique, nous n'avons pas constaté de déficit de communication ou d'information, contrairement à une croyance assez répandue ».

En ce qui concerne les dates de réunion auxquelles vous vous référez, je tiens à souligner que, comme ministre des Finances et apparemment contrairement à vous, je n'ai pas accès aux procès-verbaux approuvés par les membres du CSF mais je me permettrai de revenir sur cette question après avoir consulté mon représentant invité aux réunions du comité.

Je peux cependant déjà préciser qu'il résulte du rapport d'activité 2007 du CSF que la CBFA et la Banque nationale ont convenu dès 2005 de donner une plus grande priorité à la problématique de la gestion de la liquidité. La pertinence de cette préoccupation a été confirmée lors du déclenchement des turbulences sur les marchés financiers. Selon ce même rapport, la BNB et la CBFA ont approché conjointement les grands groupes bancaires actifs en Belgique afin d'approfondir l'examen du mode de gestion de leurs

discussies over de evolutie van de financiële markten in België en in het buitenland.

Vanaf mei 2007 is het CFS overgegaan tot het onderzoek van de situatie van de individuele grote banken op initiatief van de CBFA. Er werd ook informatie uitgewisseld over de blootstelling van de individuele Belgische banken aan subprimekredieten als aanvulling op de informatie-uitwisseling over de globale en macro-economische cijfers over de situatie van de vastgoedmarkt voor het geheel van de Belgische banken of over openbare gegevens. Er werd eveneens informatie uitgewisseld over de liquiditeitspositie van individuele banken.

Vanaf 2007 werd een vertegenwoordiger van de minister van Financiën betrokken bij dat deel van de vergaderingen van de CFS over de gegevensuitwisseling over de individuele situatie van de banken. Dat is trouwens een van de voordelen van het CFS. Die constructie maakt het mogelijk bij dit nationale Belgische platform, onder voorzitterschap van de gouverneur van de Nationale Bank, niet enkel de microprudentiële controleur en de centrale bank te betrekken, maar ook een vertegenwoordiger van de Schatkist. Dat platform bestaat al en vele Europese staten moeten ons daarvoor benijden.

De regering werd ingelicht over liquiditeitsposities indien probleemsituaties opdoken. Zo vroeg de voorzitter van de CBFA een dringende bijeenkomst van het CFS op 26 september 2008. Ik wijs op het plotske karakter van de liquiditeitscrisis zoals het verslag van de experts aantoonde en zoals de voorzitter van de Europese Centrale Bank geregeld aanhaalde.

Tot slot, en in tegenspraak met uw lezing, bepaalt artikel 117 van de wet van 2 augustus 2002 zelf de modaliteiten voor de beslissingen van het CFS. Daarvoor is dus geen koninklijk besluit nodig. Het is dus onjuist te stellen dat het CFS op informele wijze zou hebben gewerkt omdat de beslissingen altijd bij consensus werden genomen en een formele stemprocedure nooit was vereist. De federale regering werkt op die manier. Ik geef daarvoor als bewijs de zeventien samenwerkingsakkoorden tussen de CBFA en de NBB, en dit op alle vlakken, met inbegrip van het gebruik van parkeerplaatsen en restaurants.

Ik wil deze vorm van samenwerking tussen de CBFA en de NBB via het CFS versterken. Die methode, die kan worden geïntegreerd in wat wordt voorgesteld in het rapport van Jacques de Larosière, is wellicht de beste manier om de microprudentiële en macroprudentiële controle te laten samenvallen, maar ook een rechtstreekse rol te geven aan de Schatkist in de follow-up van de dossiers.

Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS). – *Ik steun de minister volledig in zijn wens de banden tussen de microprudentiële en macroprudentiële controle te versterken. Dat staat trouwens in de aanbevelingen. Het CFS moet daarin een doelmatige rol spelen.*

Daarentegen werd geen enkel proces-verbaal opgesteld over de verkenningronden over de financiële stabiliteit van het land. Dat is informeel werk.

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – *Ik heb enkel*

liquidités. Le risque de liquidité a, depuis la création du CSF, été englobé dans les discussions générales en son sein sur l'évolution des marchés financiers en Belgique et à l'étranger.

*À partir de mai 2007, le CSF a procédé à l'examen de la situation des grandes banques individuelles, à l'initiative de la CBFA. Des informations ont également été échangées sur l'exposition des banques belges individuelles aux crédits *subprimes* et ce en complément des échanges portant sur des chiffres globaux et macro-économiques sur la situation du marché immobilier, pour l'ensemble des banques belges ou sur des données publiques. Des informations ont également été échangées sur la situation de liquidité des banques individuelles.*

À partir de 2007, un représentant du ministre des finances a été associé à la partie des réunions du CSF consacrée aux échanges d'informations sur la situation individuelle des banques. Cela constitue d'ailleurs également un des avantages de la formule du CSF qui permet d'associer dans cette plateforme nationale belge, sous la présidence du gouverneur de la Banque nationale, non seulement le contrôleur microprudentiel et la banque centrale mais aussi un représentant du Trésor. Cette plate-forme existe déjà et de nombreux États européens doivent nous envier.

Le gouvernement a été informé sur les positions de liquidité quand des situations à problèmes sont apparues. C'est ainsi que le président de la CBFA a demandé une réunion d'urgence du CSF le 26 septembre 2008. Je rappelle à cet égard la soudaineté de la crise de liquidité comme en atteste le rapport des experts. Et comme l'a régulièrement rappelé le président de la Banque centrale européenne.

Enfin et contrairement à votre lecture, l'article 117 de la loi du 2 août 2002 précise déjà les modalités de prise de décision du CSF et ceci n'impliquait donc pas l'adoption d'un arrêté royal. Il n'est donc pas exact de dire que le CSF aurait fonctionné de manière informelle au motif que les décisions y ont toujours été prises par voie de consensus et qu'une procédure formelle de vote n'a donc jamais été nécessaire. C'est de cette manière que travaille le gouvernement fédéral. J'en veux pour preuve les dix-sept accords de collaboration conclus entre la CBFA et la BNB dans tous les domaines, y compris l'utilisation des parkings et des restaurants.

Je souhaite renforcer cette formule de collaboration entre la CBFA et la Banque nationale à travers le CSF. Cette architecture, qui s'intègre dans celle proposée dans le rapport de Jacques de Larosière, est probablement la meilleure façon de faire coïncider le contrôle microprudentiel et le contrôle macroprudentiel mais également de donner un rôle direct à la trésorerie dans le suivi des dossiers.

Mme Joëlle Kapompolé (PS). – *Je soutiens totalement le ministre dans sa volonté de renforcer les liens entre les contrôles microprudentiel et macroprudentiel. Cela figure d'ailleurs dans les recommandations. Le Comité de stabilité financière doit jouer un rôle efficace à cet égard.*

Par contre, aucun PV n'a été dressé au sujet des tours de table relatifs à la stabilité financière du pays. Tout ceci relève d'un travail informel.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – *J'ai simplement*

opgemerkt dat ik de processen-verbaal van het CFS niet kan raadplegen. Toen ik uw vraag las, had ik het gevoel dat u die wel had. Het parlement onderzoekt dikwijls, in andere zaken, het probleem van het circuleren van vertrouwelijke informatie.

De voorzitter. – *Dat wordt inderdaad erg verontrustend.*

Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS). – *Het probleem is het gevolg van het ontbreken van processen-verbaal van de verkenningronde over de liquiditeiten.*

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – *Hoe kan u dat met zekerheid zeggen? Ik zal inlichtingen vragen bij de vertegenwoordigers in het CFS, maar u hebt normaal geen toegang tot de processen-verbaal van het Comité.*

De follow-up van de financiële stabiliteit van individuele banken is geen informatie die moet worden teruggevonden ...

De voorzitter. – *... bij het publiek ...*

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – *... noch in handen van parlementsleden, tenzij men formules vindt voor opvolging of begeleiding die zulks mogelijk maken.*

Ik ben het gewoon vertrouwelijke documenten te zien circuleren en zelfs als basis te zien dienen voor parlementaire vragen. Mevrouw Kapompolé mag dus gerust zijn: ze is niet de enige in dat geval. Indien men in de toekomst het parlement werkelijk wil betrekken bij de opvolging van dergelijke delicate materies, moet men leren die te behandelen met een minimum aan vertrouwelijkheid.

De voorzitter. – *Ook in de parlementaire opvolgingscommissies over die materies. Dat probleem wordt erg verontrustend. Elke keer dat er in het parlement vergaderingen met gesloten deuren worden gehouden, staat wat er werd gezegd de dag nadien in de pers. Dat is totaal onaanvaardbaar en brengt dikwijls de hogere belangen van de Staat op het militaire vlak en inzake inlichtingen en financiën in gevaar.*

Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS). – *Ik laat een minister niet veronderstellen dat ik beschik over vertrouwelijke documenten. Dat is helemaal niet het geval. Het volstaat de activiteitenverslagen van de betrokken instellingen te lezen. Ze tonen aan dat er geen processen-verbaal over die aspecten bestaan.*

Mondelinge vraag van de heer Alain Destexhe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de Conferentie over racisme in Genève» (nr. 4-735)

Mondelinge vraag van de heer Jurgen Ceder aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de Belgische houding ten aanzien van de Durban II-conferentie» (nr. 4-738)

De voorzitter. – *Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (Instemming)*

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en

fait remarquer que je n'ai pas accès aux procès-verbaux du CSF. En lisant votre question, j'ai eu le sentiment que vous en disposiez. Le parlement examine souvent, à d'autres propos, la question de la circulation éventuelle d'informations confidentielles.

M. le président. – *Cela devient en effet un grand sujet de préoccupation.*

Mme Joëlle Kapompolé (PS). – *Le problème vient de l'absence de procès-verbaux sur le tour de table concernant des liquidités.*

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – *Comment pouvez-vous affirmer ce genre de chose ? Je me renseignerai auprès des représentants au sein du CSF mais vous ne devez normalement pas avoir accès aux procès-verbaux du comité.*

Suivre la stabilité financière des banques individuelles n'est pas une information qui doit se retrouver...

M. le président. – *... dans le public ...*

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – *... ni probablement dans les mains des parlementaires, sauf si on imagine des formules de suivi ou d'accompagnement qui le permettent.*

Cela dit, j'ai l'habitude de voir des documents confidentiels circuler et même servir de base à des questions parlementaires. Rassurez-vous donc, madame Kapompolé : vous n'êtes pas la seule dans le cas. Si, à l'avenir, on veut réellement associer le parlement au suivi de matières aussi délicates, il faudra apprendre à gérer ces dernières avec un minimum de confidentialité.

M. le président. – *Y compris dans les commissions de suivi parlementaire de ces matières. Cela devient très préoccupant. Chaque fois que des réunions à huis clos se tiennent au parlement, on parle généralement de ce qui s'y est dit, le lendemain dans la presse. C'est totalement inadmissible et met souvent en danger des intérêts supérieurs de l'État, dans les domaines militaire, du renseignement ou financier.*

Mme Joëlle Kapompolé (PS). – *Je ne laisserai pas un ministre supposer que je dispose de documents confidentiels. Ce n'est pas du tout le cas. Il suffit de lire les rapports d'activité des institutions concernées. Ils précisent bien qu'il n'y avait pas de PV concernant ces aspects.*

Question orale de M. Alain Destexhe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la Conférence sur le racisme à Genève» (n° 4-735)

Question orale de M. Jurgen Ceder au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'attitude de la Belgique concernant la Conférence Durban II» (n° 4-738)

M. le président. – *Je vous propose de joindre ces questions orales. (Assentiment)*

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de

Asielbeleid, antwoordt.

De heer Alain Destexhe (MR). – *Vorige week hebben we de verwikkelingen op de conferentie van Durban rechtstreeks kunnen volgen. Net zoals op de conferentie van 2001 is deze conferentie uit de hand gelopen, omdat sommige landen zionisme gelijk willen stellen aan een vorm van racisme en rassendiscriminatie.*

Gelukkig hebben de vertegenwoordigers van de Europese landen de zaal verlaten tijdens de toespraak van de Iraanse president Ahmadinejad. Als parlamentslid stel ik me echter vragen bij het nut van dergelijke conferenties, temeer daar verschillende landen hebben geweigerd deel te nemen en daar de Europese Unie nog maar eens verdeeld was: sommige lidstaten, waaronder België, wilden deelnemen aan de conferentie van Durban om de resultaten te beïnvloeden, andere lidstaten verkozen de conferentie te boycotten.

Wat is het huidige standpunt van België? Heeft de Europese Unie een standpunt ingenomen? Waarom heeft België deelgenomen aan de conferentie? Wat is het nut van die conferentie? Hebben we echt nood aan een dergelijke internationale conferentie? Er zijn immers voldoende wettelijke, morele en intellectuele grondslagen om racisme te veroordelen. Een dergelijke internationale conferentie dreigt zelf racistisch voor de dag te komen door bepaalde landen of standpunten te stigmatiseren.

De heer Jurgen Ceder (VB). – *Vorige week had in Genève een VN-conferentie plaats, ter opvolging van de conferentie van Durban van 2001.*

Negen Westerse landen, waaronder ook leden van de EU, hadden op voorhand laten weten dat ze niet zouden deelnemen wegens de aanvallen op Israël en de strafbaarstelling van godslastering in het ontwerp van de slotverklaring. Ook vreesden ze dat de conferentie, zoals in 2001, opnieuw zou ontaarden in een antisemitisch feest.

Tijdens de conferentie is ook Tsjechië, voorzitter van de EU, definitief opgestapt na de antisemitische toespraak van de Iraanse president Ahmadinejad.

Waarvoor velen, waaronder ikzelf, hadden gevreesd, is bewaarheid. De VN-conferentie werd het podium waarop Ahmadinejad zich, via een virulente antisemitische toespraak, kon profileren als een door velen toegejuichte wereldleider.

Waarom is de EU er niet in geslaagd een gemeenschappelijke houding aan te nemen? Wat zegt dat over de invloed van de EU in de internationale politiek?

Waarom heeft België niet hetzelfde gedaan als bijvoorbeeld Nederland en Duitsland, en de conferentie geboycot?

Waarom heeft minister De Gucht, als enig regeringslid uit de EU-landen, aan de conferentie deelgenomen?

Steunt België de huidige slottekst, inclusief de bekrachtiging van de verklaring van 2001 waarin Israël als enige land wordt bekritiseerd, en de toevoeging van 'islamofobie' en 'christianofobie' als door de staten uit te bannen fenomenen?

Weet de minister waarom de VN een podium gaf aan Ahmadinejad? Wat dacht men dat hij daar zou zeggen?

migration et d'asile, répondra.

M. Alain Destexhe (MR). – *La semaine dernière, nous avons pu suivre en direct les péripéties de la conférence de Durban. Il s'y est produit des dérapages similaires à ceux de la conférence de 2001, notamment à cause de la volonté de certains pays d'assimiler le sionisme à une forme de racisme et de discrimination raciale.*

Heureusement, les représentants des pays européens sont sortis pendant le discours du président de l'Iran, M. Ahmadinejad. Il n'empêche que comme parlementaire, je peux me poser la question de savoir à quoi servent ces conférences et quelle est leur utilité. Cette interrogation est d'autant plus légitime que plusieurs pays ont refusé d'y participer et que l'Union européenne est apparue, une fois de plus, divisée : Certains pays membres, dont la Belgique, voulaient participer à la conférence de Durban pour en influencer les résultats, d'autres membres de l'Union ayant choisi de la boycotter.

Quelle est aujourd'hui la position belge ? L'Union européenne a-t-elle pris position ? Pourquoi la Belgique a-t-elle participé à cette conférence ? Quelle est l'utilité de cette conférence ? Alors qu'il y a suffisamment de bases légales, morales et intellectuelles pour condamner le racisme, avons-nous vraiment besoin d'une grande conférence internationale de ce type qui, en stigmatisant certains pays ou positions, risque aussi d'apparaître raciste ?

M. Jurgen Ceder (VB). – *La semaine dernière, une conférence des Nations unies de suivi de la conférence de Durban de 2001 a eu lieu à Genève.*

Neuf pays occidentaux, dont des membres de l'Union européenne, avaient fait savoir à l'avance qu'ils n'y participeraient pas en raison des attaques contre Israël et de l'incrimination du blasphème dans le projet de déclaration finale. Ils craignaient aussi que, comme en 2001, la conférence ne dégénère en fête antisémite.

Pendant la conférence, la Tchéquie, qui préside l'Union européenne, a définitivement quitté les lieux à la suite du discours antisémite du président iranien Ahmadinejad.

Ce que beaucoup ont craint – dont moi-même – s'est réalisé. La conférence des Nations unies est devenue le podium où Ahmadinejad a pu se présenter comme un chef mondial largement acclamé en faisant un virulent discours antisémite.

Pourquoi l'Union européenne n'est-elle pas parvenue à adopter une attitude commune ? Qu'est-ce que cela révèle sur l'influence de l'Union européenne dans la politique internationale ?

Pourquoi la Belgique n'a-t-elle pas fait comme les Pays-Bas et l'Allemagne par exemple, et n'a-t-elle pas boycotté la conférence ?

Pourquoi M. De Gucht est-il le seul ministre des Affaires étrangères de l'Union européenne à avoir prononcé une allocution à la conférence ?

La Belgique soutient-elle la déclaration finale, y compris la confirmation de la déclaration de 2001 dans laquelle Israël est le seul pays visé, et l'ajout de « islamophobie » et de « christianophobie » comme phénomènes à bannir par les

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid. – Ik lees het antwoord van minister De Gucht.

België speelde als voorzitter van de EU een sleutelrol in het welslagen van de Durbanconferentie in 2001. Sindsdien heeft ons land onmiskenbaar gezag in dit dossier. België nam in de aanloop van de Durbanherzieningsconferentie van vorige week de rol op van *burdensharer* voor de EU en trad telkens op als rechterhand van de respectieve EU-voorzitterschappen. In de aanloop van de conferentie hebben intense en moeilijke onderhandelingen plaatsgevonden over de inhoud van het slotdocument.

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)

Begin maart was de ontwerptekst voor ons inderdaad onaanvaardbaar. Hij stond ver van de doelstellingen van de conferentie. In het proces zijn fouten opgetreden die we stellig hebben veroordeeld. De moeilijkheden in de onderhandelingen gingen over het begrip belasting van godsdiensten, een begrip dat in tegenspraak is met de mensenrechten. Het zou dus onaanvaardbaar zijn indien dat begrip werd opgenomen in de slottekst. De mensenrechten moeten de individuen en hun vrijheden beschermen en niet religies als dusdanig. Het begrip belasting van godsdiensten is onverzoenbaar met de vrijheid van meningsuiting en de mensenrechten. We hebben ons met succes verzet tegen elke verwijzing naar dat begrip en we zullen dat blijven doen. België is en blijft bezorgd over de pogingen van sommigen om de mensenrechten op de helling te zetten of het universele karakter ervan te ontkennen.

De Europese Unie heeft van bij de aanvang actief deelgenomen aan de onderhandelingen om tot een compromis te komen. De EU had beslist zich te blijven engageren zolang haar rode lijnen niet waren overschreden. In overeenstemming daarmee heeft België zich actief geëngageerd tijdens de voorbereidende werkzaamheden.

Het eindresultaat is natuurlijk een compromis, het resultaat van moeilijke en gespannen onderhandelingen. Het is niet perfect en beantwoordt niet aan ieders verwachtingen. Dat was trouwens ook het geval voor de verklaring en het actieprogramma van Durban. Toch heeft de Europese Unie ze in 2001 aanvaard. Ze had er dus geen enkel probleem mee de inhoud ervan te bevestigen.

België wenste dat er meer elementen zouden worden opgenomen in het slotdocument. Het document had duidelijk moeten verwijzen naar het Internationaal Strafhof en naar de verantwoordelijkheid op het vlak van bescherming. Ik betreur ook de afwezigheid van een expliciete veroordeling van discriminaties op basis van seksuele voorkeur, maar de Europese Unie heeft bekomen dat de slottekst sterker was dan de tekst van 2001.

Het is positief dat de tekst onder meer de essentiële rol van de vrijheid van meningsuiting in de strijd tegen racisme erkent, terwijl het aanzetten tot haat, in overeenstemming met het internationaal recht, wordt veroordeeld. De tekst herinnert

États ?

Le ministre sait-il pourquoi les Nations unies ont offert un podium à Ahmadinejad ? Que croyait-on qu'il y dirait ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile. – *Je vous lis la réponse du ministre De Gucht.*

En tant que présidente de l'Union européenne, la Belgique a joué un rôle clé dans le succès de la conférence de Durban en 2001. Depuis, notre pays fait incontestablement autorité dans ce dossier. Lors de la conférence de révision de Durban de la semaine dernière, il a pris en charge le rôle de burdensharer pour l'Union européenne et a agi chaque fois comme le bras droit des présidences européennes respectives. Pendant la conférence, des négociations approfondies et difficiles ont eu lieu sur le contenu de la déclaration finale.

(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Début mars, le projet de texte était en effet inacceptable pour nous. Il s'écartait des objectifs de la conférence. Le processus a connu des dérives que nous avons fortement condamnées. Les difficultés dans les négociations ont porté sur la notion de diffamation des religions, notion contraire aux droits de l'homme. Il aurait donc été inconcevable que le texte final contienne cette notion. Les droits de l'homme doivent protéger les individus et leurs libertés et non les religions en tant que telles. La notion de diffamation des religions est inconciliable avec la liberté d'expression et les droits de l'homme. Nous nous sommes opposés avec succès à toute référence à ce concept et nous continuerons à le faire. La Belgique était et reste préoccupée par les tentatives de certains de remettre en question les droits de l'homme ou de nier leur universalité.

Dès le début, l'Union européenne a activement participé aux négociations afin de trouver un compromis. Elle avait en effet décidé de rester engagée tant que ses lignes rouges n'étaient pas franchies. C'est donc ce que nous avons fait avec nos partenaires européens. La Belgique s'est engagée activement durant les travaux préparatoires, conformément aux lignes rouges de l'Union européenne.

Le résultat final représente bien sûr un compromis, fruit de négociations difficiles et tendues. Il n'est pas parfait, il faut le reconnaître, et ne répond pas aux attentes de chacun. La Déclaration et le Programme d'action de Durban ne l'étaient pas non plus. Cependant, l'Union européenne dans son ensemble les a acceptés en 2001. Elle n'avait donc aucun problème à en confirmer le contenu.

La Belgique aurait voulu que davantage d'éléments soient repris dans le document final. Ce dernier aurait dû clairement faire référence à la Cour pénale internationale et à la responsabilité en matière de protection. Je regrette aussi l'absence de condamnation explicite des discriminations basées sur l'orientation sexuelle, mais l'Union européenne a obtenu que le texte final soit renforcé par rapport à celui de 2001.

Parmi les points positifs, le texte réaffirme entre autres le rôle essentiel de la liberté d'expression dans la lutte contre le racisme tout en condamnant l'incitation à la haine conformément au droit international. Il rappelle que toutes les

eraan dat alle slachtoffers dezelfde bescherming moeten krijgen. Hij erkent het belang van de democratie in de strijd tegen racisme.

De toespraak die werd gehouden door de Iraanse president is volkomen in tegenspraak met de verbintenissen die Iran formeel is aangegaan door het slotdocument mede goed te keuren. De onaanvaardbare uitspraken van de Iraanse president zijn bovendien ook duidelijk strijdig met het slotdocument dat Iran al in 2001 ondertekende, en staan haaks op de principes en waarden van de Verenigde Naties. Door zelf deel te nemen aan de conferentie, heb ik dit ook duidelijk kunnen stellen ten aanzien van de internationale gemeenschap.

Ik betreur dat sommigen de aankondiging van het optreden van Iran of de toespraak van de president als voorwendsel hebben aangegrepen om niet deel te nemen.

We mogen radicale en intolerante standpunten geen vrij spel geven. De afwezigheid van wereldleiders heeft de Iraanse aanwezigheid veel publiciteit gegeven. Deze conferentie was immers, zoals elke VN-conferentie, voor iedereen toegankelijk.

Zoals de secretaris-generaal van de Verenigde Naties zei, kunnen we, door onze standpunten op waardige wijze te vergelijken, samen vooruitgang kunnen. Sinds het begin van dat lang proces, heeft België er zich tegen verzet dat deze conferentie gegijzeld wordt door hen die ze willen misbruiken. Het was nodig de strijd tegen racisme en discriminaties opnieuw centraal te plaatsen op de conferentie, aangezien racisme nergens echt afneemt.

Bepaalde landen hebben inderdaad de weg van de confrontatie gekozen tijdens de conferentie, andere landen verkozen weg te blijven. Het was en is echter mijn overtuiging dat we slechts vooruitgang kunnen boeken door met vastberaden inzet een vranke dialoog aan te gaan wanneer onze principes en waarden op het spel staan. Daarom achtte ik het belangrijk om aanwezig te zijn op de conferentie.

Het verdeelde optreden van de EU komt haar geloofwaardigheid als internationale actor uiteraard niet ten goede. Aangezien alle rode lijnen van de EU werden gerespecteerd, had de EU voltallig moeten deelnemen. Het is ook een kwestie van geloofwaardigheid en vertrouwen ten opzichte van de andere partners. De terugtrekking van een aantal EU-lidstaten uit de herzieningsconferentie werd dan ook op scherpe kritiek onthaald, onder meer door de VN-secretaris-generaal en de hoge commissaris voor de mensenrechten, ook in de persoonlijke contacten die ik met hen had. De impact van die houding en de verdeeldheid binnen de EU zullen moeten worden geëvalueerd. We moeten vermijden dat de verdeelde slagorde van de EU ten aanzien van de conferentie geen verdere impact zal hebben in de VN-fora.

Dankzij de inspanningen van verschillende delegaties en dankzij de toegevingen van alle partijen heeft de onderzoeksconferentie haar slotdocument unaniem kunnen goedkeuren. Het is het resultaat van een moeilijk compromis, maar het is volledig in overeenstemming met de rode lijnen van de Europese Unie. Ik ben ervan overtuigd dat het een goed resultaat is voor de Belgische diplomatie. Dat werd trouwens bevestigd door verschillende actoren tijdens de

victimes doivent avoir la même protection. Il reconnaît l'importance de la démocratie dans la lutte contre le racisme.

Le discours tenu par le président iranien est en totale contradiction avec les engagements formellement pris par l'Iran en approuvant le document final. Les propos inacceptables du président iranien sont en outre en contradiction flagrante avec le document final que l'Iran a signé en 2001 et avec les principes et les valeurs des Nations unies. En participant personnellement à la conférence, j'ai pu aussi clairement l'établir à l'égard de la communauté internationale.

Je déplore que certains aient pris comme prétexte l'annonce de l'intervention iranienne ou le discours du président pour ne pas participer.

Je suis convaincu qu'il faut éviter de laisser le champ libre aux positions radicales et intolérantes ; ainsi, l'absence de dirigeants mondiaux a fait beaucoup de publicité autour de la présence iranienne. Or, comme toutes les conférences onusiennes, celle-ci était ouverte à tous.

Comme l'a dit le secrétaire général des Nations unies, c'est en confrontant dignement nos points de vue que nous pourrons progresser ensemble. Depuis le début de ce long processus, la Belgique s'est opposée à ce que cette conférence soit prise en otage par ceux qui voulaient l'instrumentaliser. Il était essentiel de replacer la lutte contre le racisme et les discriminations au centre de la Conférence, car le phénomène du racisme n'est nulle part en réelle régression.

Certains pays ont effectivement choisi la voie de la confrontation pendant la conférence, d'autres ont préféré rester absents. Mais je suis convaincu que nous ne pourrons enregistrer des progrès qu'en prenant l'engagement ferme d'entamer un dialogue franc lorsque nos principes et nos valeurs sont en jeu. C'est pourquoi j'ai jugé important d'être présent à la conférence.

L'action partagée de l'Union européenne porte préjudice à sa crédibilité en tant qu'acteur international. Vu que toutes les lignes rouges de l'Union européenne ont été respectées, celle-ci aurait dû participer au complet. C'est aussi une question de crédibilité et de confiance à l'égard des autres partenaires. Le retrait d'un certain nombre d'États membres de l'Union européenne de la conférence de révision a dès lors fait l'objet de critiques sévères, entre autres du secrétaire général des Nations unies et du haut commissaire aux droits de l'homme, également dans les contacts personnels que j'ai eus avec eux. L'impact de cette attitude et de ce désaccord au sein de l'Union européenne devra être évalué. Nous devons éviter que la division dans les rangs de l'Union européenne à l'égard de la conférence ait un nouvel impact dans les forums des Nations unies.

C'est grâce aux efforts de plusieurs délégations et aux concessions faites par toutes les parties que la Conférence d'examen a pu adopter son document final par consensus. Il est le résultat d'un compromis difficile mais il respecte entièrement les lignes rouges de l'Union européenne. Je suis convaincu qu'il s'agit d'un bon résultat pour la diplomatie belge. Cela a d'ailleurs été confirmé par plusieurs acteurs lors

herzieningsconferentie van vorige week.

De heer Alain Destexhe (MR). – *Deze vraag was een echt debat in aanwezigheid van de minister van Buitenlandse zaken waard.*

Het antwoord van de minister geeft me een ongemakkelijk gevoel omdat het bevestigt wat ik vreesde.

Als men een conferentie organiseert om racisme te bestrijden en aan het einde van de conferentie de mensenrechten er eerder zwak uitkomen, is het doel niet bereikt.

Als daarenboven het hoofdpunt van de conferentie vervormd wordt tot een debat over de vraag of religies kunnen worden beledigd, is er niet alleen geen debat over het hoofdpunt, maar wordt er gedebatteerd over het tegendeel van onze waarden en overtuigingen.

We weten dat de mensenrechten fel achteruit zijn gegaan bij de VN met de nieuwe samenstelling van het Comité voor de rechten van de mens en de eerste teksten die dat nieuwe comité heeft opgesteld.

De mensenrechten bestaan. Het zijn onze waarden en overtuigingen. Ze werden goedgekeurd in de Verenigde Naties op een belangrijk moment van consensus na 1945. Als een officiële conferentie van de Verenigde Naties bereikt dat de grondslagen van die rechten worden ondermijnd en verzwakt, is ze contraproductief.

Er is dus een compromistekst. Een compromis over mensenrechten, racisme of discriminatie is per definitie slecht. Wat ook zal blijven van die conferentie, is de tribune die werd verleend aan de Iraanse president. De conferentie is ook een teken van verdeeldheid van de Europese Unie. Om al die redenen was die conferentie geen groot succes!

De heer Jurgen Ceder (VB). – *Verschillende ministers van Buitenlandse Zaken zijn weggebleven van de conferentie van Durban, maar onze minister van Buitenlandse Zaken beweert dat hij voor de dialoog heeft gekozen. Wie echter een dialoog aangaat over fundamentele rechten, kiest voor een compromis. Ik sluit me dan ook aan bij de heer Destexhe.*

Ik wil ook graag verwijzen naar Mia Doornaert die het volgende schreef in De Standaard: 'Hoe kan er een aanvaardbaar compromis bestaan tussen democratieën en dictaturen over fundamentele rechten zoals de gewetensvrijheid? Op dat punt kan men toch niet "een beetje zwanger zijn".'

Ik stel overigens vast dat de woorden christianofobie en islamofobie in de slottekst zijn opgenomen. Wie niet goed weet wat dat betekent heeft, hoeft slechts paragraaf 13 lezen, waaruit blijkt dat de ondertekenaars willen dat haat tegen religies ook via wetten wordt aangepakt. Daarmee wordt een eerst Europese rode lijn overschreden.

Een tweede rode lijn wordt overschreden door de schandalige tekst van 2001 te herbevestigen en zodoende Israël nogmaals als enig land te brandmerken.

Samen met anderen stel ik tot slot vast dat de belangrijkste toespraak op de antiracismeconferentie een virulent antisemitisch betoog van de heer Ahmadinejad was. Het ergste is niet dat de man dat gezegd heeft, maar wel dat hij

de la Conférence de révision de la semaine dernière.

M. Alain Destexhe (MR). – *Cette question aurait mérité un vrai débat en présence du ministre des Affaires étrangères.*

La réponse du ministre me met mal à l'aise parce qu'elle semble confirmer mes craintes.

Tout d'abord, si on organise une conférence pour lutter contre le racisme et qu'après cette conférence, les droits de l'homme en sortent relativement affaiblis, l'objectif n'est pas atteint.

Par ailleurs, si le point central de la conférence se transforme en débat sur la question de savoir si l'on peut ou non diffamer les religions, non seulement on ne discute pas du thème principal, mais on discute de ce qui est contraire à nos valeurs et à nos convictions.

On sait que les droits de l'homme ont déjà terriblement régressé à l'ONU avec la nouvelle composition du comité des droits de l'homme et les premiers textes produits par ce nouveau comité.

Les droits de l'homme existent. Ce sont nos valeurs et nos convictions. Ils ont été approuvés dans un grand moment de consensus aux Nations unies après 1945. Si une conférence officielle des Nations unies arrive à miner les fondements de ces droits et à les affaiblir, elle est contreproductive.

En conclusion, je vois un texte de compromis. Un compromis sur les droits de l'homme, le racisme ou la discrimination ne peut être que mauvais par définition. Ce que l'on retiendra aussi de cette conférence, c'est la tribune offerte au président iranien. Enfin, j'y vois la division de l'Union européenne. Pour toutes ces raisons, je ne pense pas que cette conférence soit un grand succès !

M. Jurgen Ceder (VB). – *Différents ministres des Affaires étrangères n'ont pas participé à la conférence de Durban, mais notre ministre des Affaires étrangères affirme qu'il a choisi le dialogue. Toutefois, qui engage un dialogue sur les droits fondamentaux opte pour un compromis. Je rejoins dès lors M. Destexhe.*

Je voudrais aussi faire référence à Mia Doornaert qui, dans une interview à De Standaard, se demande comment il pourrait y avoir un compromis acceptable entre des démocraties et des dictatures sur les droits fondamentaux tels la liberté de conscience.

Je constate d'ailleurs que les termes christianophobie et islamophobie sont repris dans la déclaration finale. Qui ignore ce que cela représente doit lire le paragraphe 13 duquel il ressort que les signataires veulent que la haine à l'encontre des religions soit aussi abordée par le biais de lois. Ainsi une première ligne rouge européenne est franchie.

On franchit une deuxième ligne rouge en confirmant le texte scandaleux de 2001 et, ce faisant, en stigmatisant une fois encore Israël.

Avec d'autres, je constate enfin que la déclaration la plus importante lors de la conférence contre le racisme fut un discours antisémite virulent de M. Ahmadinejad. Le plus grave ce n'est pas ce qu'il a dit mais que la majorité des participants l'ont applaudi.

door de meeste deelnemers is toegejuicht.

De slotverklaring is het papier niet waard waarop ze werd geschreven.

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de schorsing van de heer Koekelberg» (nr. 4-756)

De voorzitter. – Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid, antwoordt.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Mevrouw de minister, ik heb kennis genomen van de beslissing van minister De Gucht om de heer Koekelberg, baas van de federale politie, te schorsen in het kader van een dossier dat u goed kent.*

Ik kan me niet uitspreken over deze zaak die het voorwerp van een beroep is. Dat is niet het onderwerp van mijn vraag. Toch brengen sommige vaststellingen en commentaren me ertoe u te ondervragen.

De heer Koekelberg zal gedurende twee maanden worden geschorst, zagezegd om de sereniteit te herstellen in het belang van de dienst. Dat begrijp ik helemaal niet. De evaluatie van de heer Koekelberg brengt op geen enkele wijze de sereniteit van de dienst in gevaar en trekt evenmin zijn bekwaamheid in twijfel om die dienst te leiden of de politiehervorming toe te passen.

Ik begrijp het motief van die schorsing dus niet. De sanctie zou een probleem kunnen creëren of versterken en misschien ook de huidige sereniteit kunnen verbreken. Ze zou ook de betrekkingen tussen de politiediensten kunnen bemoeilijken nu er met de hervorming toch een evenwicht is bereikt tussen het gerechtelijk en het federale niveau enerzijds en de lokale politiezones anderzijds. Achter die schorsing loert het risico het evenwicht tussen die twee belangrijke pijlers te verstoren. De heer Koekelberg is immers de meest ervaren actor om dat evenwicht te vrijwaren aangezien hij mede over de hervorming heeft onderhandeld en ook heeft bijgedragen aan de uitvoering ervan.

Ik ondervraag de minister niet over de grond van de zaak. Ik vraag naar de reden van die maatregel die werd genomen op een moment dat er niet echt een probleem bestaat binnen het politiekorps en die vleugels zou kunnen geven aan hen die de politiehervorming nooit genegen waren.

Deelt de minister mijn vrees dat een zogenaamd disciplinaire maatregel een hervorming, die wij allen in deze instelling hebben gewild, in het gedrang dreigt te brengen en wellicht geen oorlog tussen de politiediensten dreigt te ontketenen, maar toch een spanning tussen de gerechtelijke pool en die van de lokale politiezones kan veroorzaken? Dat is gevaarlijk. Er moet dus goed worden nagedacht over het waarom en hoe, los van de grond van de zaak en het beroep dat wordt ingediend, wat behoort tot het recht op verdediging.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid. – Ik lees het antwoord van vice-eersteminister De Gucht.

In opvolging van het verzoek van 2 april 2009 van de minister van Justitie en na commissaris-generaal Koekelberg te hebben gehoord, heb ik op woensdag 29 april 2009 beslist een

La déclaration finale n'a même pas la valeur du papier sur lequel elle a été écrite.

Question orale de Mme Isabelle Durant au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Intérieur sur «la suspension de M. Koekelberg» (n° 4-756)

M. le président. – Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile, répondra.

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – Madame la ministre, j'ai pris connaissance de la décision du ministre De Gucht de suspendre M. Koekelberg, patron de la police fédérale, dans le cadre d'un dossier que vous connaissez bien.

Je ne puis me prononcer sur l'affaire, qui fera l'objet d'un recours. Tel n'est pas l'objet de ma question. Cependant, certains constats et commentaires m'amènent à vous interroger.

M. Koekelberg va être suspendu pendant deux mois, soi-disant pour ramener la sérénité, dans l'intérêt du service. Je ne comprends pas du tout. L'évaluation de M. Koekelberg ne met en péril d'aucune manière la sérénité du service, ni en doute ses compétences à le diriger ou à appliquer la réforme des polices.

Je ne comprends donc pas le motif de cette suspension. La sanction pourrait créer un problème ou le renforcer et peut-être rompre la sérénité existante. En outre, elle pourrait rendre difficiles les rapports entre les services de police qui ont un équilibre voulu par tous lors de la réforme, équilibre entre le volet judiciaire et le volet fédéral, d'une part, et le volet des zones de police locale, d'autre part. Derrière cette suspension, se profile le risque de déséquilibrer ces deux importants piliers dont M. Koekelberg est justement l'acteur le plus expérimenté, comme il est le négociateur et le metteur en œuvre de la réforme.

Madame la ministre, je ne vous interroge pas sur le fond de l'affaire. Je vous demande la raison de cette mesure, prise alors qu'il n'y a pas de réel problème au sein du corps de police. Elle pourrait donner des ailes à ceux qui n'ont jamais aimé la réforme des polices.

Partagez-vous mes craintes, à savoir qu'une mesure dite « disciplinaire » risque de remettre en cause une réforme que nous avons tous voulue dans cette enceinte et de provoquer, je ne dirai pas une guerre des polices mais en tout cas une tension entre le pôle judiciaire et le pôle des zones de police locale ? C'est dangereux. Il faut donc bien réfléchir au pourquoi et au comment, et ce indépendamment du fond de l'affaire et du recours qui sera introduit, lequel relève du droit de la personne à sa défense.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile. – *Je vous lis la réponse du vice-premier ministre De Gucht.*

Dans la foulée de la demande du 2 avril 2009 du ministre de la Justice et après avoir entendu le commissaire général Koekelberg, j'ai décidé le 29 avril 2009 de prendre une

ordemaatregel te nemen waarbij de uitoefening van een aantal bevoegdheden van de commissaris-generaal tijdelijk, namelijk voor een periode van twee maanden, wordt herschikt.

In tegenstelling tot de berichtgeving in de pers van deze morgen is de ordemaatregel beperkt tot de volgende bevoegdheden: coördinatie van de diensten die rechtstreeks van hem afhangen, coördinatie van het geheel van de directies, zijn auditfunctie en de public relations van de federale politie. De commissaris-generaal behoudt onder meer zijn bevoegdheden voor de lokale politie, zijn adviesrol en zijn administratieve verantwoordelijkheden.

Deze ordemaatregel is geenszins bedoeld als een sanctie, maar wil voorkomen dat het vertrouwen van de bevolking in de werking van de politie zou worden geschonden.

De ordemaatregel voorziet voorts in een reflectieperiode, waarin kan worden nagegaan hoe de verdere samenwerking tussen de commissaris-generaal en de bevoegde minister op een correcte manier vorm kan worden gegeven.

Het belang van een dergelijke goede samenwerking voor zowel de dienst, het algemeen belang als het vertrouwen van de bevolking in de politie is niet te onderschatten.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Die uitleg lijkt me onwaarschijnlijk. De minister antwoordt dat, om de wat moeilijke relaties tussen de minister en de commissaris-generaal van de federale politie te verbeteren, een reflectieperiode nodig is en deze laatste dus gedurende twee maanden wordt geschorst voor drie vierden van zijn opdrachten. Hoe wil u dat de bevolking die beslissing kan begrijpen? Voor wie neemt men de burgers die nochtans recht hebben op een kwaliteitsvolle politiedienst? Ik ben echt verontwaardigd. De minister bevestigt dat deze situatie geen verband houdt met een fout of met ernstige problemen binnen de politiediensten. Het gaat om een probleem tussen de minister die het administratief toezicht heeft en zijn commissaris-generaal. Deze situatie heeft een nadelige invloed op de politiediensten in hun geheel.*

Ik begrijp die houding helemaal niet. Dit is bijzonder schadelijk voor de veiligheid van de burgers en voor de kwaliteit van de dienst.

Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «het koninklijk besluit over het regime in gesloten centra en de bepalingen met betrekking tot juridische bijstand» (nr. 4-743)

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – De Raad van State heeft in een arrest van 10 december 2008 een groot deel van de reglementering in verband met de opsluiting van vreemdelingen in gesloten centra vernietigd.

Het gaat hier over het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 over het regime in gesloten centra, zoals bepaald in artikel 74, 8°, §1 van de vreemdelingenwet.

Ik verneem dat dit koninklijk besluit in de komende weken zal worden aangepast omdat het in overeenstemming moet worden gebracht met dat arrest van de Raad van State.

Die aanpassing lijkt mij de ideale gelegenheid te zijn om ook een ander lang aanslepend probleem aan te pakken, dat door

mesure d'ordre par laquelle l'exercice d'une série de compétences du commissaire général sont temporairement revues et ce, pour période de deux mois.

Contrairement aux informations fournies ce matin par la presse, cette mesure d'ordre est limitée aux compétences suivantes : coordination de l'ensemble des services qui dépendent directement du commissaire général, coordination de l'ensemble des directions, fonction d'audit et relations publiques de la police fédérale. Le commissaire général garde notamment ses compétences sur la police locale, son rôle consultatif et ses responsabilités administratives.

Cette mesure d'ordre ne doit aucunement être comprise comme une sanction. Elle vise à éviter que la confiance de la population dans le fonctionnement de la police soit détériorée.

La mesure d'ordre prévoit en outre une période de réflexion pendant laquelle on pourra examiner la forme à donner à l'avenir à la collaboration entre le commissaire général et le ministre compétent.

L'intérêt d'une bonne collaboration ne doit pas être sous-estimé, tant pour le service lui-même que pour l'intérêt général et la confiance de la population en la police.

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – Cette explication me semble invraisemblable. Vous me répondez que pour améliorer les relations – un peu difficiles – entre le ministre et le commissaire général de la police fédérale, une période de réflexion s'impose et que celui-ci sera dès lors suspendu pendant deux mois des trois quarts de sa fonction. Comment voulez-vous que la population puisse comprendre une telle décision ? Pour qui prend-on les citoyens, qui ont pourtant droit à un service de police de qualité ? Je suis vraiment indignée. Vous confirmez ainsi que cette situation n'est pas liée à une faute ou à des problèmes graves qu'il faudrait régler au sein des services de police. Il s'agit d'un problème entre un ministre de tutelle et son commissaire général, problème qui porte préjudice aux services de police dans leur ensemble.

Je ne comprends absolument pas cette attitude, que je trouve particulièrement préjudiciable à la sécurité des citoyens et à la qualité du service.

Question orale de Mme Freya Piryns à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «l'arrêté royal fixant le régime dans les centres fermés et les dispositions relatives à l'assistance juridique» (n° 4-743)

Mme Freya Piryns (Groen!). – *Dans un arrêt du 10 décembre 2008, le Conseil d'État a annulé une grande partie de la réglementation relative à la détention des étrangers dans des centres fermés.*

Il s'agit de l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime dans les centres fermés, tel que défini à l'article 74, 8°, §1 de la loi sur les étrangers.

J'apprends que cet arrêté royal sera adapté prochainement pour le mettre en concordance avec l'arrêt du Conseil d'État.

Cette adaptation me semble l'occasion idéale d'aborder un autre problème qui traîne aussi depuis longtemps et est dénoncé par de nombreuses organisations de réfugiés. Je

heel wat vluchtelingenorganisaties wordt aangeklaagd. Ik heb het over het ontbreken van voldoende garanties op een kwaliteitsvolle juridische bijstand in die gesloten centra.

Ik besef uiteraard dat de Raad van State net die artikelen niet heeft geschrapt. Het is echter een feit dat over die juridische bijstand in het betrokken besluit bijzonder weinig wordt bepaald. De directies van de centra beschikken dus nog over een zeer ruime interpretatiemarge, die ze op eigen wijze kunnen invullen.

Zij kunnen binnen de grenzen van het besluit blijven, maar toch de rechtszekerheid van de bewoners van de gesloten centra schenden.

Het gaat hier over een bijzonder kwetsbare doelgroep, wat een regelgeving met sterke garanties noodzakelijk maakt. De opgesloten vreemdeling is, in tegenstelling tot de rechtzoekenden die in vrijheid leven, voor bijstand voortdurend afhankelijk van het personeel in het gesloten centrum. De taken van de sociale dienst en het bewakingspersoneel in die centra zijn op het vlak van juridische bijstand in het bewuste koninklijk besluit nochtans niet omschreven. De kwaliteit van de aangeboden juridische bijstand hangt dan ook af van de kwaliteit van het werk van de maatschappelijk werkers en van de instructies eigen aan elk centrum.

Ik heb alle centra bezocht en nogal wat verschillen vastgesteld. Onder andere die verschillen en de afhankelijkheid van de opgesloten mensen zijn de oorzaken van de angst die verbonden is aan de administratieve opsluiting en de uitwijzing. Het gevoel volledig afhankelijk te zijn, creëert rechtsonzekerheid.

In ieder geval heeft de minister er in de kamercommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen zelf al een aantal zaken over gezegd. Ik zal die punten niet herhalen, maar de minister vragen of ze effectief van de gelegenheid gebruik zal maken om sterkere garanties te geven op het gebied van de juridische bijstand.

In het koninklijk besluit wordt gespecificeerd dat het niet van toepassing is op het INAD-centrum in Zaventem. Volgens de Raad van State is dat een vorm van discriminatie. Is de minister dan ook van plan een afzonderlijk koninklijk besluit op te stellen voor dat INAD-centrum, zodat ook de mensen die daar verblijven de rechtszekerheid krijgen die hun toekomt?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid. – De Raad van State heeft geen opmerkingen gemaakt over de artikelen die betrekking hebben op de juridische bijstand in het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 betreffende de gesloten centra. De wettigheid van die artikelen is dan ook bevestigd. Het nieuwe koninklijk besluit bevat dan ook geen extra bepalingen inzake juridische bijstand.

In de praktijk is er wel permanent overleg tussen de centra en de bevoegde balies om de nodige garanties te kunnen geven voor een correcte juridische ondersteuning. Ik ben bovendien voorstander van het organiseren van een permanente juridische eerstelijnsbijstand in de gesloten centra, georganiseerd door de balies. De verantwoordelijkheid hiervoor ligt voor het grootste deel bij de balies, namelijk het

parle de l'absence de garanties suffisantes quant à une assistance juridique de qualité dans ces centres fermés.

Je suis certes consciente que le Conseil d'État n'a pas supprimé ces articles. Il est de fait que cet arrêté royal contient peu de choses concernant cette assistance juridique. Les directions des centres disposent donc toujours d'une très large marge d'interprétation.

Elles peuvent rester dans les limites de l'arrêté royal mais ne peuvent porter atteinte à la sécurité juridique des résidents des centres fermés.

Il s'agit ici d'un groupe cible très vulnérable, ce qui requiert une réglementation offrant de fortes garanties. Contrairement aux demandeurs d'emploi qui vivent en liberté, l'étranger enfermé dépend constamment du personnel des centres fermés. L'arrêté royal en question ne définit pas les tâches du service social et du personnel de surveillance de ces centres dans le domaine de l'assistance juridique. La qualité de l'assistance juridique offerte dépend dès lors de la qualité du travail des travailleurs sociaux et des instructions propres à chaque centre.

J'ai visité tous les centres et constaté de nombreuses différences. Ces différences et la dépendance des personnes enfermées sont à l'origine de l'angoisse liée à l'enfermement administratif et à l'expulsion. Le sentiment de dépendance totale crée une insécurité juridique.

Quoi qu'il en soit, la ministre a déjà dit certaines choses à ce sujet en commission des Affaires étrangères de la Chambre. Je ne vais pas les répéter, mais je voudrais demander à la ministre si elle profitera de l'occasion pour donner des garanties plus fortes en matière d'assistance juridique.

L'arrêté royal précise qu'il ne concerne pas le centre INAD de Zaventem. Le Conseil d'État y voit une discrimination. La ministre envisage-t-elle d'élaborer un arrêté royal pour le centre INAD afin que les personnes qui y séjournent puissent aussi bénéficier de l'assistance juridique à laquelle elles ont droit ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile. – Le Conseil d'État n'a pas émis de remarques sur les articles ayant trait à l'assistance juridique dans l'arrêté royal du 2 août 2002 relatif aux centres fermés. Par conséquent, la légalité de ces articles est confirmée. Le nouvel arrêté royal ne contient dès lors aucune disposition supplémentaire en matière d'assistance juridique.

Dans la pratique, il y a bien une concertation permanente entre les centres et les barreaux concernés pour pouvoir donner les garanties nécessaires à une assistance juridique correcte. Je suis en outre favorable à l'organisation d'une assistance juridique permanente de première ligne dans les centres fermés, organisée par les barreaux. La responsabilité en incombe en grande partie aux barreaux, à savoir la mise à disposition d'avocats pro deo etc.

ter beschikking stellen van pro-Deadvocaten en dergelijke meer.

Wat de annulering van artikel 2 van het koninklijk besluit betreffende de gesloten centra betreft, werd een ontwerpakte opgesteld voor een specifiek besluit voor alle INAD-centra. Dit besluit wordt gelijktijdig met het reeds genoemde besluit voor advies voorgelegd aan de Raad van State.

Het recht op juridische bijstand en het bezoekrecht van advocaten, met eventueel bijstand van een tolk, wordt daarin uitdrukkelijk gegarandeerd.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Ik dank de minister, hoewel ik teleurgesteld ben over het antwoord. Ik heb zelf gezegd dat ik mij ervan bewust ben dat de Raad van State de artikelen over juridische bijstand niet heeft vernietigd. De minister moet evenwel erkennen dat er op dat vlak een probleem is. Ik heb haar trouwens tijdens commissievergaderingen en op andere ogenblikken meermaals horen zeggen dat de juridische bijstand die de mensen krijgen niet altijd van voldoende kwaliteit is. Het gaat niet op alle verantwoordelijkheid daarvoor bij de balies te leggen. Ik weet dat de minister verwijst naar het probleem dat een aantal pro-Deadvocaten hun taak misschien niet altijd uitvoeren zoals ze dat zouden moeten doen. Op dat vlak heeft de minister gelijk, maar zij is de bevoegde minister en het is haar taak in regelgevende teksten vast te leggen dat rechtszekerheid en juridische bijstand moeten worden gegarandeerd voor iedereen die in een gesloten centrum verblijft. Dit is een absolute noodzaak, gelet op de precaire situatie waarin deze mensen zich bevinden.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid. – Ik zou willen dat mijn woorden juist geïnterpreteerd worden. Ik heb gezegd dat ik voorstander ben van een permanente juridische eerstelijnsbijstand. Ik heb daar niet de connotatie aan gegeven die mevrouw Piryns eraan geeft, en die laat ik dan ook volledig voor haar rekening. Ik wil alleen zeggen dat de artikelen met betrekking tot de juridische bijstand niet door de Raad van State werden vernietigd en dat er dus geen probleem is. Voor een permanente juridische eerstelijnsbijstand kunnen mijn ambtenaren echter niet zorgen, daar zijn advocaten voor nodig. Voor het overige laat ik de interpretatie over de advocaten en hun werk geheel voor rekening van mevrouw Piryns.

Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de voor werknemers schadelijke chemicaliën en de Europese REACH-verordening» (nr. 4-746)

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De Europese REACH-verordening – registratie, beoordeling en autorisatie van chemische stoffen – treedt in de autorisatiefase.*

REACH voert naast de registratie immers ook een autorisatieprocedure in om de gevaarlijkste chemische stoffen te identificeren, de risico's verbonden aan het gebruik te controleren en om ze, in voorkomend geval, te vervangen door alternatieven die meer geschikt zijn om de gezondheid van de werknemers te beschermen.

Als chemische stoffen dus als 'bijzonder zorgwekkend'

Concernant l'annulation de l'article 2 de l'arrêté royal relatif aux centres fermés, un projet d'arrêté spécifique à tous les centres INAD a été élaboré et soumis à l'avis du Conseil d'État en même temps que l'arrêté précité.

Le droit à une assistance juridique et le droit de visite des avocats, avec assistance éventuelle d'un interprète, y sont expressément garantis.

Mme Freya Piryns (Groen!). – *Je remercie la ministre, bien que la réponse me déçoive. J'ai dit que j'étais consciente que le Conseil d'État n'a pas annulé les articles relatifs à l'assistance juridique. La ministre doit toutefois admettre qu'il y a un problème. Je l'ai entendue dire à plusieurs reprises en commission et à d'autres moments que l'assistance juridique que les gens reçoivent n'est pas toujours d'une qualité suffisante. Il ne faut pas mettre toute la responsabilité sur les barreaux. Je sais que la ministre renvoie au fait que certains avocats pro deo n'effectuent pas toujours leur tâche comme ils le devraient. À ce point de vue, elle a raison, mais elle est la ministre compétente et il lui appartient donc de préciser, dans des textes réglementaires, que la sécurité juridique et l'assistance juridique doivent être garanties à tous ceux qui séjournent dans un centre fermé. C'est une nécessité absolue étant donné la situation précaire dans laquelle se trouvent ces personnes.*

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile. – *Je voudrais que mes propos soient bien interprétés. J'ai dit que je suis favorable à une assistance juridique permanente de première ligne, sans la connotation que Mme Piryns donne à mes propos et dont elle est seule responsable. Je veux simplement dire que les articles ayant trait à l'assistance juridique n'ont pas été annulés par le Conseil d'État et qu'il n'y a donc pas de problème. Toutefois, mes fonctionnaires ne peuvent pas assurer une assistance juridique permanente de première ligne, pour cela il faut des avocats. Pour le reste, je considère que Mme Piryns est seule responsable des propos qu'elle a émis en ce qui concerne les avocats et leur travail.*

Question orale de M. Philippe Mahoux à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «les substances chimiques nocives pour les travailleurs et le règlement européen REACH» (n° 4-746)

M. Philippe Mahoux (PS). – Le règlement européen REACH – Enregistrement, évaluation et autorisation des substances chimiques – entre dans sa phase d'autorisation.

En effet, outre l'enregistrement, REACH instaure également une procédure d'autorisation visant à identifier les substances chimiques les plus dangereuses, à en contrôler les risques liés à leur utilisation et à les remplacer, le cas échéant, par des alternatives plus appropriées pour la préservation de la santé des travailleurs.

Dès lors, si les substances chimiques sont qualifiées

worden gekwalificeerd, moet de industrie voor elk gebruik ervan een vergunning aanvragen.

Op de lijst die door het Europees Agentschap voor chemische stoffen (ECHA) is gepubliceerd, staan slechts zeven stoffen van dat type.

De Europese confederatie van vakbonden heeft het Europees Parlement onlangs haar eigen lijst met prioritaire stoffen voor de REACH-vergunning overhandigd en die is beduidend langer.

Hij bevat immers 306 stoffen die ‘bijzonder zorgwekkend’ zijn en volgens de confederatie zouden 191 stoffen aan de oorsprong liggen van erkende beroepsziekten.

De confederatie vraagt de lidstaten en de Commissie dan ook om die stoffen te integreren in de lijst van stoffen die krachtens het REACH-reglement voor een vergunning in aanmerking komen.

Dat zou het aantal beroepsziekten als gevolg van het gebruik van die stoffen kunnen verminderen alsook de uitgaven die eruit voortvloeien voor de gemeenschap, de werknemers en de industrie zelf.

Heeft uw departement over dit dossier al contact opgenomen met de sociale partners? Is er al gedacht aan maatregelen om aan die eisen tegemoet te kunnen komen? In juni 2009 zou het Agentschap een definitieve lijst met chemische stoffen moeten publiceren.

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen. – *Het REACH-systeem betreft het op de markt brengen van chemische stoffen en de bescherming van de gebruiker en het milieu tegen de risico's die aan die stoffen zijn verbonden.*

Om die reden werden de Belgische vertegenwoordiging bij het Europees Agentschap voor chemische stoffen en de coördinatie van de Belgische acties op dat domein toevertrouwd aan de dienst ‘Risicobeheersing’ van het Directoraat-Generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Die dienst is in België dus de door het REACH-reglement beoogde bevoegde dienst. Hij is verantwoordelijk voor de coördinatie van de taken die door het Reglement aan de bevoegde autoriteiten en de lidstaten worden toevertrouwd en voor de samenwerking met de Europese Commissie, het Agentschap en de bevoegde overheden van de andere lidstaten.

Om die taken te kunnen uitvoeren kan de dienst ‘Risicobeheersing’ steunen op het REACH-comité, het wetenschappelijke comité van REACH en het forum van REACH.

Terwijl de voornaamste opdracht van het wetenschappelijk comité van REACH, samengesteld uit universitaire of wetenschappelijke deskundigen, bestaat in het formuleren van wetenschappelijke adviezen voor het REACH-comité en de hoofdplicht van het nationaal REACH-forum bestaat in het organiseren van het overleg met het oog op een coördinatie van de controlepraktijken in België, moet het REACH-comité onder meer de stoffen beoordelen, dus ook de stoffen die bijzonder zorgwekkend zijn.

Dat REACH-comité is samengesteld uit een voorzitter en twee

« d’extrêmement préoccupantes », les industriels doivent obtenir une autorisation pour chaque utilisation.

La liste publiée actuellement par l’Agence européenne des produits chimiques (ECHA), contient seulement sept substances de ce type.

La Confédération européenne des syndicats (CES) a présenté très récemment au Parlement européen sa propre liste de substances prioritaires pour l’autorisation REACH. Elle est significativement plus longue.

Elle contient en effet quelque 306 produits « extrêmement préoccupants » et 191 d’entre eux seraient, selon la CES, à l’origine de maladies professionnelles reconnues.

La CES demande bien évidemment aux États membres et à la Commission que ces substances soient intégrées à la liste des substances candidates à l’autorisation dans le règlement REACH.

Cela permettrait de réduire le nombre de maladies professionnelles liées à leur utilisation et les coûts associés pour la collectivité, les travailleurs et les industriels eux-mêmes.

Votre département a-t-il pris des contacts avec les partenaires sociaux concernant ce dossier ? Des mesures sont-elles envisagées pour prendre en compte ces revendications dès lors qu’une liste définitive devrait être publiée par l’Agence européenne des produits chimiques en juin prochain ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances. – Le système REACH vise la mise sur le marché des substances chimiques et la protection de l’utilisateur et de l’environnement contre les risques de ces substances.

Pour cette raison, la représentation de la Belgique auprès de l’Agence européenne des produits chimiques et la coordination des actions belges dans ce domaine ont été confiées au Service « Maîtrises des risques » de la Direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. Ce Service est donc, pour notre pays, l’autorité compétente, visée par le Règlement REACH. Il est responsable de la coordination des tâches attribuées par ce Règlement aux autorités compétentes et aux États membres et de la collaboration avec la Commission européenne, avec l’Agence et avec les autorités compétentes des autres États membres.

Pour pouvoir effectuer ses tâches, le Service « Maîtrise des risques » peut s’appuyer sur le Comité REACH, le Comité scientifique REACH et le Forum national REACH.

Alors que le Comité scientifique REACH, composé d’experts universitaires ou scientifiques, a comme mission principale de formuler des avis scientifiques au Comité REACH et que le Forum national REACH a comme tâche majeure d’organiser la concertation en vue d’une coordination des pratiques de contrôle en Belgique, le Comité REACH a notamment dans ses attributions l’évaluation des substances, dont les substances extrêmement préoccupantes.

Ce Comité REACH est composé d’un président et de deux membres, tous appartenant au Service « Maîtrise des risques », d’un membre représentant les services compétents en matière d’environnement de chacune des régions, d’un

leden, die allen deel uitmaken van de dienst Risicobeheersing, een vertegenwoordiger van de voor het leefmilieu bevoegde diensten van elke regio, een vertegenwoordiger van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie en een vertegenwoordiger van mijn departement omdat het in de eerste plaats de werknemers zijn die aan de risico's van de chemische stoffen zijn blootgesteld.

Over het REACH-reglement werd al vaak gediscussieerd in de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk dat in mijn departement is opgericht. Het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat en de gewesten betreffende de registratie, beoordeling en autorisatie van chemische stoffen bevindt zich nog altijd in de ontwerpfase, waarover thans wordt gediscussieerd.

Volgens mijn informatie hebben de sociale partners in België ons nog altijd niet laten weten dat ze de lijst met 'bijzonder zorgwekkende' chemische stoffen – dus de stoffen van bijlage XIV van het REACH-reglement waar een vergunning voor moet worden gevraagd – willen uitbreiden.

In voorkomend geval moet dat debat worden gevoerd in de Hoge Raad, die de boodschap zal doorgeven aan de vertegenwoordiger van mijn departement in het REACH-comité. Ik heb het secretariaat van de Raad trouwens gevraagd dit punt op de agenda van het volgend uitvoerend bureau van de Raad te plaatsen. Ik vestig er de aandacht op dat een aanvraag tot toevoeging van een stof aan de betrokken bijlage bij het REACH-reglement met een technisch en wetenschappelijk dossier moet worden onderbouwd.

Bij een aanvraag tot uitbreiding van de lijst moeten de legitimiteit, de bewijsvoering en het dossier dat bij de aanvraag is gevoegd, worden bestudeerd.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Uw antwoord toont aan hoe ingewikkeld ons systeem is. We zijn daar allemaal verantwoordelijk voor omdat we het zelf tot stand hebben gebracht, maar dat betekent niet dat de werknemers die met gevaarlijke chemische stoffen in contact komen, de gevolgen van dat ingewikkelde systeem moeten dragen.*

Ik heb er akte van genomen dat u de verschillende organen hebt ondervraagd. Het zou interessant zijn mochten de Belgische sociale bemiddelaars een initiatief nemen dat ook door de Europese Confederatie van Vakbonden werd gesuggereerd. Men moet zich concentreren op het al dan niet toxische karakter van de stoffen en op de gevaren voor de gezondheid die het gebruik ervan inhoudt. Het tijdverlies als gevolg van al die acties kan rampzalige gevolgen hebben voor de gezondheid van de werknemers. Men moet snel vooruitgaan en alle nodige voorzorgen nemen.

Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de discriminerende taks die Ryanair heft voor mensen met overgewicht» (nr. 4-750)

De heer Jacques Brotchi (MR). – *Obesitas, waar bij ons almaar meer mensen aan lijden, wordt in de meeste gevallen beschouwd als een ziekte die niet gemakkelijk te behandelen is. De zogenaamde dikkerds doen enorm veel inspanningen om te vermageren. Ik vernam met ontzetting dat de Ierse luchtvaartmaatschappij Ryanair in haar zoektocht naar*

représentant du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie et, étant donné que les personnes exposées en première ligne aux risques des substances chimiques sont les travailleurs, d'un représentant de mon département.

La problématique du règlement REACH a déjà fait l'objet de plusieurs discussions au Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail, instauré auprès de mon département. L'accord de collaboration entre l'État fédéral et les régions relatif à l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques se trouve toujours à l'état de projet, qui fait actuellement l'objet de discussions.

Selon mes informations, jusqu'à présent, en Belgique, les partenaires sociaux n'ont toutefois pas communiqué leur désir d'élargir la liste des substances chimiques qualifiées « d'extrêmement préoccupantes », c'est-à-dire les substances soumises à une autorisation, reprises à l'annexe XIV du règlement REACH.

Le cas échéant, le canal indiqué pour aborder ce débat est le conseil supérieur précité, qui transmettra le message au représentant de mon département au Comité REACH. J'ai d'ailleurs demandé au secrétariat du conseil de porter le point à l'ordre du jour du prochain bureau exécutif du conseil. J'attire l'attention sur le fait que la demande d'ajout d'une substance à ladite annexe du règlement REACH doit s'appuyer sur un dossier technique et scientifique.

En cas de demande d'élargissement de la liste, il faudra travailler sur la légitimité, l'argumentaire et le dossier annexé à ladite demande.

M. Philippe Mahoux (PS). – *Votre réponse met en évidence la complexité de notre système. Nous en sommes tous responsables puisque nous l'avons mis en place mais il n'empêche que les travailleurs en contact avec ces substances réputées dangereuses n'ont pas à subir les conséquences de cette complexité.*

J'ai bien noté que vous interrogez les différentes instances. Il est intéressant que les interlocuteurs sociaux belges fassent une démarche qui a été suggérée aussi par la Confédération européenne des syndicats. Il convient de se centrer sur la question de la toxicité ou non des substances et sur les dangers de leur utilisation pour la santé. Le temps perdu dans ces démarches risque d'avoir des conséquences néfastes pour la santé des travailleurs. Il faut avancer rapidement, en s'entourant de toutes les précautions nécessaires.

Question orale de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «la taxe discriminatoire de Ryanair à l'encontre des personnes en surpoids» (n° 4-750)

M. Jacques Brotchi (MR). – *L'obésité, qui touche de plus en plus de personnes dans notre pays, est considérée dans la plupart des cas comme une maladie qu'il n'est pas facile de traiter. Les gros, comme on les appelle, font énormément d'efforts pour maigrir. J'ai été très choqué d'apprendre que l'opérateur irlandais Ryanair envisageait la possibilité de*

nieuwe inkomsten denkt aan een heffing op mensen met overgewicht. De snelle reactie van de minister, die dergelijke praktijken heeft veroordeeld, heeft mij echter gerustgesteld, waarvoor mijn dank.

Een dergelijke heffing druist uiteraard in tegen de beginselen die in de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van sommige vormen van discriminatie werden bekrachtigd.

België heeft in mei 2007 drie antidiscriminatiewetten goedgekeurd die alle domeinen van het openbare leven bestrijken, onder meer de toegang tot goederen en diensten. Mocht de heffing die Ryanair bestudeert, worden toegepast, dan zou dat een inbreuk betekenen op de wet ter bestrijding van alle vormen van discriminatie, onder meer op basis van de gezondheidstoestand, een handicap of fysieke eigenschap, behalve als het gemaakte onderscheid op een redelijke objectieve verantwoording berust. Het voornemen van Ryanair bevat echter geen enkel rechtvaardigend element.

Een andere hindernis is het niet eerbiedigen van het privéleven.

Heeft het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding de luchtvaartmaatschappij al om verantwoording gevraagd?

Wordt er op het Europese niveau een debat gevoerd over het verbod van een dergelijke discriminatie en een eventuele sanctie? Zult u contact opnemen met uw Europese ambtgenoten om hen een kordate en definitieve gemeenschappelijke reactie op dergelijke praktijken voor te stellen?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen. – *Ook ik ben bijzonder geschokt door het nieuws dat een moderne luchtvaartmaatschappij denkt aan het invoeren van een heffing op mensen met overgewicht, met de vermeende steun van internetgebruikers waar men niets van afweet, maar die dergelijke beslissingen voortaan democratisch zouden rechtvaardigen.*

Die maatregel is volstrekt illegaal en ongrondwettig, niet alleen omdat alle Belgen gelijk zijn voor de wet, maar ook omdat in ons land een systeem van gelijke behandeling van toepassing is en iedere openbare maatregel die daar tegen indruist door de Raad van State kan worden vernietigd.

Naast het grondwettelijke principe beschikken wij sinds 2007 nog over de antidiscriminatiewetgeving die alle vormen van discriminatie verbiedt, onder meer de discriminatie op basis van het uiterlijk, het gewicht of om het even welke fysieke handicap.

Als dit onwaarschijnlijke plan zou worden uitgevoerd, zou het volstrekt illegaal zijn en aanleiding kunnen geven tot verschillende beroepen.

Ik heb het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding gevraagd tussenbeide te komen. Het centrum had de situatie al geanalyseerd en een brief gestuurd naar de heer Michael O'Leary om hem te melden welk juridisch kader op Ryanair van toepassing is, hem duidelijk te maken dat de voorgenomen maatregel niet alleen op menselijk en ethisch vlak onaanvaardbaar is, maar ook strijdig is met onze wetgeving, en om hem te vragen van dergelijke duistere plannen af te zien.

taxer les personnes en surpoids sur ses vols dans le cadre de sa recherche de nouvelles sources de financement. J'ai été rassuré par la réaction rapide de la ministre qui a condamné ce genre de pratique, ce dont je la remercie.

Il est évident qu'une telle taxe va clairement à l'encontre des principes entérinés dans la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination.

Notre pays s'est doté, en mai 2007, de trois lois antidiscriminations visant tous les domaines de la vie publique, notamment l'accès aux biens et aux services. Si la taxe étudiée par Ryanair était appliquée, elle contreviendrait à la loi interdisant les discriminations entre autres sur la base de l'état de santé, du handicap, de la caractéristique physique, sauf si la distinction établie repose sur une justification objective raisonnable. Or le projet de Ryanair ne contient aucun élément justificatif à cet égard.

Une autre entrave soulevée par le projet est évidemment le non-respect de la vie privée.

Le Centre pour l'égalité des chances a-t-il déjà interpellé cet opérateur ?

Le débat sur l'interdiction d'une telle discrimination et sa condamnation éventuelle trouve-t-il sa place au plan européen ? Avez-vous l'intention, madame la ministre, de contacter vos homologues européens pour leur proposer une réaction commune ferme et définitive pour ce genre de pratique ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances. – Je suis, comme vous monsieur Brotchi, très choquée d'apprendre qu'une société aérienne moderne envisage de taxer les personnes en surcharge pondérale, avec le prétendu appui d'internautes desquels on ne sait rien et qui seraient la nouvelle légitimité démocratique des décisions de cet ordre.

Cette mesure est totalement illégale et anticonstitutionnelle, non seulement parce que les Belges sont égaux devant la loi, mais aussi parce que nous sommes dans un système d'égalité de traitement et que toute mesure publique s'y opposant peut être annulée par le Conseil d'État.

Au-delà du principe constitutionnel, nous disposons depuis 2007 de lois antidiscrimination visant différents types de discrimination, dont celles établies sur la base de l'apparence physique, du poids ou de quelque handicap physique que ce soit.

Si ce projet invraisemblable devait aboutir, il serait totalement dans l'illégalité et pourrait donner lieu à divers recours.

J'ai demandé au Centre pour l'égalité des chances de prendre ses responsabilités. Celui-ci avait déjà analysé la situation et envoyé une lettre à M. Michael O'Leary pour lui expliquer le cadre juridique applicable à Ryanair, lui dire que la mesure envisagée est non seulement inacceptable sur le plan humain et éthique, mais aussi illégale sur le plan juridique, et lui demander de renoncer à ses sombres projets.

Aucune suite n'ayant encore été réservée à cette démarche, je suis personnellement sur le point de lui envoyer un courrier

Omdat op die brief nog geen enkele reactie is gekomen, sta ik op het punt hem zelf een brief te sturen met een juridische analyse.

Op 5 juli 2006 hebben wij een nieuw reglement goedgekeurd, dat op 26 juli 2008 in werking is getreden en van toepassing is op alle lidstaten van de Europese Unie. Het legt de luchtvaartmaatschappijen drie verplichtingen op ten overstaan van personen met een handicap, namelijk een onbevooroordeelde behandeling van personen met een handicap of beperkte mobiliteit, gratis bijstand in alle luchthavens en bijstand aan boord.

De definities van 'persoon met een beperkte mobiliteit' of 'persoon met een handicap' lopen uiteen, maar we kunnen ervan uitgaan dat het probleem van het overgewicht, dat bovendien de mobiliteit kan belemmeren, past in de logica van niet-discriminatie.

In de geest van dat Europees reglement hebben de termen 'persoon met een handicap' en 'persoon met een beperkte mobiliteit' betrekking op iedere persoon van wie de mobiliteit beperkt is bij het gebruik van een vervoermiddel, wegens om het even welke fysieke of intellectuele handicap, of om redenen die te maken hebben met de leeftijd.

Ik vind die definitie ruim genoeg om het vermelde probleem op te lossen.

We beschikken over internationale, Europese, nationale, grondwettelijke en wettelijke instrumenten. Het vrij duidelijke bewustmakings- en waarschuwingsbeleid van de politieke overheden aan het adres van de verantwoordelijke van Ryanair moet dergelijke miskleunen bovendien kunnen voorkomen, zoals we gezien hebben voor de toegang tot de verzekeringen voor oudere mensen of voor de suggestie dat iemand met een onevenwichtige voeding een duurdere ziekteverzekering zou moeten betalen. Al die zaken druisen in tegen mijn maatschappijvisie.

De heer Jacques Brotchi (MR). – *Mevrouw de minister, niet alleen ben ik gerustgesteld, ik ben er ook zeker van dat u iedereen geruststelt die door deze maatregel getroffen zou kunnen worden.*

Ik ben het met u eens dat ons land zeer veel zwaarlijvige mensen telt en dat we alles in het werk moeten stellen om dergelijke discriminerende maatregelen te verbieden.

Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Justitie over «het onderbrengen van Belgische gevangenen in Nederlandse cellen» (nr. 4-752)

Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over «het onderbrengen van Belgische gevangenen in Nederlandse gevangenissen» (nr. 4-757)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Via de media verneem ik dat de minister, in afwachting van de bouw van nieuwe gevangenissen die het overbevolkingsprobleem tegen 2016 moet oplossen, een akkoord wil sluiten met Nederland om enkele honderden gevangenen onder te brengen in

accomagné d'une analyse juridique relativement étayée.

Nous disposons actuellement d'un nouveau règlement, adopté le 5 juillet 2006 et entré en vigueur le 26 juillet 2008, qui s'applique à tous les pays de l'Union européenne. Il contient trois obligations distinctes pour les entreprises de transport aérien vis-à-vis des personnes présentant un handicap, à savoir le traitement équitable des personnes handicapées ou à mobilité réduite, leur assistance gratuite dans tous les aéroports et l'assistance à bord.

Les définitions de « personne à mobilité réduite » ou de « personne handicapée » sont diverses mais on peut considérer que le problème du surpoids, qui peut en outre entraver la mobilité, s'inscrit dans cette logique de non-discrimination.

Au sens de ce règlement européen, les termes « personne handicapée » et « personnes à mobilité réduite » se rapportent à toute personne dont la mobilité est réduite, lors de l'usage d'un moyen de transport, en raison de tout handicap physique ou de tout handicap ou déficience intellectuels ou de toute autre cause de handicap ou d'âge.

Cette définition me semble suffisamment large pour couvrir le problème évoqué.

Nous disposons d'outils juridiques tant internationaux, européens et nationaux que constitutionnels et légaux. De plus, notre politique de sensibilisation et d'avertissement assez net des autorités politiques à l'égard du responsable de Ryanair doit nous permettre d'éviter pareilles dérives, comme cela avait déjà été le cas pour l'accès aux assurances des personnes plus âgées ou pour l'idée selon laquelle une personne ayant une alimentation déséquilibrée devrait payer son assurance maladie plus cher. De telles dérives sont contraires à ma vision de la société.

M. Jacques Brotchi (MR). – Non seulement vous me rassurez, madame la ministre, mais je suis certain que vous rassurez aussi quiconque pourrait se sentir concerné par cette mesure.

Il est vrai que notre pays compte de nombreux obèses et que nous devons faire l'impossible pour interdire une telle mesure discriminatoire.

Question orale de Mme Anke Van dermeersch au ministre de la Justice sur «l'incarcération de détenus belges dans des établissements pénitentiaires aux Pays-Bas» (n° 4-752)

Question orale de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur «l'incarcération de prisonniers belges dans des prisons aux Pays-Bas» (n° 4-757)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *J'apprends par les médias qu'en attendant la construction de nouvelles prisons censées résoudre le problème de la surpopulation pour 2016, le ministre veut conclure un accord avec les Pays-Bas pour incarcérer quelques centaines de prisonniers dans des*

leegstaande cellen, onder meer in de gevangenis van Tilburg.

1. Hoever staat het met de onderhandeling van voormeld akkoord met Nederland? Wat zijn de krachtlijnen ervan? Wat zijn de eventuele knelpunten, onder meer op juridisch vlak? Wanneer wil de minister dit akkoord rond hebben en wanneer zouden de eerste gevangenen uit België in Nederland worden ondergebracht?
2. Welke voorwaarden stelt de Nederlandse overheid voor de plaatsing van gevangenen uit België in Nederlandse cellen?
3. Wil de minister enkel leegstaande cellen huren in de gevangenis van Tilburg of ook in andere Nederlandse gevangenis en in andere landen?
4. Wat is de voorziene gemiddelde kostprijs per dag van de onderbrenging van een Belgische gevangene in een Nederlandse cel en hoe verhoudt die zich tot de kostprijs voor het onderbrengen van een gevangene in een Belgische cel? Wat zal de geschatte meerkost van deze operatie zijn en zijn er voldoende financiële middelen voorhanden om ze uit te voeren?
5. Welke gevangenen zullen in aanmerking komen om naar Nederland te verhuizen? Zal dit gebeuren zonder akkoord van de betrokken gevangenen? Zo nee, heeft de minister al een zicht op het aantal gevangenen dat vrijwillig naar een Nederlandse cel zal verhuizen, aangezien dit toch moeilijkheden voor mogelijk bezoek zal meebrengen?
6. Zal de strafuitvoeringsrechtbank dan ook aldaar zetelen of is er een transportbudget om deze gevangenen voor de strafuitvoeringsrechtbank in België te laten verschijnen?
7. En, ten slotte, wat ons betreft de belangrijkste vraag: hoe zit het met het voorstel om gevangenen met een buitenlandse nationaliteit die in Belgische cellen verblijven, hun straf in hun land van herkomst te laten uitzitten? Dat zou nu al 42% van de gevangenispopulatie zijn en naar ik heb gelezen zou dat tegen de zomer nog kunnen stijgen tot 48%. Is de minister niet van oordeel dat deze mogelijkheid de absolute prioriteit moet krijgen en de sleutel vormt tot de oplossing van het gebrek aan gevangenis capaciteit in de Belgische cellen?

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Ik zal meteen mijn vragen stellen, aangezien het onderwerp al is ingeleid door mevrouw Van dermeersch.

1. Welke gevangenis in Nederland komen in aanmerking om aan dit project deel te nemen? Gaat het hoofdzakelijk om Zuid-Nederlandse gevangenis?
2. Hoe groot de minister deze extra maatregel? Is er wel financiële ruimte op het budget van Justitie? In het geactualiseerde masterplan 2008-2012 voor een gevangenisstructuur in humane omstandigheden staat hierover alvast niets te lezen, noch inhoudelijk, noch qua begroting.
3. Welke gevangenen zouden in aanmerking kunnen komen om hun gevangenisstraf in Nederland uit te zitten? Welke criteria wenst de minister te hanteren?
4. Neemt de Nederlandse overheid buiten de cipiers ook de begeleidende en verzorgende taken van ons over? Of zullen Belgen op en neer moeten rijden?
5. Hoe gaat de minister ervoor zorgen dat gevangenen bezoek kunnen blijven ontvangen van hun familie wanneer ze in een

cellules inoccupées de la prison de Tilburg, entre autres.

1. *Où en sont les négociations relatives à l'accord précité ? Quelles en sont les lignes directrices ? Quels sont les obstacles éventuels, notamment d'ordre juridique ? Quand le ministre compte-t-il finaliser cet accord et quand les premiers prisonniers seraient-ils incarcérés aux Pays-Bas ?*
2. *À quelles conditions l'État néerlandais soumet-il cette incarcération ?*
3. *Le ministre ne compte-t-il louer des cellules inoccupées que dans la prison de Tilburg ou dans d'autres prisons néerlandaises voire dans d'autres pays ?*
4. *Quel est le coût journalier moyen prévu pour l'incarcération d'un prisonnier belge dans une cellule néerlandaise et quel est le rapport entre ce coût et celui de l'incarcération d'un prisonnier dans une cellule belge ? Quelle est l'estimation du surcoût lié à cette opération et les moyens financiers disponibles sont-ils suffisants pour réaliser celle-ci ?*
5. *Quels prisonniers seront-ils concernés par ce transfert ? Celui-ci aura-t-il lieu sans leur accord ? Dans la négative, le ministre a-t-il déjà une idée du nombre de prisonniers volontaires pour ce transfert, qui ne manquera pas de compliquer la question des visites ?*
6. *Le tribunal de l'application des peines siègera-t-il dès lors sur place ou existe-t-il un budget de transport prévu pour faire comparaître ces prisonniers en Belgique ?*
7. *J'en viens à la question essentielle en ce qui nous concerne : où en est la proposition visant à ce que les prisonniers de nationalité étrangère purgent leur peine dans leur pays d'origine ? Ils représentent quelque 42% – 48% d'ici l'été, selon mes informations – de la population carcérale. Le ministre n'est-il pas favorable à un traitement prioritaire de cette possibilité susceptible de résoudre le problème de la surpopulation carcérale dans les prisons belges ?*

Mme Martine Taelman (Open Vld). – *Le sujet ayant déjà été introduit par Mme Van dermeersch, je pose directement mes questions.*

1. *Quelles prisons néerlandaises sont-elles concernées par ce projet ? S'agit-il essentiellement de prisons situées dans le sud des Pays-Bas ?*
2. *Quelle est l'estimation du coût de cette mesure ? Le budget de la Justice est-il suffisant ? Le masterplan 2008-2012 consacré à une infrastructure carcérale plus humaine n'évoque pas cette possibilité.*
3. *Quels détenus seraient-ils concernés ? Quels critères le ministre compte-t-il fixer ?*
4. *L'État néerlandais reprend-il aussi à sa charge les missions de soins et d'accompagnement ? Ou des Belges devront-ils faire la navette ?*
5. *Comment le ministre fera-t-il en sorte que les détenus incarcérés dans une prison néerlandaise puissent continuer à recevoir la visite de leur famille ? En effet, on a antérieurement renoncé à la construction d'une prison à*

Nederlandse gevangenis zitten? Eerder werd immers geoordeeld dat in Merksplas geen gevangenis kan worden gebouwd omdat de afstand naar de Kempen te groot was om bezoek te ontvangen. De reis naar Nederland zal nog net iets langer zijn.

6. Vanwaar de keuze om nu toch het denkspoor om akkoorden met Nederland te sluiten verder in overweging te nemen? Loopt de uitvoering van de dossiers met betrekking tot de nieuw geplande cellen waarvan sprake in het masterplan vertraging op? Wat zijn de pijnpunten? Waar liggen de problemen?

7. Hoever staat het met de verschillende nieuwbouw- en renovatiedossiers van gevangenis? Kan de minister een stand van zaken geven?

8. Hoever staat het met de te bouwen gevangenis in Dendermonde? Een procedure bij de Raad van State is lopend. Heeft die ook vertraging tot gevolg?

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – Ik zal tegelijk antwoorden op beide vraagstellers. Een aantal concrete vragen kan nog niet worden beantwoord omdat de onderhandelingen nog volop aan de gang zijn.

De federale regering heeft ons masterplan goedgekeurd. Het investeringsprogramma heeft betrekking op zeven bijkomende gevangenis, deels voor geïnterneerden, deels voor gewone gevangenis. Ook in de bestaande gevangenis zal worden geïnvesteerd. Geïnteresseerden, zoals architecten, studie bureaus, aannemersbedrijven, banken zullen op 13 mei in Bozar informatie krijgen over het bouwprogramma, in de hoop ze erbij te betrekken.

In verband met Dendermonde heeft de Raad van State inderdaad een schorsingsbeslissing genomen. We onderzoeken nu of we misschien kunnen uitwijken naar Aalst en daar op korte termijn een aanbestedingsprocedure op gang kunnen brengen. We willen vooruit. We kunnen niet wachten tot de Raad van State uitspraak heeft gedaan.

De nieuwe infrastructuur zal pas vanaf 2012 in gebruik kunnen worden genomen. Inmiddels kampen we met een historisch hoge overbevolking. Voor de tussenperiode is er een reëel probleem, dat we nu trachten op te lossen. Nederland heeft laten weten toch te willen onderhandelen. Toen mijn voorganger, Jo Vandeurzen, het idee lanceerde, weigerde Nederland immers mee te werken. Nederland wenst drie- tot vierduizend cellen evenals personeel tijdelijk beschikbaar te stellen.

De gesprekken werden aangevat, maar er is nog geen akkoord. Er rijzen vragen in verband met de infrastructuur, maar ook over de juridische aspecten. In principe moet een gedetineerde zijn straf uitzitten in het land waar hij veroordeeld is, tenzij in het geval van een terugkeer naar het land van oorsprong. Ook over het statuut moet worden onderhandeld: welke Europese of bilaterale samenwerkingsverbanden komen in aanmerking? Ten slotte moet ook over de kostprijs worden onderhandeld.

De projectverantwoordelijken van beide landen onderhandelen volop over de concrete punten. Ik kan dan ook nog geen definitief antwoord geven op alle gestelde vragen.

Zo moet nog worden besproken welke categorieën van

Merksplas en raison de trajets trop longs entre cette ville et la Campine. Le trajet vers les Pays-Bas serait encore plus long.

6. Pourquoi prendre cette piste en considération ?

L'exécution des projets relatifs aux nouvelles cellules envisagées dans le masterplan est-elle retardée ? Quels sont les points névralgiques ?

7. Où en sont les différents dossiers de construction et de rénovation de prisons ? Le ministre peut-il faire le point ?

8. Où en est le projet de construction d'une prison à Termonde ? Une procédure est en cours auprès du Conseil d'État. Celle-ci entraîne-t-elle aussi des retards ?

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – *Je répondrai aux deux questions simultanément, mais je ne puis éclaircir certains points concrets car les négociations sont encore en cours.*

Le gouvernement fédéral a approuvé notre masterplan. Le programme d'investissements concerne sept nouvelles prisons ainsi que des prisons existantes. Les parties intéressées – architectes, bureaux d'études, entreprises de bâtiment, banques – participeront, le 13 mai prochain, à une réunion d'information au Bozar.

Concernant Termonde, le Conseil d'État a effectivement pris une décision de suspension. Nous envisageons une implantation à Alost et sommes en mesure d'y lancer prochainement une procédure d'adjudication publique, car nous voulons aller de l'avant ; nous ne pouvons attendre que le Conseil d'État tranche la question.

La nouvelle infrastructure ne sera pas utilisable avant 2012. Entre-temps, la surpopulation a atteint un niveau historique et nous tentons de trouver des solutions. Les Pays-Bas, qui avaient refusé de coopérer lorsque mon prédécesseur, Jo Vandeurzen, avait lancé cette idée, nous ont fait part de leur volonté d'entamer des négociations. Ils proposent une mise à disposition de cellules – entre 3 000 et 4 000 – et de personnel.

Les entretiens ont commencé, mais n'ont pas encore débouché sur un accord. Il reste des questions à résoudre concernant l'infrastructure ainsi que les aspects juridiques. En principe, un détenu doit purger sa peine dans le pays où il a été condamné, sauf s'il retourne dans son pays d'origine. Il faut encore débattre du statut – quels accords de coopération européens ou bilatéraux sont-ils concernés ? – et du coût de l'opération.

Les responsables de projet des deux pays négocient activement. Je ne puis dès lors apporter de réponse définitive à toutes les questions posées.

Ainsi devons-nous encore débattre des catégories de détenus concernées. De même, la question de la garantie des droits internes et externes des détenus pose encore problème. Il n'a pas encore été déterminé si les agents pénitentiaires chargés de la surveillance seraient néerlandais, belges ou s'il

gevangenen in aanmerking komen. Evenmin is nu reeds duidelijk op welke manier de interne en de externe rechten van de gevangenen worden gewaarborgd. Ook of Nederlandse, Belgische of gemengde équipes van penitentiaire beambten voor de bewaking zullen instaan, is nog niet uitgemaakt.

Het is evident dat in de eerste plaats wordt gedacht aan gevangenis die zo dicht mogelijk bij België gelegen zijn. De gevangenis van Tilburg komt dan ook in aanmerking.

Hopelijk kunnen we op relatief korte termijn een principeakkoord sluiten. Dat zal wellicht in een bijzonder verdrag moeten worden gegoten, dat aan het parlement zal worden voorgelegd. Ik loop echter op de zaken vooruit, want volgende week zullen de juristen uit beide landen hierover overleg plegen. Een regeling is ook mogelijk binnen een Europese context, maar wellicht zal de voorkeur gaan naar een bilaterale overeenkomst.

Ik sta achter de voorgestelde oplossing en ik acht een akkoord mogelijk, mits aan enkele randvoorwaarden strikt wordt voldaan. Ik zal het parlement alleszins op de hoogte houden.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Ik heb er begrip voor dat de onderhandelingen nog lopen en dat de minister nog niet op alle vragen kan antwoorden. Ik blijf echter met één vraag zitten: waarom is het zo moeilijk om mensen met een buitenlandse nationaliteit hun straf in hun land van herkomst te doen uitzitten? Ik heb gelezen dat 42% van de gevangenisbevolking niet de Belgische nationaliteit heeft; dat aandeel stijgt nog.

De minister is blijkbaar ingegaan op een vraag van de Nederlanders om te onderhandelen. Zal ook met andere landen contact worden opgenomen of is de minister alleen op een vraag van de Nederlanders ingegaan? De Nederlanders zijn gewiekste zakenlui; het is dus mogelijk dat ze hun leegstaande cellen aan ons proberen te verhuren.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Het verheugt me dat de minister bereid is creatieve oplossingen voor dit gigantische probleem te zoeken. Vooral het personeel, dat dagelijks in bijna onmenselijke omstandigheden in de overbevolkte gevangenis moet werken, heeft nood aan een oplossing.

We moeten echter ook over de grenzen heen naar andere oplossingen kijken. De Britse overheid heeft in de jaren tachtig het probleem van de overbevolking opgelost door een samenwerking met de privésector aan te gaan. De privésector baat twaalf gevangenis uit, ofwel 10%. Die gevangenis moeten aan kwaliteitseisen voldoen en er bestaat een systeem van opgelegde prijzen en boeteclausules. Blijkbaar werkt dat systeem. Misschien is het mogelijk een proefproject in die zin in ons land uit te werken. Dat kan veel sneller gaan, omdat de privésector niet de loodzware procedures moet volgen waaraan de overheidssector zich wel moet houden.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – Met andere landen wordt hierover voorlopig niet onderhandeld, maar we proberen te leren uit de ervaringen in andere landen, onder andere inzake het overschot aan cellen, de beweegredenen om tot privatiseren of het bouwen van nieuwe gevangenis over te gaan en ook waarom nieuwe architectuur of technologie tot problemen kan leiden.

s'agirait d'équipes mixtes.

Les prisons situées à proximité de la frontière sont évidemment les premières concernées. La prison de Tilburg entre donc aussi en ligne de compte.

Nous espérons pouvoir conclure prochainement un accord de principe, qui donnera probablement lieu à une convention spéciale, laquelle sera soumise au parlement. J'anticipe toutefois sur les événements, car des juristes des deux pays doivent négocier à ce sujet la semaine prochaine. Un règlement européen est aussi envisageable, mais la préférence ira vraisemblablement à un accord bilatéral.

Je soutiens la solution proposée et estime un accord possible, moyennant le respect de certaines conditions essentielles. Quoiqu'il en soit, j'informerai le parlement du suivi de ce dossier.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Les négociations étant toujours en cours, certains points n'ont pas encore été tranchés, mais une question reste en suspens : pourquoi les personnes de nationalité étrangère ne pourraient-elles pas purger leur peine dans leur pays d'origine ? J'ai lu que notre population carcérale comptait 42% d'étrangers, proportion qui continue à augmenter.*

Le ministre prendra-t-il aussi contact avec d'autres États ou a-t-il seulement accédé à une demande émanant des Néerlandais ? Ces derniers ont le sens des affaires ; peut-être tentent-ils de nous louer leurs cellules vides ?

Mme Martine Taelman (Open Vld). – *Je me réjouis que le ministre cherche des solutions créatives pour résoudre cet énorme problème. Une solution s'impose surtout pour le personnel, obligé de travailler quotidiennement dans des conditions quasi inhumaines.*

D'autres voies doivent cependant être explorées. Dans les années quatre-vingts, l'État britannique a résolu le problème de la surpopulation en coopérant avec le secteur privé, lequel exploite douze prisons – 10% – soumises à des critères de qualité, à des prix imposés et à des clauses pénales. Apparemment, ce système fonctionne. Un projet pilote pourrait être élaboré en ce sens. Le dossier évoluerait beaucoup plus rapidement car le secteur privé n'est pas tenu par des procédures aussi lourdes que le secteur public.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – *Pour le moment, nous ne négocions pas avec d'autres États, mais nous nous inspirons des expériences menées ailleurs, notamment pour ce qui est des cellules excédentaires, des motifs d'une privatisation ou de la construction de prisons. Nous nous interrogeons aussi sur les raisons pour lesquelles une architecture ou une technologie nouvelles peuvent poser*

Ik heb inderdaad nagelaten een antwoord te geven op de vragen met betrekking tot overbrenging. Ter zake proberen wij zoveel mogelijk verdragen te sluiten met zoveel mogelijk landen, opdat personen die hier veroordeeld zijn, kunnen worden overgebracht naar hun land van herkomst voor het uitzitten van hun gevangenisstraf. Onderhandelingen hierover resulteren echter niet altijd in resultaten. Ik verwijs in dit verband naar het concrete voorbeeld van het akkoord dat gisteravond werd ondertekend met de minister van Justitie van Congo. Het akkoord bepaalt dat de overbrenging alleen gebeurt op vraag van de betrokkene. In een interview zei de Congolese minister overigens dat hij veronderstelt dat de Congolezen verkiezen hun gevangenisstraf in België uit te zitten. Met andere woorden, het sluiten van zo'n contract is niet per definitie een oplossing, maar het scheidt wel een kader voor een mogelijke overbrenging.

Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «het misbruik in het kader van sms-diensten» (nr. 4-748)

De voorzitter. – De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, antwoordt.

De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – De plaag van ongevraagde sms-diensten houdt niet op. De voorbije weken heb ik tal van e-mails ontvangen van consumenten die worden uitgebuit door een dienstenprovider achter het nummer 9911. De website van waaruit wordt geopereerd is moeilijk te achterhalen omdat het een dotcomadres betreft. Mogelijk gebeurt het vanuit Nederland.

Opmerkelijk is dat via de website een gsm-nummer moet worden doorgegeven, waarna naar dat nummer *dating chat*-sms'jes worden gestuurd.

De inbreuken zijn tweërlei.

Wie zich aanmeldt, is automatisch geabonneerd op wat de initiatiefnemers een *chat alert* noemen. Daarbij wordt de *double opt-in* genegeerd, zoals nochtans afgesproken met de operatoren. Wie dan ook kan dus iemands nummer opgeven zodat die persoon ongevraagd sms'jes ontvangt.

Helemaal problematisch wordt het wanneer iemand wil dat er onmiddellijk wordt gestopt met het doorsturen van sms'jes. Het helpt niet het algemeen bekende woord STOP door te geven, want de provider reageert alleen op het woord OFF.

Graag had ik van de minister vernomen of hij op de hoogte is van die nieuwe vorm van sms-misbruik.

Zal hij de operatoren verantwoordelijk stellen voor het feit dat ze de *code of conduct* inzake sms-verkeer niet respecteren?

Zullen de gedupeerden vergoed worden voor de kosten die ze nutteloos hebben moeten maken?

Is de minister van plan om, samen met de operatoren, de providers op het Belgische netwerk die zich niet houden aan de afspraken, te blokkeren tot ze dat wel doen en dus de afspraken omtrent de *double opt-in* en het woord STOP respecteren?

De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen. – De problematiek van

problème.

Je me suis en effet abstenu de répondre aux questions relatives au transfèrement. Nous tentons en la matière de conclure autant de conventions que possible avec autant d'États que possible pour que les personnes condamnées en Belgique puissent être transférées dans leur pays d'origine afin d'y purger leur peine d'emprisonnement. Ces négociations n'aboutissent cependant pas toujours. Je vous renvoie à cet égard à l'accord conclu hier soir avec le ministre de la Justice du Congo. Selon cet accord, le transfèrement n'aura lieu qu'à la demande de l'intéressé. Lors d'une interview, le ministre congolais a confié que les Congolais préféreraient sans doute purger leur peine en Belgique. En d'autres termes, la conclusion d'un tel contrat n'est pas une solution en soi, mais elle crée le cadre nécessaire en vue d'un éventuel transfert.

Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre du Climat et de l'Énergie et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «les abus liés aux services SMS» (n° 4-748)

M. le président. – M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification, répondra.

M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – *Le fléau des services SMS non sollicités se poursuit. Ces dernières semaines, j'ai reçu beaucoup de courriels de consommateurs qui sont exploités par un fournisseur de services se dissimulant derrière le numéro 9911. Le site web duquel on opère est difficile à retrouver parce qu'il s'agit d'une adresse dotcom. Il se trouve peut-être aux Pays-Bas.*

En fait, un numéro de GSM doit être transmis par le biais du site web, après quoi des SMS dating chat sont envoyés à ce numéro.

Les infractions sont doubles.

Celui qui se manifeste est automatiquement abonné à ce que les initiateurs appellent une chat alert. De plus, on ignore le double opt-in pourtant convenu avec les opérateurs. N'importe qui peut donc donner le numéro d'une personne, de sorte qu'elle reçoit des SMS non sollicités.

Des problèmes se posent quand quelqu'un veut faire immédiatement cesser l'envoi de SMS. Il ne sert à rien d'insérer le terme courant STOP, car le fournisseur ne réagit qu'au terme OFF.

Je souhaiterais que le ministre me dise s'il est au courant de cette nouvelle forme d'abus de SMS.

Tiendra-t-il les opérateurs responsables du non-respect du code de conduite des communications par SMS ?

Les victimes seront-elles indemnisées pour les frais qu'elles ont dû inutilement exposer ?

Le ministre a-t-il l'intention, en collaboration avec les opérateurs, de bloquer sur le réseau belge les fournisseurs qui ne s'en tiennent pas aux accords, jusqu'à ce qu'ils respectent ceux qui sont relatifs au double opt-in et au terme STOP ?

M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification. – *Je connais bien entendu le problème des*

betaaldiensten via sms is mij uiteraard bekend. Het specifieke geval waarnaar de heer Vankrunkelsven verwijst, kende ik nog niet.

Drie overheidsinstanties houden zich met dergelijke problemen bezig: de Ethische Commissie voor de Telecommunicatie, de Economische Inspectie en de Ombudsdienst Telecommunicatie.

Het huidige reglementaire kader dat moet worden gerespecteerd, is de gedragscode die met de mobiele operatoren is afgesproken, de zogenaamde *GOF guidelines*, en die intussen ook strenger werd gemaakt met de fameuze *double opt-in* die nodig is om een dienst te activeren. De *guidelines* bepalen zeer uitdrukkelijk dat indien een dienstverlener zijn gebruikers niet correct inlicht of geen duidelijke opzeggingsmodaliteiten hanteert, de mobiele operatoren onmiddellijk de toegang tot die diensten moet deactiveren en de klanten moeten terugbetalen. Bovendien zullen we binnenkort, normaal op het einde van mei, de *guidelines* omzetten in een koninklijk besluit dat het geheel afdwingbaar moet maken.

Zoals terecht werd opgemerkt, blijven de problemen echter bestaan en ontvangen de drie diensten waarnaar ik heb verwezen, jaarlijks een duizendtal klachten van consumenten. Daarom stel ik het volgende voor om het systeem strenger te maken.

Ten eerste vraag ik de verschillende mobiele operatoren van ons land ervoor te zorgen dat het aantal klachten significant daalt. Het probleem is dat nogal wat mensen die met de aangehaalde problemen worden geconfronteerd, eerst naar de klantendienst van de operator bellen, maar dat die niet snel genoeg optreedt. Daarna gaan mensen naar de Ombudsdienst, waardoor de procedure nog langer wordt. Er wordt dus niet snel genoeg opgetreden. Daarom zal ik volgende week alle operatoren bijeenroepen om hen daarop te wijzen.

Ten tweede wil ik trimester na trimester nagaan of het aantal klachten effectief daalt. Indien dat niet het geval is, overweeg ik een wettelijk initiatief. Vandaag hebben we een reglementering *ex post*, maar niet *ex ante*. Ik overweeg dus een systeem in te voeren waarbij men voor alle nieuwe aanvragen voor betaaldiensten eerst een validatie moet krijgen van een commissie vóór men op de markt kan komen. Ik ben mij ervan bewust dat het een vrij zware procedure is, maar blijkbaar is dat het enige alternatief.

Ten slotte zal ik de Economische Inspectie ook vragen misbruiken systematisch te vervolgen. Dat betekent dat een proces-verbaal wordt opgesteld en dat de zaak naar justitie wordt doorgestuurd. Indien we met een buitenlandse operator worden geconfronteerd, zal ik niet nalaten de economische inspectie en mijn collega in het betrokken land, bijvoorbeeld Nederland, daarmee te confronteren en vragen snel op te treden.

Voor het specifieke geval dat de heer Vankrunkelsven heeft aangekaart, stel ik voor dat hij me zo snel mogelijk alle gegevens bezorgt, zodat we de Economische Inspectie al kunnen laten optreden.

De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – Ik dank de minister voor zijn duidelijk antwoord waaruit inderdaad blijkt dat het probleem groot blijft. Ik ben zeer gelukkig met het

services payants par le biais de SMS, mais je ne connaissais pas encore le cas spécifique auquel se réfère M. Vankrunkelsven.

Trois organismes publics s'occupent de ce genre de problème : la Commission d'éthique pour les télécommunications, l'Inspection économique et le Service de médiation pour les télécommunications.

Le cadre réglementaire qui doit actuellement être respecté est le code de conduite convenu avec les opérateurs mobiles, à savoir le GOF guidelines, qui a été rendu plus strict avec le fameux double opt-in qui est nécessaire pour activer un service. Les guidelines prévoient expressément que si un fournisseur de service n'informe pas correctement ses utilisateurs ou n'applique pas des conditions de résiliation claires, l'opérateur mobile doit immédiatement désactiver l'accès à ces services et rembourser les clients. En outre, nous convertirons prochainement, normalement à la fin mai, les guidelines en un arrêté royal qui doit rendre l'ensemble contraignant.

Comme cela a été très justement dit, les problèmes subsistent et les trois services que j'ai cités reçoivent chaque année un millier de plaintes de consommateurs. C'est pourquoi je propose ce qui suit pour rendre le système plus strict.

Premièrement, je demande aux différents opérateurs mobiles de notre pays de veiller à ce que le nombre de plaintes baisse de manière significative. On constate que beaucoup de personnes confrontées au problème évoqué téléphonent d'abord au service clientèle de l'opérateur, mais que celui-ci n'intervient pas assez rapidement. Des personnes s'adressent ensuite au service de médiation, ce qui allonge encore la procédure. L'intervention n'est donc pas assez rapide et je convoquerai la semaine prochaine tous les opérateurs pour attirer leur attention sur cette question.

*Deuxièmement, je vérifierai trimestre après trimestre si le nombre de plaintes baisse effectivement. Si ce n'est pas le cas, j'envisagerai une initiative légale. Nous avons aujourd'hui une réglementation *ex post*, mais non *ex ante*. J'envisage donc d'introduire un système où, pour toute nouvelle demande relatives à des services de paiement, il faut obtenir une homologation d'une commission avant de pouvoir arriver sur le marché.*

Enfin, je demanderai aussi à l'Inspection économique de poursuivre systématiquement les abus. Cela signifie qu'un procès-verbal est dressé et que l'affaire est transmise à la justice. Si nous sommes confrontés à un opérateur étranger, je ne manquerai pas d'avertir l'Inspection économique et mon collègue du pays concerné, par exemple les Pays-Bas, et de leur demander d'intervenir rapidement.

Pour le cas spécifique évoqué par M. Vankrunkelsven, je lui propose de me faire parvenir dès que possible toutes les données, de manière à ce que nous puissions déjà faire intervenir l'Inspection économique.

M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – Je remercie le ministre de sa réponse claire, qui montre effectivement que le problème reste important. Je suis très heureux de l'initiative

aangekondigde initiatief om een procedure ex ante in te voeren, omdat we nu altijd achter de feiten blijven aanhollen. Het liefst zag ik de procedure ex ante onmiddellijk opstarten, maar ik ben in elk geval zeer tevreden met het antwoord.

Mondelinge vraag van de heer Pol Van Den Driessche aan de minister van Klimaat en Energie over «de aanstelling van de ombudsman energie» (nr. 4-754)

De heer Pol Van Den Driessche (CD&V). – De wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt voorziet in de oprichting van een ombudsdienst voor de energieconsumenten. Het duurde tot 16 maart 2007 voordat het wettelijke kader werd aangepast, waardoor de oprichting van een uniek loket voor klachten in verband met de energiesector voor zowel de gewesten als de federale overheid mogelijk werd. Het loket zou bestaan uit een Nederlandstalige en een Franstalige ombudsman.

Begin 2008 werd de selectieprocedure voor de indienstneming van de ombudsmannen opgestart. Dat was geen sinecure, want in de vacature was opgenomen dat een kandidaat in de voorbije drie jaar geen functie in de energiesector mocht hebben uitgeoefend. Het resultaat was dat er weinig kandidaten waren. Een tweede selectieronde, waarbij deze voorwaarde werd weggelaten, leverde evenmin een bevredigend resultaat op. Er slaagde wel een Nederlandstalige kandidaat, maar geen Franstalige, waardoor het college van ombudsmannen niet aan het werk kon gaan.

Een dergelijke ombudsdienst is absoluut geen luxe. In de media duiken telkens weer klachten op van klanten die van het kastje naar de muur worden gestuurd. Ook worden andere ombudsdiensten regelmatig met vragen en klachten over energieleveranciers geconfronteerd. Zo kreeg de ombudsman van de stad Brugge in 2008 alleen al 44 klachten over diverse energieleveranciers. Net zomin als wij allemaal, weet hij waar hij met deze klachten terecht kan.

Ik herinner eraan dat de vraag naar de stand van zaken in verband met de aanstelling van een 'ombudsman energie' herhaaldelijk werd gesteld, onder anderen door de kamerleden Katrien Partyka en Rita De Bont op 7 oktober 2008. Daarop werd geantwoord dat de dienst begin 2009 van start zou gaan. Op 27 januari 2009 liet de dienst weten dat hij nog niet van start kon gaan omdat er nog steeds geen geschikte Franstalige kandidaat kon worden aangesteld. Toen collega De Bont op 3 maart 2009 opnieuw informeerde naar de stand van zaken, werd haar op 16 maart 2009 gemeld dat het selectiebureau van de federale overheid op dat moment kandidaten aan het screenen was.

Op welke termijn wordt de selectieprocedure nu eindelijk afgerond?

Wanneer zal deze dienst effectief operationeel zijn?

Overweegt de minister om als overgangsmaatregel de ombudsdienst alvast van start te laten gaan met enkel de Nederlandstalige ombudsman, in afwachting van de selectie en benoeming van een Franstalige collega?

De heer Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie. – De selectieprocedure voor de Franstalige ombudsman energie is momenteel bij SELOR aan de gang. De geïnformatiseerde tests hebben in de maand april plaatsgevonden en weldra

annoncée d'introduire une procédure ex ante, parce que nous continuons à être dépassés par les faits. Je souhaiterais que la procédure ex ante commence immédiatement, mais je suis en tout cas très satisfait de la réponse.

Question orale de M. Pol Van Den Driessche au ministre du Climat et de l'Énergie sur «la désignation d'un médiateur énergie» (n° 4-754)

M. Pol Van Den Driessche (CD&V). – La loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité prévoit l'instauration d'un service de médiation pour les consommateurs d'énergie. Ce n'est que le 16 mars 2007 que le cadre légal fut adapté, permettant la création d'un guichet unique pour les plaintes relatives au secteur de l'énergie, tant pour les régions que l'État fédéral. Ce guichet serait composé d'un médiateur néerlandophone et d'un médiateur francophone.

Début 2008, la procédure de sélection en vue du l'engagement des médiateurs fut lancée. Ce ne fut pas une sinécure car l'avis de recrutement précisait que le candidat ne pouvait avoir exercé de fonction dans le secteur de l'énergie au cours des trois dernières années. En conséquence, les candidats furent peu nombreux. Un deuxième tour de sélection, pour lequel cette condition fut supprimée, ne donna pas non plus de résultats satisfaisants. Aucun candidat francophone n'ayant réussi les épreuves, le collège des médiateurs ne put entamer son travail.

Un tel service de médiation n'est pas un luxe. Les médias ne cessent de mentionner des plaintes de clients que l'on renvoie de gauche à droite. En outre, d'autres services de médiation sont régulièrement confrontés à des questions et plaintes concernant les fournisseurs d'énergie. Ainsi, le service de médiation de la ville de Bruges a reçu 44 plaintes de ce genre pour la seule année 2008. Ce service ignore, comme nous tous, vers qui diriger ces plaintes.

L'état d'avancement de la désignation d'un médiateur pour l'énergie a déjà fait l'objet de plusieurs questions parlementaires, notamment celles posées le 7 octobre 2008 à la Chambre par les députées Katrien Partyka et Rita De Bont. Il y fut répondu que le service commencerait à fonctionner début 2009. Le 27 janvier 2009, le service a fait savoir qu'il ne pouvait entamer son travail étant donné qu'un candidat francophone adéquat ne pouvait toujours pas être désigné. Le 16 mars 2009, il fut répondu à la députée De Bont qui s'était inquiétée une fois encore de l'état d'avancement, que le bureau de sélection de l'autorité fédérale procédait à l'examen des candidatures.

Quand cette procédure de sélection sera-t-elle enfin finalisée ?

Quand ce service sera-t-il effectivement opérationnel ?

Le ministre envisage-t-il de permettre à titre transitoire le démarrage du service de médiation avec le seul médiateur néerlandophone, en attendant la sélection et la désignation d'un collègue francophone ?

M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie. – La procédure de sélection pour le médiateur francophone est en cours chez SELOR. Les épreuves informatisées se sont

volgt ook het mondelinge examen.

Zodra ik de rangschikking van de kandidaten van SELOR ontvang, zal ik de nodige maatregelen treffen om de benoeming van de twee ombudsmensen zo snel mogelijk te laten gebeuren.

Artikel 27, §3, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt bepaalt onder andere dat 'de ombudsdienst voor energie wordt samengesteld uit twee leden, benoemd door de Koning via een besluit beraadslaagd in de Ministerraad, dat de leden tot een verschillende taalrol behoren en dat de ombudsdienst voor energie als college optreedt'. Gelet op deze bepalingen en bij gebrek aan afwijkende bepalingen voor een overgangperiode, kan de ombudsdienst voor energie pas van start gaan na de benoeming van de twee ombudsmensen.

De heer Pol Van Den Driessche (CD&V). – Ik verwijt de minister persoonlijk niets, maar dit is echt te gek aan het worden. Al tien jaar moet die dienst operationeel zijn. Al tien jaar, maar men vindt om allerlei redenen geen geschikte Franstalige kandidaat en dus blijft het probleem maar aanslepen.

Ik ben blij dat de minister nu zegt dat SELOR weldra tot de mondelinge proeven voor de Franstalige kandidaat overgaat. Ik hoop maar dat dit nog voor de zomer gebeurt, zo niet kan ik niet anders dan alle klachten, die ikzelf en andere mensen binnenkrijgen, naar de minister door te sturen. Ik ben het stilaan beu. Ik weet trouwens niet wat ik nog aan de klagers moet zeggen. Het is ook niet uit te leggen dat een zaak van tien jaar geleden nog altijd niet geregeld is.

Mondelinge vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «het toekennen van financiële steun aan asielzoekers» (nr. 4-753)

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V). – De voorbije dagen was er opschudding rond de opvang van asielzoekers. Sedert kort zou Fedasil opnieuw asielzoekers doorverwijzen naar OCMW's. Enkele dagen geleden hebben een dertigtal asielzoekers geen bevel van toewijzing aan een asielcentrum gekregen, met als gevolg dat ze zelf hulp moeten zoeken. Daarvoor kunnen ze zich wenden tot een OCMW naar keuze.

Dat is het gevolg van de overbezetting van de opvangstructuren, een probleem dat al een tijd aansleept en verschillende oorzaken heeft. Toch is deze manier van werken geen goede oplossing, vooral omdat ze totaal onverwacht komt, zowel voor de asielzoekers als voor de OCMW's. Bovendien kan de herinvoering van financiële steun aan asielzoekers nadelige effecten hebben.

Welke mensen kregen geen bevel van toewijzing aan een asielcentrum? Zijn dat nieuwkomers of personen die al te lang in de opvang zitten? Om hoeveel personen gaat het precies?

Sinds wanneer doet Fedasil dat?

Volgt Fedasil op waar die personen uiteindelijk terecht komen? Kunnen we ervan uitgaan dat ze niet op straat belanden? Het gevaar bestaat dat ze in de handen van huisjesmelkers en mensenhandelaars worden gedreven.

déroulées en avril et l'épreuve orale sera organisée sous peu.

Dès que SELOR m'aura transmis le classement des candidats, je prendrai les mesures nécessaires afin qu'il soit procédé aussi rapidement que possible à la désignation des deux médiateurs.

L'article 27, §3, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité dispose, entre autres, que le service de médiation pour l'énergie est composé de deux membres nommés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, que les membres appartiennent à un rôle linguistique différent et que le service de médiation pour l'énergie agit en tant que collègue.

Vu ces dispositions et en l'absence de dispositions dérogatoires relatives à une période transitoire, le service de médiation ne peut commencer à travailler avant la désignation des deux médiateurs.

M. Pol Van Den Driessche (CD&V). – *Je n'adresse aucune reproche au ministre mais la situation devient absurde. Ce service devrait être opérationnel depuis dix ans. Étant donné que pour diverses raisons, on ne trouve pas de candidat francophone adéquat, le problème s'éternise.*

Je suis heureux d'apprendre que SELOR organisera sous peu les épreuves orales pour le candidat francophone. J'espère que ce sera encore avant l'été, faute de quoi je me verrai dans l'obligation de transmettre au ministre les plaintes qui me parviennent ainsi que celles adressées à d'autres. Comment expliquer aux plaignants que malgré un délai de dix ans, la question n'est toujours pas réglée ?

Question orale de Mme Nahima Lanjri à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «l'attribution de soutien financier aux demandeurs d'asile» (n° 4-753)

Mme Nahima Lanjri (CD&V). – *Ces derniers jours, l'accueil des demandeurs d'asile a fait grand bruit. Depuis peu, Fedasil aurait à nouveau orienté des demandeurs d'asile vers des CPAS. Voici quelques jours, une trentaine de demandeurs d'asile n'ont pas reçu d'autorisation d'accéder à un centre d'accueil, ce qui a pour conséquence qu'ils doivent trouver eux-mêmes de l'aide. Ils peuvent à cette fin s'adresser à un CPAS de leur choix.*

C'est la conséquence de la suroccupation des structures d'accueil, un problème qui traîne depuis longtemps et a différentes causes. Cette manière de travailler n'est pas une bonne solution, surtout parce qu'elle totalement imprévisible, tant pour les demandeurs d'asile que pour les CPAS. En outre, la réintroduction du soutien financier aux demandeurs d'asile a des effets néfastes.

Quelles personnes n'ont-elles pas reçu d'autorisation d'accéder à un centre d'accueil ? S'agit-il de primo-arrivants ou de personnes qui sont depuis trop longtemps en situation d'accueil ? De combien de personnes s'agit-il précisément ?

Depuis quand Fedasil agit-il ainsi ?

Fedasil suit-il le parcours de ces personnes ? Pouvons-nous considérer qu'elles ne se retrouvent pas dans la rue ? Elles risquent de tomber dans les mains de marchands de sommeil

CD&V is geen voorstander van een terugkeer naar financiële steun voor nieuwe asielzoekers. In de vorige regeerperiode hebben we er uitdrukkelijk voor gekozen de financiële steun te vervangen door materiële steun. Asielzoekers wier procedure al jarenlang loopt, moeten volgens ons wel het recht hebben een woning en werk te zoeken. Enkele maanden geleden heeft de minister trouwens een maatregel ingevoerd waardoor asielzoekers die al meerdere jaren een asielprocedure doorlopen, zelf huisvesting en werk kunnen zoeken. Een vijfhonderdtal mensen komt in aanmerking voor die maatregel. Is het niet beter die doelgroep uit te breiden tot andere asielzoekers die al lang wachten op de beoordeling van hun asielaanvraag, in plaats van nieuwkomers onmiddellijk naar een OCMW te sturen?

Onlangs heeft de regering extra geld vrijgemaakt om 850 plaatsen in de opvang bij te creëren. Hoeveel van die plaatsen zijn intussen gerealiseerd?

Verlaten asielzoekers die al erkend of geregulariseerd zijn, binnen een redelijke termijn de opvangcentra? Liggen er extra maatregelen in het verschiet om de uitstroom van die groep te versnellen? Iemand die erkend of geregulariseerd is, moet verplicht kunnen worden het opvangcentrum te verlaten. Wat zijn de effecten van de al genomen maatregelen om de uitstroom uit de opvangstructuren te bevorderen?

Is de regering van plan om een limiet te zetten op het recht op opvang voor personen die misbruik maken van de procedure, bijvoorbeeld door meervoudige aanvragen in te dienen? Hoeveel asielzoekers met meervoudige aanvragen verblijven momenteel nog in de opvangstructuren?

Daarnaast verblijven in de centra nog heel veel mensen die wachten op de afloop van hun asielprocedure. Dat houdt verband met de circulaire met betrekking tot de regularisatie. Is er de afgelopen maand in de regering onderhandeld over de circulaire? De aankondiging van de circulaire geeft hoop, ook aan mensen die niet zullen worden geregulariseerd, maar toch blijven omdat ze denken toch misschien ooit een kans te maken op regularisatie. Maar een aantal personen maakt wel kans om te worden geregulariseerd en ook zij blijven daarom in het land. Wat is de stand van zaken met betrekking tot de circulaire?

Mevrouw Marie Arena, minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Het eerste deel van de vraag betreft cijfergegevens. Ik zal mevrouw Lanjri een nota bezorgen met uitgebreid cijfermateriaal over de in- en uitstroom van mensen in de opvangcentra en hun respectieve asielstatus.

Het tweede deel van de vraag betreft de oplossing voor het plaatsgebrek in de opvangcentra, dat inmiddels tot meer dan tweeduizend oploopt. Vanochtend heeft de Ministerraad van gedachten gewisseld over een mededeling van mijn hand over de problematiek van de opvang van asielzoekers. We hebben echter geen beslissing genomen. Het kernkabinet zet de bespreking volgende week verder. Het is dus nog wat vroeg om ter zake precieze maatregelen bekend te maken.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V). – Het tekort aan opvangplaatsen zag men al jarenlang aankomen. Door de toename van het aantal asielzoekers en het uitblijven van een circulaire wordt het natuurlijk alleen maar erger.

ou de trafiquants d'êtres humains.

Le CD&V n'est pas partisan d'un retour au soutien financier pour les nouveaux demandeurs d'asile. Sous la législature précédente, nous avons expressément choisi de remplacer le soutien financier par le soutien matériel. Les demandeurs d'asile doivent, à notre sens, avoir le droit de chercher un logement et un travail. Voici quelques mois, la ministre a d'ailleurs introduit une mesure par laquelle les demandeurs d'asile dont la procédure est en cours depuis plusieurs années peuvent chercher eux-mêmes un logement et du travail. Quelque cinq cents personnes entrent en ligne de compte pour cette mesure. N'est-il pas préférable d'étendre ce groupe cible aux autres demandeurs d'asile qui attendent depuis longtemps que l'on statue sur leur demande d'asile, au lieu de diriger immédiatement les primo-arrivants vers un CPAS ?

Le gouvernement a dégagé des moyens pour la création de 850 places d'accueil. Combien de ces places ont-elles été effectivement créées ?

Les demandeurs d'asile déjà reconnus ou régularisés quittent-ils les centres d'accueil dans un délai raisonnable ? Des mesures supplémentaires sont-elles prévues pour accélérer le départ de ce groupe ? Il faut pouvoir obliger les personnes reconnues ou régularisées à quitter le centre d'accueil. Quels sont les effets des mesures déjà prises pour stimuler le départ des structures d'accueil ?

Le gouvernement compte-t-il mettre une limite au droit à l'accueil pour les personnes abusant de la procédure, par exemple en introduisant plusieurs demandes ? Combien de demandeurs d'asile ayant introduit des demandes multiples séjournent-ils encore actuellement dans les structures d'accueil ?

En outre, il y a encore dans les centres beaucoup de personnes qui attendent le résultat de leur procédure d'asile. Cela tient à la circulaire relative à la régularisation. A-t-on discuté ces derniers mois au gouvernement de cette circulaire ? L'annonce de la circulaire donne de l'espoir, y compris aux personnes qui ne seront pas régularisées mais qui restent quand même chez nous car elles pensent qu'elles auront peut-être un jour la chance de l'être. Quel est l'état actuel de cette circulaire ?

Mme Marie Arena, ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – La première partie de la question porte sur des chiffres. Je ferai parvenir à Mme Lanjri une note reprenant des chiffres détaillés sur l'arrivée et le départ des personnes dans les centres d'accueil et leur statut respectif en matière d'asile.

La deuxième partie de la question concerne le manque de places dans les centres d'accueil, qui s'élève actuellement à plus de deux mille. Le conseil des ministres a eu ce matin un échange de vues au sujet d'une communication de ma part sur le problème de l'accueil des demandeurs d'asile. Nous n'avons toutefois pris aucune décision. Le cabinet restreint poursuivra la discussion la semaine prochaine. Il est donc trop tôt pour publier des mesures précises en la matière.

Mme Nahima Lanjri (CD&V). – On présentait depuis des années le manque de places d'accueil. Le nombre de demandeurs d'asile étant en augmentation et une circulaire se faisant attendre, le problème s'aggrave naturellement.

Ik dring erop aan dat de regering doordachte beslissingen neemt in plaats van brandjes te blussen. De OCMW's noch de asielzoekers mogen de dupe zijn van het falen van het beleid inzake opvang, regularisatie en asiel. Hopelijk wordt in afwachting in noodopvang voorzien, zodat men geen mensen meer op straat hoeft te zetten of naar de OCMW's hoeft door te sturen.

Ik heb voorstellen aangereikt. De vorige regering had besloten dat de asielprocedure niet langer dan een jaar mag duren, zodat mensen niet langer dan een jaar afhankelijk blijven van opvang. Wie toch al langer dan een jaar in een asielprocedure is verwickeld, moet het recht krijgen om werk en een eigen woning te zoeken, en moet eventueel ook steun ontvangen, die de federale overheid integraal voor haar rekening neemt.

Steun voor nieuwkomers is uit den boze, want zorgt voor een aanzuigeffect. Alles op zijn beloop laten is even slecht, want dan komt wie hier al is, op straat terecht. Ook de minister weet dat.

Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de tarifiering van de treintrajecten tussen België en Luxemburg» (nr. 4-749)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *Vanaf 1 mei verkopen de Luxemburgse Spoorwegen een jaarabonnement van 280 euro dat geldig is voor al het openbaar vervoer op heel hun grondgebied.*

Op mijn schriftelijke vraag van 28 januari 2009 antwoordde de minister dat er voor grensoverschrijdende spoorkaartjes voor alle belangrijke trajecten een aangepast product bestaat.

De gemeenten Virton en Aubange hebben op 22 april een vergadering belegd met Franse vertegenwoordigers over de nieuwe tarieven van de Luxemburgse Spoorwegen, waarmee de Belgische tarieven absoluut niet kunnen concurreren. Zo kost het maandabonnement voor het traject Virton-Luxemburg bijvoorbeeld 118,5 euro.

Grensgangers uit Virton en Halanzy, twee gemeenten die vlakbij de Belgisch-Luxemburgse grens liggen, geven er bijgevolg uiteraard de voorkeur aan in een Luxemburgs station de trein te nemen.

Volgens de minister zouden pendelaars met een treinkaart België-Luxemburg in aanmerking komen voor de binnenlandse tarieven. Het binnenlandse tarief is echter niet meer van toepassing als het vertrekstation niet op een directe lijn naar Luxemburg ligt. De Belgen die in het Groothertogdom werken, zijn echter niet alleen uit de provincie Luxemburg afkomstig, maar uit alle Belgische provincies en dus ook uit Vlaanderen. Er zijn ongeveer 1000 Nederlandstalige forensen.

Men gaat ervan uit dat zij gebruik maken van het niet-gesubsidieerde grensoverschrijdende vervoer. Ze betalen dus een hoger tarief hoewel hun geen enkele

J'insiste pour que le gouvernement, au lieu de travailler au coup par coup, prenne des décisions réfléchies. Ni les CPAS ni les demandeurs d'asile ne peuvent être victimes de l'échec de la politique d'accueil, de régularisation et d'asile. Nous espérons qu'en attendant on prévoira un accueil d'urgence, de manière à ce que personne ne se retrouve dans la rue ou doive être dirigé vers le CPAS.

J'ai formulé des propositions. Le gouvernement précédent avait décidé que la procédure d'asile ne pouvait excéder un an, de manière à ce que les personnes ne dépendent pas de l'accueil pendant plus d'un an. Ceux qui sont quand même impliqués plus longtemps dans une procédure d'asile doivent avoir le droit de chercher du travail et un logement personnel, et doivent éventuellement recevoir une aide que les autorités fédérales doivent intégralement prendre en charge. L'aide aux primo-arrivants est néfaste car elle crée un effet d'aspiration. Ne rien faire est tout aussi néfaste, car ceux qui sont déjà dans notre pays se retrouvent alors dans la rue. La ministre sait très bien cela.

Question orale de Mme Dominique Tilmans au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «la tarification des trajets ferroviaires belgo-luxembourgeois» (n° 4-749)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Dominique Tilmans (MR). – Dès le 1^{er} mai, les chemins de fer luxembourgeois vont mettre en vente, au prix de 280 euros par an, un abonnement valable pour l'ensemble des transports en commun et sur tout leur territoire.

Dans votre réponse à ma question écrite du 28 janvier 2009, le ministre indiquait qu'il existait pour les billets transfrontaliers « un produit adapté pour tous les segments importants ».

Les communes de Virton et d'Aubange ont organisé une réunion ce 22 avril avec des représentants français pour discuter de ces nouveaux tarifs des chemins de fer luxembourgeois face auxquels les tarifs belges ne sont pas du tout concurrentiels. Par exemple, l'abonnement Virton-Luxembourg coûte 118,5 euros par mois.

Les communes de Virton et d'Halanzy étant très proches de la frontière belgo-luxembourgeoise, les travailleurs frontaliers préféreront évidemment prendre leur train au départ d'une gare luxembourgeoise.

Le ministre indiquait par ailleurs que la carte de train Belgique-Luxembourg permettait aux navetteurs de voyager selon les tarifs du service intérieur. Cependant, le tarif intérieur n'est plus appliqué lorsque le trajet se fait au départ d'une gare qui n'est pas située sur les lignes directes à destination du Luxembourg. Or, les Belges qui travaillent au Grand-Duché ne viennent pas uniquement de la province de Luxembourg mais de toutes les provinces belges et donc aussi de Flandre. Il y a environ 1 000 navetteurs frontaliers néerlandophones.

On considère que ces personnes ont recours au trafic

grensovergangsbelasting wordt aangerekend.

België kan zich niet aanpassen aan het nieuwe tarief van de Luxemburgse Spoorwegen, met name omdat het grondgebied van België veel uitgestrekter is dan dat van Luxemburg. Om voorrang te kunnen geven aan het openbaar vervoer zijn er inspanningen nodig om meer voordelige tarieven aan te rekenen aan Belgische forensen die in het Groothertogdom werken. Die bedenking geldt overigens voor alle spoorverbindingen met onze buurlanden.

Met mijn vragen loop ik wellicht vooruit op de vergadering van 26 mei tussen de diensten van de minister en de verantwoordelijke van de dienst internationale betrekkingen.

Zou men het traject België-Luxemburg niet kunnen onttrekken aan de internationale tarieven door het als een onderdeel van het binnenlands net te zien, temeer daar het traject door binnenlandse treinen wordt bediend? Dat voordeel zou alleen bestemd zijn voor wie een arbeidscontract in Luxemburg heeft.

Mijn tweede vraag heeft betrekking op het bijzonder interessante Railflectarief dat echter niet geldt op grensoverschrijdende trajecten. Inwoners van het Groothertogdom die deeltijds in België werken, kunnen geen aanspraak maken op dat tarief. Waarom overweegt men geen tweewekelijks abonnement?

Op die manier zouden meer mensen geneigd zijn om de trein te nemen.

Zouden grensgangers die naar het Groothertogdom Luxemburg treinen, geen voorkeurtarieven moeten genieten zodat we tijdens de spitsuren verkeersopstoppingen op de grensoverschrijdende nationale wegen en autowegen kunnen vermijden? Niet alle forensen die in Luxemburg werken, hebben een hoge wedde.

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

Zolang de markt niet is vrijgemaakt, heeft de NMBS niet het recht om in het Groothertogdom Luxemburg op te treden. Bijgevolg werken de Belgische Spoorwegen samen met de Luxemburgse. Trajecten tussen België en Luxemburg kunnen niet als binnenlands verkeer worden beschouwd. De NMBS staat in voor het vervoer tot aan de grens en dan nemen de Luxemburgse Spoorwegen die taak over. Elke maatschappij draait op voor de kosten op zijn grondgebied, hoewel op die trajecten wel Belgische treinen en Belgische treinbegeleiders worden ingezet.

De NMBS is niet voornemens om een abonnement aan voorkeurtarief voor te stellen aan pendelaars die vanuit welk station ook naar Luxemburg gaan werken. Zij kan echter overwegen om Railflex uit te breiden tot Belgische pendelaars die deeltijds in Luxemburg werken. Dat punt wordt bestudeerd en wordt op de volgende werkvergadering aan de Luxemburgse Spoorwegen voorgesteld.

Zoals u weet, bestaan er bijzondere grenstarieven voor zowel

transfrontalier, celui-ci n'étant pas subsidié. Elles sont dès lors soumises à des tarifs peu avantageux bien qu'aucune taxe frontalière ne leur soit appliquée.

La Belgique ne peut pas s'aligner sur ce nouveau tarif proposé par les chemins de fer luxembourgeois, notamment parce que le territoire belge est beaucoup plus étendu que le territoire luxembourgeois. Toutefois, si l'on souhaite privilégier les transports en commun, des efforts devront être réalisés afin de parvenir à une tarification plus favorable pour les navetteurs belges travaillant au Grand-Duché. La réflexion est valable pour toutes les relations avec les pays qui nous entourent.

Mes questions anticipent peut-être la réunion du 26 mai entre vos services et la responsable des relations internationales.

Afin de ne plus être soumis aux tarifs du trafic international, les trajets ferroviaires Belgique-Luxembourg ne pourraient-ils pas être considérés une fois pour toutes comme faisant partie du trafic interne et non transfrontalier, ces trajets étant d'ailleurs effectués par des trains du service interne ? Cet avantage ne s'adresserait qu'aux personnes qui ont un contrat de travail au Grand-Duché de Luxembourg.

Ma deuxième question porte sur le système Railflex, très intéressant mais qui n'est pas appliqué dans les relations transfrontalières. Des habitants du Grand-Duché qui travaillent à temps partiel chez nous ne peuvent pas bénéficier de ce système. Pourquoi ne pas envisager un abonnement de quinze jours ?

Cela amènerait un plus grand nombre de personnes à voyager en train.

Enfin, afin d'éviter l'engorgement des routes nationales et autoroutes à la frontière aux heures de pointe, ne devrait-on pas prévoir des tarifs préférentiels vers le Grand-Duché du Luxembourg pour éviter que les frontaliers prennent leur voiture ? Tous les frontaliers qui travaillent au Luxembourg n'ont pas nécessairement des salaires platureux.

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre.

Le marché n'étant pas encore libéralisé, la SNCB n'a pas le droit d'intervenir au Grand-Duché de Luxembourg. Elle coopère par conséquent avec les Chemins de fer luxembourgeois. Les trajets effectués entre la Belgique et le Luxembourg ne peuvent être considérés comme faisant partie du trafic interne. La SNCB est transporteur jusqu'à la frontière ; ensuite, ce sont les Chemins de fer luxembourgeois qui prennent le relais, chacun supportant les frais encourus sur son territoire et ce, bien que ces trajets soient effectués avec des trains du service interne belge et des accompagnateurs belges.

La SNCB n'a pas l'intention de proposer un abonnement à tarif préférentiel aux navetteurs travaillant au Luxembourg et ce, quelle que soit leur gare de départ. Elle peut toutefois envisager d'élargir le système Railflex aux navetteurs belges travaillant à mi-temps au Luxembourg. Ce point est à l'étude et sera proposé aux Chemins de fer luxembourgeois lors de la prochaine réunion de travail.

gelegenheidsreizigers, het grensdagkaartje, als voor regelmatige reizigers, het grensabonnement. De prijs ervan is gelijk aan de som van het binnenlands tarief voor elk net.

Het nieuwe abonnement dat wordt ingevoerd in het Groothertogdom Luxemburg, is geen product van de Luxemburgse Spoorwegen. Het is de vrucht van een gemeenschappelijk initiatief van het Verkéiersverbond, de Luxemburgse Vervoersgemeenschap en van een aantal grote bedrijven. De kosten van dat abonnement worden gedeeltelijk gedragen door het Verkéiersverbond en door het betrokken bedrijf. De Luxemburgse Spoorwegen schieten er dus geen geld bij in. De minimale verplichte werkgeversbijdrage is een soortgelijk systeem dat in België al jaren bestaat. Zowel in België als in Luxemburg delen werkgevers alleen in de kosten voor binnenlands en niet in die voor grensoverschrijdend woon-werkverkeer.

Zodra de NMBS en de CFL over meer concrete informatie beschikken, zullen ze oplossingen voor het grensverkeer bestuderen.

Ik ben bereid om met mijn Luxemburgse ambtgenoot van gedachten te wisselen over een bilateraal akkoord over de werkgeversbijdragen in de kosten voor woon-werkverkeer.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *De grensgangers vertegenwoordigen een enorm potentieel voor de NMBS. Aantrekkelijke tarieven, stipte treinen en voldoende aansluitingen zouden veel pendelaars ertoe kunnen bewegen hun wagen thuis te laten.*

De NMBS heeft er alle belang bij op dat gat in de markt in te spelen, aangezien dagelijks 30 000 forensen uit de provincie Luxemburg naar het Groothertogdom gaan werken. Daarnaast zijn er natuurlijk ook nog de pendelaars uit Vlaanderen.

Dat er gesprekken worden aangeknoopt met de CFL en dat er schot komt in het Railflexdossier is evenwel goed nieuws. Op 26 mei wordt er alleszins vergaderd met de verantwoordelijke van de dienst buitenlandse betrekkingen.

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik zal de boodschap aan de minister overbrengen.*

Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over «het misbruik van parkeerkaarten voor personen met een handicap» (nr. 4-751)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Parkeerkaarten voor mensen met een handicap zouden vaak door gezonde familieleden van de rechthebbende worden gebruikt, ook nog na het overlijden van die rechthebbende. In Sint-Truiden bleken na onderzoek niet minder dan 620 van de

Comme vous le savez, il existe des tarifs frontaliers spéciaux accessibles tant aux voyageurs occasionnels (billet frontière un jour) qu'aux voyageurs réguliers (abonnement). Ces prix sont calculés en additionnant le tarif intérieur de chaque réseau.

En ce qui concerne le nouvel abonnement instauré au Grand-Duché de Luxembourg auquel vous faites allusion, il ne s'agit pas d'un produit des Chemins de fer luxembourgeois. Il s'agit d'une carte spéciale, créée par le Verkéiersverbond, la Communauté des transports luxembourgeoise, en collaboration avec de grandes entreprises, avec une prise en charge partielle du prix de l'abonnement par le Verkéiersverbond et l'entreprise concernée. Les CFL ne souffrent donc d'aucun manque à gagner. Un système similaire existe depuis plusieurs années en Belgique grâce à l'intervention patronale obligatoire minimale. Toutefois, tant en Belgique qu'au Luxembourg, une telle intervention n'est accordée que pour les déplacements intérieurs et non pour les déplacements transfrontaliers.

Dès que des informations plus concrètes seront disponibles, la SNCB et les CFL étudieront les solutions applicables au transport transfrontalier.

Je suis par ailleurs disposé à entamer des discussions avec mon homologue luxembourgeois afin de parvenir à un accord bilatéral sur l'intervention patronale dans le coût des abonnements.

Mme Dominique Tilmans (MR). – Les frontaliers représentent un gigantesque potentiel pour la SNCB. Moyennant un tarif attractif, des trains ponctuels et des correspondances en nombre suffisant, beaucoup de navetteurs délaisseraient leur voiture au profit du train.

La SNCB aurait tout intérêt à creuser le filon sachant que 30 000 frontaliers quittent chaque jour la province de Luxembourg pour se rendre au Grand-Duché, sans oublier les navetteurs venant de Flandre.

L'ouverture de pourparlers avec les CFL et l'avancement du dossier Railflex sont néanmoins de bonnes nouvelles. Le 26 mai, nous aurons en tout cas une réunion avec la responsable du service des relations extérieures.

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je transmettrai le message au ministre.

Question orale de Mme Helga Stevens à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées sur «l'abus des cartes de stationnement pour personnes handicapées» (n° 4-751)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *Les parents valides de personnes handicapées abuseraient fréquemment des cartes de stationnement pour handicapés, y compris après le décès du titulaire de la carte. Selon une extrapolation du constat fait à Saint-Trond, près de 55 000 cartes seraient concernées*

3000 in omloop zijnde parkeerkaarten vervallen te zijn. Als we dat extrapoleren naar de ongeveer 280 000 in België in omloop zijnde kaarten, komen we uit op 55 000 kaarten!

Het resultaat van dat misbruik is dat het voor de rechtmatige gebruikers steeds moeilijker wordt om een vrije parkeerplaats te vinden. Ik lees in een krant dat de staatssecretaris van plan is de gemeenten een rondzendbrief te sturen met het verzoek om actiever te controleren. Ik vrees echter dat dit onvoldoende zal zijn, want een drietal jaar geleden heeft een soortgelijke rondzendbrief de problemen klaarblijkelijk niet opgelost.

Waarom wordt, na het overlijden van de rechthebbende, de parkeerkaart niet automatisch vernietigd? Via de Kruispuntbank van de sociale zekerheid zou de overheid, zeker de gemeentelijke overheid, toch snel moeten kunnen weten of iemand al dan niet overleden is. Welke problemen doen zich voor op het vlak van coördinatie en follow-up? Plant de staatssecretaris in deze een doortastend initiatief?

Waarom zijn de parkeerkaarten recentelijk onbeperkt geldig geworden? Dat zet pas de deur open voor misbruik! Kan dat eventueel worden teruggedroefd? De verenigingen die mensen met een handicap vertegenwoordigen, onder meer de KVG, waren geen voorstander van de invoering van een onbeperkte geldigheidsduur.

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van staatssecretaris Fernandez Fernandez.

Ik dank mevrouw Stevens voor haar vraag, die aantoont dat ze bezorgd is voor eenieder's welzijn. Ik deel haar bekommernis.

Ze zegt dat talrijke verenigingen voor personen met een handicap er zich terecht over beklagen dat de andere bestuurders de voorbehouden plaatsen niet respecteren, zowel op de openbare weg als op openbare terreinen. Ze hekelen ook het misbruik van de kaarten.

Het niet respecteren van parkeerplaatsen die voorbehouden zijn aan mensen met een handicap, is in het kader van het federaal plan voor de verkeersveiligheid, dat op 20 juli 2000 in de Ministerraad werd goedgekeurd, opgenomen in de lijst van overtredingen van de eerste graad.

Om te mogen parkeren op plaatsen die voorbehouden zijn aan personen met een handicap, moet volgens de terminologie die in het verkeersreglement wordt gebruikt, het voertuig gebruikt worden door de persoon die houder is van een kaart voor dat voertuig.

De aanbeveling van 4 juni 1998 van de Raad van de Europese Unie aan de lidstaten schrijft voor dat de parkeerkaart voor personen met een handicap volgens een bepaald model moet worden gemaakt, opdat de houder ervan de aan die kaart verbonden faciliteiten kan genieten.

Het persoonlijke karakter van de parkeerkaart volgt dus uit een Europese richtlijn, met als eerste doelstelling het garanderen van het vrije verkeer van personen in de Europese Unie en het garanderen van dezelfde voordelen aan personen met een handicap op het hele Europese grondgebied, op basis van dezelfde erkenning.

dans notre pays !

Le résultat de cet abus est que les utilisateurs légitimes ont de plus en plus de mal à trouver une place de stationnement. La secrétaire d'État envisagerait d'envoyer une circulaire aux communes pour les inviter à contrôler plus activement les stationnements. Je crains que cela ne suffise pas.

Pourquoi la carte de stationnement n'est-elle pas automatiquement détruite après le décès du titulaire ? Grâce à la Banque-carrefour de la Sécurité sociale, les autorités, a fortiori communales, doivent pouvoir vérifier facilement si une personne est décédée. Quels problèmes rencontre-t-on dans la coordination et le suivi ? La secrétaire d'État compte-t-elle prendre une initiative énergique dans ce domaine ?

Pourquoi la durée de validité des cartes de stationnement est-elle devenue illimitée ? Peut-on revenir sur cette décision à laquelle les associations de handicapés n'étaient pas favorables ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de Mme Fernandez Fernandez.

Je partage les préoccupations de Mme Stevens.

Le non-respect des emplacements de stationnement réservés aux personnes handicapées est une infraction du premier degré.

Pour pouvoir stationner à une place réservée aux handicapés, le véhicule doit être utilisé par le titulaire de la carte délivrée pour ce véhicule.

La recommandation du 4 juin 1998 du Conseil de l'Union européenne impose aux États membres un modèle précis de carte de stationnement pour personnes handicapées.

Le caractère personnel de la carte découle donc d'une directive européenne dont l'objectif est notamment de garantir à toutes les personnes handicapées le bénéfice des mêmes avantages dans l'ensemble de l'Union.

J'estime moi aussi que les abus sont intolérables et que la mesure doit être contrôlée sérieusement et systématiquement sur le terrain par des agents habilités à dresser procès-verbal et même à faire enlever le véhicule en infraction.

J'accorde une grande importance à la mobilité en toute autonomie des personnes handicapées. J'ai d'ailleurs créé un groupe de travail au sein de la conférence interministérielle « Personnes handicapées ».

Au moment opportun, j'étudierai les solutions techniques qui pourraient être appliquées pour identifier les titulaires d'une carte de stationnement décédés et pour instaurer un système administratif permettant de récupérer la carte et d'optimiser l'application de la réglementation.

Ik ben het er uiteraard mee eens dat misbruiken niet kunnen worden gedoogd en dat deze maatregel, die belangrijke gevolgen heeft op het vlak van de mobiliteit van personen met een handicap, op het terrein ernstig en systematisch moet worden gecontroleerd door agenten die bevoegd zijn om een proces-verbaal op te stellen of zelfs om een voertuig dat in overtreding is, te laten verplaatsen.

Ik hecht veel belang aan de mobiliteit in alle autonomie van personen met een handicap. De transversale benadering inzake de bevoegdheid daarover moet niet meer worden aangetoond. Op mijn initiatief werd trouwens een werkgroep opgericht binnen de interministeriële conferentie 'Personen met een Handicap'.

Ik zal op het gepaste moment nagaan welke technische oplossing mogelijk is om overleden houders van een parkeerkaart te identificeren en een administratief systeem in te voeren, niet alleen voor de recuperatie van de kaarten van overleden houders, maar vooral om de strikte toepassing van deze reglementering te optimaliseren.

Om redenen van administratieve vereenvoudiging werd gekozen voor een onbeperkte geldigheidsduur van de parkeerkaarten. Deze beslissing ging ervan uit dat iedereen het reglementaire kader respecteert. Mijn inzet voor een meer solidaire samenleving is gebaseerd op een respectvolle houding van alle burgers.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Ik dank de staatssecretaris voor dit uitvoerige antwoord. Mijn vraag ging alleen over het misbruik van parkeerkaarten, maar het was wel interessant ook inzicht te krijgen in het ruimere kader van de problematiek.

Ik vind het wel merkwaardig dat het niet mogelijk is de parkeerkaarten van mensen die overleden zijn, gewoon te recupereren. Ik zie niet in waarom daarover overleg nodig is, maar goed, ik zal dus nog even wachten.

Ik kan wel begrijpen dat, om redenen van administratieve vereenvoudiging, de kaarten een onbeperkte geldigheidsduur hebben gekregen, maar we mogen toch niet voorbijgaan aan het feit dat veel mensen aldus misbruik maken van die kaarten. Heel wat mensen met een handicap zijn zelf geen voorstander van die onbeperkte geldigheidsduur. Dat is wel een teken aan de wand. Ik wil er nu niet blijven over discussiëren, maar er zou toch zeer snel werk moeten worden gemaakt van de recuperatie van kaarten van overleden houders.

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – We moeten ook rekening houden met de omstandigheden van de overlijdens. Het is niet evident de nabestaanden onmiddellijk dergelijke administratieve handelingen te vragen. Enig respect is geboden. De bevoegde staatssecretaris is echter op de hoogte van de problematiek en zoekt een oplossing.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *Je trouve étrange qu'il ne soit pas possible de récupérer purement et simplement les cartes de stationnement des personnes décédées. Je ne vois pas pourquoi cela nécessite une concertation.*

Je peux comprendre que, dans un souci de simplification administrative, l'on ait donné une durée illimitée de validité aux cartes de stationnement mais il ne faut pas oublier que de nombreuses personnes font ainsi une utilisation abusive de ces cartes. Il est grand temps de mettre en place un système permettant de récupérer les cartes des titulaires décédés.

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *Nous devons aussi tenir compte des circonstances du décès. Il n'est pas évident d'imposer de tels actes administratifs aux proches peu après le décès. La secrétaire d'État cherche une solution.*

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de implementatie van een derdebetalersregeling» (nr. 4-857)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik heb in het verleden al enkele keren vragen gesteld over het implementeren van een derdebetalersregeling in de sector van de huisartsgeneeskunde. Dat is niet overbodig, aangezien vorige week uit enkele berichten bleek dat steeds meer patiënten problemen hebben om hun huisarts te betalen. Met een derdebetalersregeling zouden deze patiënten enkel het remgeld hoeven te betalen en wordt de rest verrekend met het ziekenfonds. Aldus kan ook worden vermeden dat mensen wachten tot ze ziek genoeg zijn om dan meteen naar de spoedopname te stappen. Dit oneigenlijke gebruik van de spoeddiensten moet worden tegengegaan.

In de Senaat is nu een resolutie gelanceerd met het oog op de uitbreiding van het derdebetalerssysteem. Men kan aan de namen van de indieners duidelijk merken dat het een initiatief van de meerderheid is. Ik juich dat initiatief toe en hoop dat deze resolutie de regering ertoe kan aanzetten woorden in daden om te zetten. Hoewel er nog serieuze aanpassingen aan de resolutie dienen te gebeuren, blijft het zo dat CD&V als regeringspartij aan de regering vraagt er snel werk van te maken.

Wat vindt de minister van deze resolutie?

Zal de minister wachten op de goedkeuring van deze resolutie om werk te maken van de derdebetalersregeling of zal ze, gezien de hoge nood voor de patiënten en de veiligheid van de huisartsen, reeds proactief een initiatief nemen?

Mocht de minister werkelijk voor deze derdebetalersregeling te vinden zijn, kan zij ze dan eenvoudig met een wetsontwerp implementeren. Is zij van plan dat te doen?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.

De derdebetalersregeling is vastgelegd in het koninklijk besluit van 10 oktober 1986. In de sector van de huisartsgeneeskunde kan ze in principe niet toegepast worden, tenzij aan de hand van de uitzonderingen die opgenomen zijn in het besluit, namelijk:

- voor de prestatie 102771 (globaal medisch dossier), wanneer de patiënt daar nadrukkelijk om vraagt;
- in het kader van een akkoord voor forfaitaire betaling (medische centra);
- voor verstrekkingen aan de rechthebbenden en hun gezinsleden:
 - die zich in een comateuze toestand bevinden of die

Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la mise en œuvre d'un système tiers payant» (n° 4-857)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Par le passé, j'ai déjà posé quelques questions sur la mise en œuvre du système du tiers payant dans le secteur de la médecine généraliste. Cela n'est pas superflu étant donné l'augmentation du nombre de patients ayant des difficultés à payer leur médecin généraliste. S'il existait un système de tiers payant, ces patients ne devraient acquitter que le ticket modérateur, le reste étant réglé par la mutuelle. Cela permettrait aussi d'éviter un recours abusif aux services des urgences.*

Le Sénat a lancé une résolution visant à élargir le système du tiers payant, une initiative de la majorité. J'applaudis à cette initiative en espérant que cette résolution incitera le gouvernement à passer des paroles aux actes. Même si cette résolution mérite encore quelques sérieuses adaptations, le CD&V demande au gouvernement de s'y atteler d'urgence.

Que pense la ministre de cette résolution ? Attendra-t-elle qu'elle soit votée avant de mettre en œuvre le système du tiers payant ou compte-t-elle déjà agir de manière proactive étant donné l'urgence de cette mesure, pour les patients, et les problèmes de sécurité auxquels sont confrontés les médecins généralistes ?

Si la ministre est réellement favorable au système du tiers payant, pourrait-elle le mettre en œuvre simplement en élaborant un projet de loi ? A-t-elle l'intention de le faire ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse de la ministre.*

Le système du tiers payant a été établi par l'arrêté royal du 10 octobre 1986. Il ne peut en principe pas être appliqué dans le secteur de la médecine généraliste hormis les exceptions prévues par l'arrêté, à savoir :

- *pour la prestation 102771 (dossier médical global), lorsque le patient en fait la demande expresse ;*
- *dans le cadre d'un accord de paiement forfaitaire (centres médicaux) ;*
- *pour des prestations aux bénéficiaires et aux membres de leur famille qui se trouvent dans le coma ou qui décèdent pendant le traitement ; qui se trouvent dans des situations de détresse financière ; qui bénéficient d'une intervention majorée de l'assurance-maladie ; qui sont inscrits au*

- tijdens de behandeling overlijden;
- die zich in een individuele financiële noodsituatie bevinden;
 - die de verhoogde tegemoetkoming van de ziekteverzekering genieten;
 - die ingeschreven zijn in het nationaal register en die vrijgesteld zijn van de betaling van de driemaandelijke bijdrage in het kader van de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en voor hun personen ten laste;
 - die sedert minstens 6 maanden volledig en gecontroleerd werkloos zijn en die bovendien gezinshoofd zijn of alleenstaande;
 - die recht hebben op verhoogde kinderbijslag.
- voor de raadplegingen en bezoeken die gebeuren tijdens een georganiseerde medische wachtdienst.

Om de derdebetalersregeling te kunnen toepassen, moet de huisarts de aanvraag per aangetekend schrijven indienen bij de verzekeringsinstellingen. Het is dus een mogelijkheid voor de arts en geen verplichting om die regeling in bepaalde situaties toe te passen. De verzekeringsinstellingen bekijken de ontvankelijkheid van de aanvraag. De arts mag bijvoorbeeld recentelijk niet het voorwerp geweest zijn van bepaalde sancties die uitgesproken werden door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het RIZIV of door de Orde van Geneesheren en hij moet tevens geconventioneerd zijn.

De huisarts moet bovendien rekening houden met volgende praktische verplichtingen:

- hij moet de derdebetalersregeling toepassen voor alle rechthebbenden en voor alle verstrekkingen waarvoor de regeling toegestaan is en die in eenzelfde activiteitscentrum worden verstrekt;
- hij mag, noch persoonlijk of via derden, rechtstreeks of onrechtstreeks bekendheid geven over het toepassen van de derdebetalersregeling;
- hij moet aan de patiënt een kwitantie of honorariumnota overhandigen waarop het bedrag vermeld staat dat de patiënt ten laste moet nemen en het bedrag dat ten laste van het ziekenfonds komt.

Deze reglementering is het resultaat van een onderhandeld compromis tussen het medisch korps, de verzekeringsinstellingen en de overheid. Het is evenwichtig en de uitzonderingen op het algemene principe lijken me voldoende ruim te zijn om het hoofd te kunnen bieden aan alle situaties waarbij de toegang tot verzorging door de huisartsen moeilijk of zelfs onmogelijk zou zijn zonder de derdebetalersregeling.

Er zijn inderdaad relatief weinig huisartsen die de derdebetalersregeling voor de voornoemde uitzonderingen toepassen. Een minderheid van artsen is er principieel tegen gekant omdat zij vindt dat de patiënt op die manier beter gesensibiliseerd wordt voor de kosten van de zorgverstrekking en dus minder geneigd zal zijn om er 'overmatig' gebruik van te maken. Een ander, veel groter deel van de artsen is allergisch voor de noodzakelijke administratieve stappen of voor de voorwaarden die moeten

registre national et sont exemptés de la cotisation trimestrielle dans le cadre de l'assurance-maladie obligatoire et les personnes qui sont à leur charge ; qui sont depuis 6 mois au moins chômeurs complets et qui sont en plus chefs de ménage ou isolés ; qui bénéficient d'allocations familiales majorées.

- *pour les consultations et visites effectuées pendant un service de garde médicale organisé.*

Pour pouvoir appliquer le système du tiers payant, le médecin doit introduire sa demande par lettre recommandée auprès des organismes assureurs. L'application de cette disposition dans certaines situations est donc une possibilité et non une obligation pour le médecin. Les organismes assureurs examinent la recevabilité de la demande. Le médecin ne peut, par exemple pas avoir été l'objet de certaines sanctions prononcées par le service évaluation et contrôle médical de l'INAMI ou par l'Ordre des médecins et il doit en outre être conventionné.

De plus, le médecin doit tenir compte des obligations pratiques suivantes :

- *il doit appliquer le système du tiers payant pour tous les bénéficiaires et pour toutes les prestations pour lesquelles ce règlement est autorisé qui sont fournies dans un même centre d'activités ;*
- *il ne peut, ni personnellement, ni par le biais de tiers, directement ou indirectement, faire de la publicité pour le système du tiers payant ;*
- *il doit remettre au patient une quittance ou une note d'honoraires reprenant le montant que le patient doit prendre à sa charge et le montant à charge de la mutuelle.*

Cette réglementation résulte d'un compromis négocié entre le corps médical, les organismes assureurs et l'État. Il est équilibré et me paraît suffisant pour faire face à toutes les situations qui rendent difficile, voire impossible, l'accès aux soins dispensés par les médecins généralistes, sans l'application du tiers payant.

Il y a en effet relativement peu de médecins généralistes qui appliquent le système du tiers payant dans les exceptions précitées. Une minorité de médecins s'y opposent par principe, estimant que le patient sera mieux sensibilisé au coût des soins et qu'ils sera dès lors moins enclin à en « abuser ». Une autre partie, bien plus importante, des médecins, est allergique aux démarches administratives à entreprendre ou aux conditions à respecter pour pouvoir appliquer la réglementation. De plus, à l'heure actuelle, les organismes assureurs ne paient pas immédiatement les factures relatives au système du tiers payant. Enfin, on trouve les médecins qui voudraient appliquer ce système mais manquent de temps pour entreprendre les démarches nécessaires et ceux, minoritaires, qui appliquent effectivement ce système.

La plateforme informatisée « e-Healthplatform », en cours de construction, et « (My)Carenet », qui devient progressivement opérationnelle, feront bientôt disparaître les obstacles administratifs qui entravent l'application du système du tiers payant pour les soins de première ligne, du moins, pour les prestataires de soins informatisés. Le moment est sans doute venu de renégocier le système actuel du tiers payant avec

worden nageleefd om de regeling te kunnen toepassen. Bovendien is er nu een wachttijd voordat de verzekeringsorganismen de facturen van de derdebetalersregeling betalen. Tot slot zijn er de artsen die de regeling wel zouden willen toepassen, maar geen tijd hebben om de nodige stappen te doen en de artsen die de regeling effectief toepassen, een minderheid dus.

Met het geïnformatiseerde eHealth-platform, dat momenteel wordt ingesteld, en met (My)CareNet dat geleidelijk operationeel wordt, zullen de administratieve obstakels voor de toepassing van de derdebetalersregeling voor de eerstelijnszorg weldra verdwijnen, althans voor de geïnformatiseerde zorgverstrekkers. Het is dus waarschijnlijk een goed moment om de huidige reglementering van de derdebetalersregeling te heronderhandelen met alle betrokken partijen.

Ik ben voorstander van deze heronderhandeling die:

- aan bepaalde sociaal verzekerden een recht en geen mogelijkheid op de derdebetalersregeling zou geven voor de verstrekkingen door de huisartsen;
- een selectieve uitbreiding mogelijk zou maken van de categorieën sociaal verzekerden die toegang tot dit recht zouden hebben, in het bijzonder de chronisch zieken en de patiënten die aan een zeldzame ziekte lijden en dure behandelingen moeten ondergaan;
- de voorwaarden zou versoepelen die de artsen moeten respecteren om de derdebetalersregeling te kunnen toepassen, zonder die mogelijkheid voor iedereen toegankelijk te maken. Zo kan er bijvoorbeeld geen sprake van zijn de derdebetalersregeling toe te staan aan artsen die reeds schuldig bevonden werden aan fraude ten nadele van de verplichte verzekering geneeskundige zorgen of die de conventionering weigeren in het kader van de overeenkomst artsen-ziekenfondsen.

Ik geef er de voorkeur aan de versterking van de derdebetalersregeling te onderhandelen en ze niet eenzijdig via een wettekst aan de zorgverstrekkers en de verzekeringsorganismen op te leggen. Overigens zou die versterking niet via een wet, maar via een koninklijk besluit kunnen worden doorgevoerd.

Het lijkt me daarenboven niet nodig om hiervan een recht te maken voor de hele bevolking, zonder onderscheid.

Aan mijn wil en die van de regering om de derdebetalersregeling voor ambulante zorgverstrekking toegankelijker te maken, mag niet worden getwijfeld. Dat voornemen staat zowel in de doelstellingen van het programma Prioriteit aan de chronisch zieken als in het Federaal Plan Armoedebestrijding van collega Jean-Marc Delizée.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik dank de minister voor het uitgebreide antwoord.

Ik betreur dat er geen algemene derdebetalersregeling komt. De regeling zal wel worden uitgebreid in het kader van het eHealth-platform en (My)CareNet. De toepassing van de regeling wordt daardoor inderdaad minder omslachtig. De meeste artsen hebben nu niet de tijd om het in te voeren.

In verband met de bewustmaking van de patiënt betekent mijn

toutes les parties concernées.

Je suis partisan de cette nouvelle négociation qui doit donner à certains assurés sociaux le droit et non plus la possibilité de bénéficier du tiers payant pour les prestations des médecins généralistes ; permettre un élargissement sélectif des catégories d'assurés sociaux qui peuvent prétendre à ce droit, en particulier les malades chroniques et les patients atteints d'une maladie rare et qui doivent subir des traitements coûteux ; assouplir les conditions que les médecins doivent respecter pour appliquer le système du tiers payant, sans le rendre accessible à tout le monde. Ainsi, les médecins qui se sont déjà rendus coupables de fraudes au détriment de l'assurance maladie obligatoire ne pourront l'appliquer, ni ceux ayant refusé le conventionnement dans le cadre de la convention médico-mutualiste.

Je préférerais qu'on négocie le renforcement du système du tiers payant et qu'on ne l'impose pas unilatéralement aux prestataires de soins et aux organismes assureurs par le biais d'un texte de loi. Ce renforcement devrait intervenir non par le biais d'une loi mais par un arrêté royal.

Par ailleurs, il ne me paraît pas justifié d'ériger ce système en droit pour toute la population.

Ma volonté et celle du gouvernement de faciliter l'accès au système du tiers payant pour les soins ambulatoires ne doit pas être mise en doute. Cette intention se retrouve dans les objectifs du programme Priorité aux maladies chroniques comme dans le Plan fédéral de lutte contre la pauvreté de mon collègue Jean-Marc Delizée.

M. Louis Ide (Indépendant). – Je remercie la ministre pour sa réponse détaillée.

Je regrette l'absence d'un système généralisé de tiers payant. Cette réglementation sera élargie dans le cadre du « e-Healthplatform » et de « (My)Caret ». L'application de ce système en sera en effet facilitée. La plupart des médecins manquent de temps pour l'appliquer.

En ce qui concerne la sensibilisation du patient, mon

pleidooi voor de derdebetalersregeling geenszins dat er geen remgeld kan worden gevraagd. De patiënt moet weten dat moet worden betaald voor gezondheidszorg. In zijn nieuwe boek pleit Danny Pieters er overigens voor steeds kenbaar te maken welk deel van de belastingen naar gezondheidszorg gaat. De patiënt weet dan wat gezondheidszorg kost.

Ik betreur dat er geen algemene derdebetalersregeling komt tengevolge van een aspect dat niet in het antwoord voorkwam, namelijk de veiligheid van de huisartsen. Als artsen geen geld meer innen, zullen ze ook minder vaak het slachtoffer van agressie worden.

Een algemene derdebetalersregeling is belangrijk voor de patiënt, de gezondheidszorg en de veiligheid van de artsen.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het aandeelhouderschap van de Franse Staat in BNP Paribas» (nr. 4-868)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Eerst zou ik mijn hart willen luchten. Vroeger mocht ik om de twee weken een mondelinge vraag stellen, nu nog maar om de vier weken. Dat is jammer want het wordt dan nóg moeilijker de actualiteit te volgen. Het bevordert de interactiviteit wanneer men geregeld actuele mondelinge vragen kan stellen. Het zal nog een stukje saaier worden in de Senaat.

Volgens de website van *De Tijd* van 7 april jongstleden is de Franse Staat ‘onverwacht’ de grootste aandeelhouder van BNP Paribas geworden. De Belgische Staat kocht evenwel eerder, in het kader van een overeenkomst met BNP Paribas, aandelen tegen 68 euro. De Fransen betalen iets meer dan 27 euro.

Met die aankoop is de Franse Staat hoofdaandeelhouder geworden van BNP Paribas. Dat gebeurde nadat de Franse participatiemaatschappij Société de prise de participation de l’État (SPPE) intekende op 17,03% van het kapitaal van de Franse grootbank. Dat heeft de toezichthouder, l’Autorité des marchés financiers (AMF), begin april aangekondigd.

De deelname volgt op de intekening door SPPE op meer dan 187 miljoen preferente aandelen zonder stemrecht, die door BNP Paribas werden uitgegeven voor een bedrag van 5,1 miljard euro. Daardoor wordt de Franse Staat hoofdaandeelhouder, vóór AXA dat 4,83% van de aandelen in handen heeft. Hij beschikt evenwel over aandelen zonder stemrecht.

De Franse Staat heeft dan wel geen stemrecht, maar hij heeft wel recht op een groter dividend dan de ‘gewone aandeelhouders’. In 2009 krijgt hij 105% van wat de gewone aandelen krijgen. In 2010 wordt dat 110% dividend voor de Franse Staat. Dat gaat zo door tot 2018, wanneer het dividend voor de Franse Staat met 125% een maximum bereikt.

plaidoyer en faveur du système du tiers payant ne signifie nullement que l’on ne puisse pas réclamer le ticket modérateur. Le patient doit savoir que les soins de santé sont payants. Dans son nouveau livre, Danny Pieters plaide d’ailleurs pour que l’on fasse mieux connaître la part des impôts consacrée aux soins de santé ; le patient saura alors ce que cela coûte.

Je regrette l’absence d’un système de tiers payant généralisé et ce, pour garantir la sécurité des médecins généralistes. Ceux-ci seront moins souvent agressés s’ils ne perçoivent plus d’argent.

Un système de tiers payant généralisé est important pour le patient, les soins de santé et la sécurité des médecins.

Demande d’explications de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «l’actionariat de l’État français dans BNP Paribas» (n° 4-868)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – Désormais, je n’aurai plus la possibilité de poser une question orale toutes les deux semaines, comme c’était le cas précédemment, mais seulement toutes les quatre semaines. Je le déplore car cela ne permet pas de réagir à l’actualité. L’ambiance au Sénat n’en sera que plus morne.

Selon le site web du journal De Tijd du 7 avril dernier, l’État français est devenu, de manière inattendue, le principal actionnaire de BNP Paribas. L’État belge avait toutefois acheté antérieurement, dans le cadre d’un accord avec BNP Paribas, des actions à 68 euros. Les Français paient un prix légèrement supérieur à 27 euros.

Grâce à cet achat, l’État français est devenu le principal actionnaire de BNP Paribas. Cela s’est produit après que la Société de prise de participation de l’État – SPPE – ait souscrit 17,03% du capital de la banque française. Voilà ce qu’annonçait l’organe de contrôle, l’Autorité des marchés financiers – AMF – début avril.

Cette participation fait suite à la souscription par SPPE de plus de 187 millions d’actions préférentielles sans droit de vote, qui ont été émises par BNP Paribas pour un montant de 5,1 milliards d’euros. Cela permet à l’État français de devenir actionnaire principal, avant AXA qui détient 4,83% des actions. Il détient toutefois des actions sans droit de vote.

Bien qu’il n’ait pas le droit de vote, l’État français a droit à un dividende plus important que les simples actionnaires. En 2009, il reçoit 105% de ce que perçoivent les actions normales. En 2010, le dividende de l’État français sera de 110%. Cette progression continuera jusqu’en 2018 où l’État français attendra le maximum, soit 125%.

Le gouvernement belge n’a-t-il pas été mené par le bout du nez par l’État français ?

Heeft de Belgische regering zich hierbij niet laten ringeloren door de Franse Staat?

Heeft de Belgische Staat eveneens recht op een dergelijke voorkeursbehandeling inzake dividenden? Zo niet, wordt daarover opnieuw onderhandeld met BNP Paribas?

Is dit geen flagrante overtreding van het gelijkheidsprincipe dat stelt dat alle aandeelhouders de facto en de jure dezelfde rechten hebben, dus ook op de toekomstige winst van BNP Paribas?

Wat is het standpunt van de regering inzake die 'zet' van de Franse Staat?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Reynders.

Ten eerste heeft de Belgische regering zich niet laten ringeloren. Het gaat om aandelen zonder stemrecht die vergelijkbaar zijn met de effecten die de Belgische Staat in KBC verwierf en geen verwaterend effect hebben.

In tegenstelling tot de aandelen die de Belgische Staat verwierf, leveren die effecten geen significante bijdrage aan de vorming van toekomstige waarde. Ze bieden voornamelijk een vast rendement.

De uitgifteprijs bedraagt 27,24 euro, maar dat is niet echt van belang omdat de effecten geen gewone aandelen zijn, maar instrumenten van een specifieke categorie. BNP Paribas kan ze op elk ogenblik terugbetalen op basis van de gemiddelde prijs 30 dagen vóór de terugkoop, met een bodemprijs die gelijk is aan de uitgifteprijs en een maximumprijs die gelijk is aan 103% van de uitgifteprijs, een maximumprijs die met de tijd stijgt en tot terugbetaling aanzet.

Wat de derde vraag betreft, herhaal ik dat het gaat om een specifiek instrument, zoals onze investering in KBC.

Het is dus geen 'zet', maar iets wat sinds maanden bekend was.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Patrick Vermeulen, een Belg met een hoge functie bij J.P. Morgan Asset Management in Londen, noemt de beslissing om het beslissingencentrum te verhuizen naar Parijs strategisch verkeerd. Hierdoor belandt België immers in een onbevoorrechte positie inzake economie, leningen en dergelijke. Paul Huybrechts, de voorzitter van de Vlaamse Federatie van Beleggingsclubs en Beleggers, waarschuwt dan weer voor Franse arrogantie.

Kortom, ik voel me verbaasd en vernederd. In 1972 heb ik een jaar stage gedaan in Nederland en men vertelde me geregeld een goede Belgenmop. Toen ik stage deed in Parijs en in Montpellier spraken ze over *les petits Belges*. Nu gebeurt hetzelfde ...

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – De opmerkingen van mevrouw Van Ermen overstijgen het kader van deze vraag om uitleg. Opmerkingen over principiële kwesties kan ze het best ter sprake brengen in de commissie, waar ze zich rechtstreeks tot de minister kan

L'État belge a-t-il droit lui aussi à un tel traitement de faveur concernant les dividendes ? Dans la négative, cette question sera-t-elle renégociée avec BNP Paribas ?

Cela ne constitue-t-il pas une violation flagrante du principe d'égalité selon lequel tous les actionnaires ont de facto et de jure les mêmes droits, y compris en ce qui concerne le futur bénéfice de BNP Paribas ?

Quel est la position du gouvernement au sujet de ce « coup » de l'État français ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre Reynders.

Le gouvernement belge ne s'est pas laissé mener par le bout du nez. Il s'agit de titres sans droit de vote qui sont comparables aux titres que l'État belge a obtenus dans KBC et qui ne sont pas dilutifs.

Contrairement aux actions acquises par l'État belge, ces titres ne participent pas significativement à la création de valeur future. Ils offrent essentiellement un rendement fixe.

Le prix d'émission de 27,24 euros n'a pas vraiment d'importance dans la mesure où ces titres ne sont pas des actions ordinaires mais des instruments d'une catégorie spécifique. BNP Paribas peut les rembourser à tout moment sur la base du prix moyen 30 jours avant le rachat, avec un plancher égal au prix d'émission et un plafond égal à 103% du prix d'émission, plafond qui augmente dans le temps et qui incite au remboursement.

Pour répondre à la troisième question, je répète qu'il s'agit d'un instrument différent, au même titre que notre investissement dans KBC.

Il ne s'agit donc pas d'un « coup » mais d'un élément qui était connu depuis des mois.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – Patrick Vermeulen, un Belge occupant une haute fonction chez J.P. Morgan à Londres estime que le déplacement du centre de décisions à Paris est une erreur stratégique qui met la Belgique en position défavorable concernant l'économie, les emprunts, etc. Paul Huybrechts, président de la Fédération flamande des investisseurs, met en garde contre l'arrogance française.

Bref, je suis étonnée et humiliée. En 1974, alors que je faisais un stage aux Pays-Bas, on me racontait régulièrement des blagues sur les Belges. Lors d'un stage à Paris et à Montpellier, il était des petits Belges. L'histoire se répète.

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Les remarques de Mme Van Ermen dépassent le cadre de cette demande d'explications. Il serait préférable d'aborder les observations relatives à des questions de principe en commission, en s'adressant directement au ministre.

richten.

Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg in de provincie Luxemburg» (nr. 4-858)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *Het arrest van het Europees Hof van Justitie geeft slechts een gedeeltelijk antwoord op mijn vragen.*

De grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg omvat twee essentiële aspecten: de toegang tot de gezondheidszorg en de Dringende Medische Hulp (DMH).

Wat de toegang tot grensoverschrijdende gezondheidszorg betreft, moeten we beter samenwerken met onze buurlanden en meer bepaald met het Groothertogdom Luxemburg. Dat is niet alleen in het belang van de patiënten, die zich dan in het buitenland kunnen laten verzorgen, maar ook van de overheidsfinanciën. Op die manier vermijden we immers dat aan weerszijden van de grens, op enkele tientallen kilometer van elkaar verwijderd, identieke competentiepolen, die elk zware investeringsinspanningen vergen, worden gevestigd.

De grensoverschrijdende samenwerking inzake DMH kan levensbelangrijk zijn. In sommige situaties kan de hulpverlening uit buurlanden sneller zijn dan de nationale. Speciaal in de provincie Luxemburg is een verbetering dringend gewenst: de aanrijtijd van maximaal 12 tot 15 minuten voor een medische interventie wordt er in 75% van de gevallen niet gehaald.

In de provincie Luxemburg verloopt de Belgisch-Franse samenwerking inzake gezondheidszorg op beide vlakken goed. Dankzij verschillende lokale overeenkomsten kunnen verzekerden naar ziekenhuizen aan de andere kant van de grens op consultatie, zonder de toelating te moeten vragen aan hun verzekeringsinstelling. Bovendien hebben België en Frankrijk een overeenkomst ondertekend die de interventie van ziekenwagens regelt aan weerszijden van de grens.

Spijtig genoeg zijn onze relaties met Luxemburg veel minder ontwikkeld, met uitzondering van de grensoverschrijdende toegang tot gezondheidszorg voor de grensarbeiders. Overeenkomstig de Benelux Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking, ondertekend op 12 september 1986, kunnen de Belgische territoriale overheden zoals de provincies en de gemeenten nochtans samenwerkingsovereenkomsten afsluiten met de Nederlandse of Luxemburgse overheden.

Zo hebben de Belgische gemeente Riemst en de Nederlandse ambulancedienst Zuidelijk Zuid-Limburg (ZZL) met de ziekenfondsen en de Belgische verzekeringsmaatschappijen

Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la coopération sanitaire transfrontalière en province de Luxembourg» (n° 4-858)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Dominique Tilmans (MR). – L'arrêt rendu par la Cour européenne de justice ne répond que partiellement à mes questions.

La coopération sanitaire transfrontalière comporte deux aspects essentiels : l'accès aux soins de santé et l'aide médicale urgente (AMU).

En ce qui concerne l'accès transfrontalier aux soins de santé, nous devons davantage coopérer avec les États voisins et notamment le grand-duché de Luxembourg. Il en va de l'intérêt des patients qui pourront se faire soigner en dehors de leur territoire mais également des finances publiques car nous éviterons ainsi que des pôles de compétence identiques, impliquant de lourds investissements, ne soient créés de part et d'autre de la frontière à seulement quelques dizaines de kilomètres l'un de l'autre.

Quant à la coopération transfrontalière en matière d'AMU, elle peut être vitale ; les secours en provenance de pays voisins pouvant parfois arriver plus rapidement que les secours nationaux. Cela dépend des situations et des cas. Des progrès doivent être réalisés particulièrement en province de Luxembourg où l'intervalle médical libre de 12 à 15 minutes maximum n'est pas respecté dans plus de 75% des cas !

En province de Luxembourg, la coopération sanitaire franco-belge dans ces deux volets fonctionne bel et bien. Il existe déjà plusieurs conventions locales qui permettent aux assurés d'aller consulter dans des hôpitaux situés de l'autre côté de la frontière sans demander d'autorisation à leur organisme assureur. Par ailleurs, la Belgique et la France ont signé une convention qui régule l'intervention des ambulances de part et d'autre de la frontière.

Malheureusement, en ces matières, nos relations avec le Luxembourg sont beaucoup moins développées, à l'exception de l'accès transfrontalier aux soins pour les travailleurs frontaliers. Pourtant la Convention Benelux relative à la coopération transfrontalière, signée le 12 septembre 1986, permet aux autorités territoriales belges, telles que les provinces et les communes, de conclure des accords de coopération avec les autorités néerlandaises ou luxembourgeoises.

Ainsi, en ce qui concerne l'AMU, la commune belge de Riemst et le service ambulancier néerlandais *Zuidelijk Zuid-Limburg (ZZL)* ont signé avec les mutualités et assurances belges un accord permettant au ZZL d'effectuer des soins

een overeenkomst over DMH afgesloten waarbij ZZL ambulanciersdiensten kan verstrekken in de gemeente Riemst.

Dergelijke lokale overeenkomsten tussen de provincie Luxemburg en het Groothertogdom bestaan vandaag niet, noch voor de grensoverschrijdende toegang tot gezondheidszorg, noch voor de DMH. Een grensoverschrijdende samenwerking is nochtans nodig om de aanrijtijden van de medische interventies te verkorten.

Hoe komt het dat op basis van de Benelux Overeenkomst geen Belgisch-Luxemburgs samenwerkingsakkoord tussen de lokale overheden werd afgesloten?

Welke concrete acties zal de minister ondernemen om die grensoverschrijdende samenwerking, wat beide aspecten betreft, te bevorderen? Is de minister voorstander van lokale akkoorden zoals het akkoord dat de gemeente Riemst heeft afgesloten, of verkiest zij een algemene Beneluxovereenkomst?

De Benelux-landen ijveren al jaren voor een dergelijke overeenkomst; wat is de stand van zaken?

Is de minister voorstander van de vestiging van een MUG-dienst met helikopter in de provincie Luxemburg? Zo ja, waar moet die basis dan komen? Hoever staat het met de besprekingen daaromtrent? Hoe zal die basis worden gefinancierd?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

Ik weet welk belang u hecht aan de Dringende Medische Hulp.

De verbetering van de DMH is een van de prioriteiten van de huidige regering.

Wat de provincie Luxemburg betreft, werken experts van mijn kabinet evenals de directeur-generaal van de DMH bij de FOD Volksgezondheid samen met dokter Rutten in het kader van hervorming van de DMH in Luxemburg, waartoe de intercommunale Vivalia de aanzet gaf. Die contacten zouden zeer binnenkort moeten leiden tot een versterking van de DMH-interventiemiddelen over de weg bij een of twee ziekenhuizen van de provincie. Tevens zou er een overeenkomst tot stand moeten komen inzake de Frans-Belgische grensoverschrijdende samenwerking zodat door de interventie van de MUG van Mont-Saint-Martin op het grondgebied van de provincie Luxemburg, de interventietijd van de gemeente Aubange wordt verkort.

De grensoverschrijdende samenwerkingsdossiers boeken vooruitgang. Mijn ploeg legt de laatste hand aan een project inzake grensoverschrijdende samenwerking met Duitsland, dat wellicht op 19 mei zal worden ondertekend.

De samenwerkingsprojecten met het Groothertogdom Luxemburg en met Nederland zullen volgen, zoals voorzien in de gemeenschappelijke planning voor de jaren 2009 tot 2012, in het kader van het nieuwe Beneluxverdrag dat in mei 2008 werd ondertekend.

ambulanciers dans la commune de Riemst.

De tels accords locaux entre la province de Luxembourg et le Grand-Duché sont à ce jour inexistantes tant en ce qui concerne l'accès transfrontalier aux soins qu'en ce qui concerne l'AMU. Pourtant, une coopération transfrontalière est devenue indispensable pour permettre de raccourcir les délais de l'IML.

Mes questions, madame la ministre, sont les suivantes :

Comment se fait-il qu'en ces matières aucun accord de coopération belgo-luxembourgeois entre les autorités territoriales n'a été adopté sur la base de la Convention Benelux ?

Quelles actions concrètes comptez-vous mettre en place afin de faire progresser la coopération sanitaire transfrontalière dans ses deux aspects ? Êtes-vous favorable à la conclusion d'accords locaux tels que celui conclu avec la commune de Riemst, ou défendez-vous plutôt la conclusion d'une convention globale Benelux ?

Les pays du Benelux mènent des travaux depuis de nombreuses années en vue de l'élaboration d'une telle convention ; pouvez-vous m'informer sur leur état d'avancement ?

Seriez-vous favorable à l'implantation d'un secours hélicoptéré en province de Luxembourg ? Si oui, où la base devrait-elle être localisée selon vous ? Où en sont les pourparlers à ce sujet ? Qu'en est-il du financement de cette base ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre.

Je connais l'intérêt que vous portez à l'aide médicale urgente.

Vous n'ignorez pas que l'amélioration de l'AMU est une des priorités du gouvernement actuel.

Plus précisément, pour ce qui concerne la province du Luxembourg, les experts de mon cabinet ainsi que le directeur général chargé de l'AMU au SPF Santé travaillent de concert avec le Dr Rutten dans le cadre de la réforme de l'AMU du Luxembourg initiée par l'intercommunale Vivalia. Ces contacts devraient permettre, très prochainement, de renforcer les moyens d'intervention terrestres de l'AMU sur un ou deux des sites hospitaliers de la province et de finaliser un accord de collaboration transfrontalière franco-belge permettant, par l'intervention du SMUR de Mont-Saint-Martin sur le territoire de la province du Luxembourg, de réduire les délais d'arrivée des secours dans l'entité d'Aubange.

Les dossiers de coopération transfrontalière progressent. Mon équipe finalise le projet de collaboration avec l'Allemagne qui devrait aboutir à la signature d'une convention de collaboration transfrontalière ce 19 mai 2009.

Les projets de collaboration avec le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas suivront, comme prévu dans le plan de travail commun établi pour les années 2009 à 2012, dans le cadre du nouveau traité Benelux signé en mai 2008.

La question des secours hélicoptérés dans la province du Luxembourg a déjà été abordée à plusieurs reprises ces derniers mois. Je rappelle que l'hélicoptère de Bra-sur-Lienne

De kwestie van de hulpverlening met helikopter in de provincie Luxemburg werd de jongste maanden al meermaals besproken. Ik herinner eraan dat de helikopter van Bra-sur-Lienne al enkele jaren operationeel is in het oosten van de provincie Luik en in Luxemburg in het kader van een proefproject van de FOD Volksgezondheid en dat hij sinds enkele maanden is geïntegreerd in de primaire MUG-interventiediensten van Luxemburg.

De afstanden die door de DMH in Luxemburg moeten worden afgelegd, wettigen het gebruik van één (en één enkele) MUG-helikopter. Ik wens dus dat de MUG-helikopter wordt erkend als een onderdeel van de DMH zodat hij op termijn dezelfde financiering kan genieten als de MUG over de weg.

Eerst moeten echter de resultaten van het proefproject worden bestudeerd, waarbij voor het eerst een helikopter bij de dagelijkse werking van de DMH wordt ingezet; de normen voor de MUG-helikopter en een besluit dat de helikopter opneemt in de DMH-middelen moeten worden gepubliceerd; de oproepcriteria van de MUG-helikopter moeten worden vastgelegd en opgenomen in de Belgische handleiding voor de Medische Regulatie; de facturering van de opdrachten moet worden geregeld zodat de patiënt niet wordt beboet; ten slotte moet samen met de MUG-helikopterdienst en met de DMH-vertegenwoordigers van Vivalia, de vestigingsplaats van de MUG-helikopter worden bepaald.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *Ik vind het onaantvaardbaar dat de aanrijtijd van de medische interventies in de provincie Luxemburg of elders in België, die 15 tot 20 minuten zou moeten bedragen, in 75% van de gevallen niet wordt gerespecteerd. Het volstaat niet maatregelen te bestuderen, ze moeten dringend worden uitgevoerd. Een samenwerking met het Groothertogdom Luxemburg kan zeer snel tot stand worden gebracht.*

Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de problematiek van de wachtdienst voor huisartsen, ouder dan 60 jaar» (nr. 4-864)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *De Franstalige en de Nederlandstalige artsensyndicaten willen huisartsen, ouder dan 60 jaar, vrijstellen van hun wachtdienstverplichting.*

De deontologische code aanvaardt het leeftijds criterium om niet aan wachtdiensten deel te nemen. De Europese richtlijn daarentegen verbiedt discriminatie op basis van leeftijd.

De kwestie is momenteel erg controversieel, maar het klopt dat in het algemeen jongeren worden opgeroepen voor de beurttrol van de wachtdiensten. In streken met een tekort zijn echter ook oudere artsen verplicht een deel van de wachtdiensten op zich te nemen. In mijn provincie verzekert een arts van meer dan 75 jaar nog wachtdiensten. En

opère depuis quelques années dans l'est de la province de Liège et dans le Luxembourg dans le cadre d'une expérience pilote organisée par le SPF Santé et est intégré, depuis quelques mois, comme intervenant dans les départs primaires SMUR du Luxembourg.

Je pense que les distances parcourues par l'AMU dans le Luxembourg justifient le recours à un (et un seul) SMUR hélicopté (SMUH). Je souhaite donc que le SMUH soit pleinement reconnu comme un moyen de l'AMU ce qui, à terme, permettra un financement similaire à celui d'un SMUR terrestre.

Il convient cependant, au préalable, d'étudier les résultats de l'expérience pilote en cours dans laquelle, pour la première fois, l'hélicoptère est intégré au fonctionnement quotidien de l'AMU ; de publier les normes du SMUH et un arrêté incluant l'hélicoptère dans les moyens de l'AMU ; de définir les critères d'appel au SMUH et de les inclure dans le manuel belge de la régulation ; de définir des critères de facturation des missions ne pénalisant pas le patient ; enfin, de préciser, en concertation avec l'opérateur du SMUH et les représentants AMU de Vivalia, le site d'implantation de ce SMUH.

Mme Dominique Tilmans (MR). – Il est inacceptable qu'en province du Luxembourg ou ailleurs, dans d'autres régions de Belgique, l'intervalle médical libre, qui devrait être de quinze à vingt minutes, ne soit pas respecté dans 75% des cas. Il ne suffit pas d'étudier des mesures, il faut les mettre en œuvre, d'urgence. Des coopérations peuvent être mises en place très rapidement avec le Grand-Duché de Luxembourg.

J'en reste là dans la mesure où je présume que le secrétaire d'État aura des difficultés à me répondre.

Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la question de la garde pour les médecins généralistes de plus de 60 ans» (n° 4-864)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Dominique Tilmans (MR). – Les syndicats des médecins francophones et néerlandophones souhaitent libérer les médecins généralistes de plus de 60 ans de l'obligation de garde.

Actuellement, le code de déontologie accepte le critère de l'âge pour ne pas participer à des gardes. En revanche, la directive européenne interdit la discrimination basée sur l'âge.

Cette question est très controversée à l'heure actuelle, mais il est vrai que ce sont en général les jeunes qui sont réquisitionnés pour les rôles de garde. Toutefois, dans les régions en pénurie, les médecins plus âgés sont bien obligés d'en assumer une partie. Je puis vous dire que, dans ma

gelukkig maar!

Door huisartsen, ouder dan 60 jaar, vrij te stellen van een verplichte wachtdienst, kan men hen inderdaad aanmoedigen hun praktijk verder uit te oefenen. Hoe zal men echter het artsentekort oplossen in de wachtdiensten op het platteland, die zowel met de vergrijzing van huisartsen als met een tekort kampen?

Is de minister voorstander van dat voorstel van de artsensyndicaten?

Zo ja, hoe zal zij het tekort aan kandidaat-huisartsen voor de wachtdiensten aanpakken dat in plattelandsgebieden nog erger dreigt te worden als die maatregel wordt toegepast?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

Over de vrijstelling van wachtdiensten vanaf 60 jaar moet diep worden nagedacht, met respect voor de huisartsen.

Sommige artsen vragen een dergelijke maatregel, anderen zijn er bang voor omdat een strikte toepassing ervan de organisatie van de eerstelijnszorg in dunbevolkte gebieden kan ontwrichten. Dat standpunt werd onlangs nog verdedigd door de huisartsen van de regio Dinant die ik ontmoette op een colloquium in Ciney.

Op het ogenblik worden de vrijstellingen zone per zone beslist, rekening houdend met de situatie ter plaatse. We moeten ons erover beraden hoe we de criteria voor de beroepsuitoefening van de huisartsen kunnen verzoenen met een harmonisering van de beslissingen die door de verschillende kringen worden genomen.

In afwachting van een meer diepgaand overleg met de betrokkenen, heb ik een aantal maatregelen genomen om het werk van de huisartsenwachtdiensten te verlichten, onder meer door het aantal huisartsenwachtposten te verhogen en een proefproject voor een centrale dispatching in te voeren. Het Impulseo I-fonds is bedoeld om de vestiging van jonge huisartsen in dunbevolkte gebieden aan te moedigen. Die maatregelen moeten worden behouden en versterkt.

Daarnaast moet in samenwerking met de universiteiten en de lokale overheden, de vestiging in plattelandsgebieden worden aangemoedigd.

Ten slotte moeten we ons blijven beraden over een nieuwe organisatie van nachtwachtdiensten, ook al is de Orde van Geneesheren er momenteel tegen gekant.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). *Het antwoord van de minister leert ons niets nieuws. Ik had haar mening willen kennen over de wachtdienstproblemen van huisartsen, ouder dan 60 jaar. In sommige streken is hun beroep erg veeleisend en zou een dergelijke maatregel een grote hulp betekenen. We hebben de huisartsen echt nodig.*

Daartegenover staat dat het probleem van de huisartsen die vandaag in sommige zones een weekend op twee of drie van

provincie, un médecin âgé de plus de 75 ans assure encore des gardes, et c'est heureux !

S'il est vrai qu'en dispensant les médecins généralistes de plus de 60 ans de la garde obligatoire on les stimulerait à continuer d'exercer, comment résoudra-t-on l'absence d'effectifs dans les zones de garde des régions rurales qui sont, comme le reste du pays, touchées tant par le vieillissement des médecins généralistes que par la pénurie ?

La ministre est-elle favorable à cette proposition des syndicats des médecins ?

Dans l'affirmative, comment compte-t-elle résorber le manque de médecins généralistes candidats aux gardes qui pèse déjà durement dans certaines zones rurales et qui sera amplifié si une telle mesure est appliquée ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre.

Il va de soi que la problématique de l'exemption des gardes à partir de 60 ans mérite une réflexion approfondie et respectueuse des médecins de première ligne.

Si certains médecins réclament une telle mesure, d'autres la craignent, compte tenu du fait que son application stricte déstabiliserait l'organisation de la première ligne dans certaines zones géographiques à faible densité. Ce point de vue a encore été récemment défendu par les généralistes de la région de Dinant, que j'ai eu l'occasion de rencontrer lors d'un colloque qu'ils organisaient à Ciney.

Actuellement, les décisions de dispense sont prises, zone par zone, en tenant compte de la situation sur le terrain. Une réflexion, alliant les critères d'agrément des généralistes et une harmonisation des mesures prises par les différents cercles, me paraît indispensable.

En attendant une concertation plus approfondie avec les acteurs de terrain, j'ai pris un certain nombre de mesures pour alléger le travail de la garde de médecine générale, entre autres en augmentant le nombre de postes de gardes avancés et en instaurant un projet pilote de dispatching central. Des mesures, comme le Fonds Impulseo I, tentent de promouvoir l'installation de jeunes généralistes dans les zones à faible densité. Ces mesures devront être maintenues et renforcées.

D'autres mesures devront être prises, en particulier en collaboration avec les universités et les pouvoirs locaux, pour favoriser plus particulièrement l'installation dans les zones rurales.

Enfin, même si l'Ordre des médecins y est actuellement défavorable, une réflexion sur une nouvelle organisation des gardes de nuit mérite d'être poursuivie.

Mme Dominique Tilmans (MR). – La réponse de la ministre n'apporte rien de neuf. J'aurais aimé savoir ce qu'elle pensait des problèmes de garde pour les médecins généralistes de plus de soixante ans. Dans certaines régions, leur vie professionnelle est très exigeante et une telle mesure les aiderait beaucoup. De plus, il est vrai que nous avons besoin d'eux.

Par contre, il est urgent de régler le problème des médecins

wacht zijn, dringend geregeld moet worden. Dit is onhoudbaar. Het is tijd dat de minister de nodige maatregelen treft. Ik hoop haar dus, samen met mijn collega's van Kamer en Senaat, te kunnen ontmoeten.

Vraag om uitleg van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «het paritair comité 314, inzonderheid wat de kappers betreft» (nr. 4-861)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Bij koninklijk besluit van 19 maart 2008 werd de cao van 4 juni 2007, gesloten in het paritair comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidsverzorging, en houdende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid, de bepaling van de classificatie en de eraan verbonden loons- en arbeidsvoorwaarden, door de minister algemeen verbindend verklaard. De cao werd inmiddels al op enkele punten aangepast.

Het behoort natuurlijk tot de bevoegdheid van de betrokken organisaties om de cao af te sluiten, maar niettemin worden mij vanuit de kapperswereld problemen gesignaleerd die niet onmiddellijk een oplossing vinden in de cao. Ze houden verband met een vraag naar meer soepelheid, maar ook naar een betere bezoldiging. Naar verluidt is de bezoldiging in de sector immers een van de laagste in Europees perspectief.

Ik haal alvast de volgende problemen aan die mij werden gesignaleerd.

Sommige actoren vragen de invoering van een koopkrachtpremie, zoals dat eerder al gebeurde voor bijvoorbeeld de arbeiders in de voedingsnijverheid.

In de sector wordt er ook nogal wat gewerkt met ongezonde producten, zoals lakken en ongezonde kleurstoffen. Er leeft ook de vraag naar de invoering van een gezondheidspremie. Het is onduidelijk of dat hiermee verband houdt, maar in artikel 46 van de cao valt te lezen dat er over het gebruik van chemische en cosmetische producten een werkgroep zou worden opgericht die vóór 31 december 2007 een intentieverklaring moest opstellen.

Blijkbaar is het niet mogelijk gebruik te maken van gelegenheidspersoneel, zoals de horeca dat wel kan, hoewel een grote soepelheid ook in de kappersbranche echt wel een vereiste lijkt te zijn. Men kan weliswaar zijn toevlucht nemen tot het presteren van overuren, maar de invoering van echt flexibele werktijden blijkt een probleem te zijn. In de cao staat overigens ook in artikel 46 te lezen dat over het punt van de overuren een werkgroep wordt opgericht die de vigerende bepalingen moet vereenvoudigen. Die werkgroep moest tot conclusies komen vóór 1 oktober 2007.

Sommigen zien ook liever de huidige arbeidsduur van 38 uur opgetrokken naar 40 uur per week. Overeenkomstig artikel 19

généralistes qui aujourd'hui, dans certaines zones, doivent effectuer des gardes un week-end sur deux ou sur trois. C'est intenable. Il est temps que la ministre prenne les décisions qui s'imposent. J'espère donc pouvoir la rencontrer avec mes collègues de la Chambre et du Sénat.

Demande d'explications de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «le comité paritaire 314, en particulier en ce qui concerne les coiffeurs» (n° 4-861)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Par arrêté royal du 19 mars 2008, la ministre a rendue obligatoire ergo omnes la convention collective de travail du 4 juin 2007, conclue au sein de la commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté, portant des mesures pour la promotion de l'emploi, la détermination de la classification et les conditions de travail et de rémunération y liées. Cette convention collective avait entre-temps déjà été modifiée sur quelques points.*

Il appartient évidemment aux organisations concernées de conclure la convention collective, toutefois des membres du milieu de la coiffure m'ont signalé des problèmes qui ne trouvent pas de solutions immédiates dans cette convention. Ces problèmes sont liés à une demande de plus de souplesse mais aussi d'une meilleure rémunération. Il semblerait que les rémunérations dans ce secteur soient parmi les plus basses en Europe.

Voici déjà quelques problèmes qui m'ont été signalés.

Certains acteurs demandent l'introduction d'une prime de pouvoir d'achat, à l'instar de ce qui a été fait par exemple pour les travailleurs du secteur de l'alimentation.

Dans le secteur de la coiffure, on travaille souvent avec des produits nocifs, comme des laques et des colorants toxiques. Il y a donc une demande pour une prime de santé. Il n'est pas clair s'il y a un lien mais à l'article 46 de la CCT on peut lire que sera créé un groupe de travail sur l'usage des produits chimiques et cosmétiques ; il devra faire une déclaration d'intention avant le 31 décembre 2007.

Il n'est manifestement pas possible de recourir à du personnel occasionnel, comme on peut le faire dans l'horeca, quoiqu'il me semble qu'une grande souplesse soit aussi une exigence dans le secteur de la coiffure. On peut il est vrai trouver une solution dans le recours aux heures supplémentaires, mais la mise en œuvre d'un horaire de travail vraiment flexible reste un problème. Dans la CCT, on peut lire également à l'article 46 que, sur la question des heures supplémentaires, un groupe de travail est créé pour simplifier les dispositions en vigueur. Ce groupe de travail devait fournir ses conclusions avant le 1^{er} octobre 2007.

Certains souhaitent encore que la durée du travail de 38h soit allongée à 40h par semaine. Conformément à l'article 19 de la CCT, on peut toutefois s'écarter de la semaine de trente-

van de cao kan van de 38-urige werkweek weliswaar worden afgeweken, maar dan onder strikte voorwaarden.

Zoals gezegd, is het aan de betrokken actoren om hierover overleg te plegen en knopen door te hakken, maar niettemin kan de minister, overeenkomstig artikel 38, 3°, van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, aan het paritair comité 314 een advies over die aangelegenheden vragen.

Ik heb dan ook volgende vragen.

Welke mogelijkheden hebben kappers nu om de problemen die ik hiervoor heb aangehaald, op te lossen?

Zijn de werkgroepen waarvan sprake in artikel 46 van de cao al tot conclusies gekomen en hoe luiden die?

Overweegt de minister een advies te vragen aan het betrokken paritair comité over de problemen die in deze vraag om uitleg werden aangekaart?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Milquet.

Inzake koopkracht behoort het uiteraard tot de autonomie van de representatieve sociale partners uit het bevoegde paritaire comité 314 om hun onderhandelingsvrijheid te benutten. In het uitzonderlijke interprofessionele akkoord 2009-2010 is daartoe een marge opgenomen voor een maximale loonkostenstijging die op kruissnelheid netto 250 euro kan bedragen. Zoals in vele andere sectoren zijn de onderhandelingen ook in deze sector nog volop aan de gang. Er is geen reden om hierin te grijpen.

De werkgroep die de gezondheidsrisico's in de sector bespreekt, komt nog steeds veelvuldig samen en heeft zijn werkzaamheden nog niet afgerond. Het is niet eenvoudig oplossingen te vinden, aangezien de vertegenwoordigers van werknemers en werkgevers rekening moeten houden met een ontwerp van Europese verordening betreffende het gebruik van cosmetische producten, dat deze dagen in het Europees Parlement wordt besproken. Mijn administratie heeft bovendien een code van 'goede praktijken' uitgewerkt. Daarover werd een brochure uitgewerkt, die sinds 2007 beschikbaar is in papieren versie of in elektronische vorm op de website van mijn administratie.

Inzake soepele arbeidsorganisatie biedt de Belgische wetgeving voldoende mogelijkheden. Het is de autonome verantwoordelijkheid van de werkgevers en werknemers om die te gebruiken. In deze omstandigheden is er geen reden om een speciaal advies te vragen aan het paritair comité. Alle werkgevers en werknemers kunnen immers via hun organisaties hun aandachtspunten op de onderhandelingstafel brengen.

huit heures mais dans des conditions très strictes.

Comme nous l'avons dit, c'est aux acteurs concernés de se concerter et à trancher. Néanmoins, conformément à l'article 38, 3°, de la loi du 5 décembre sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, la ministre peut demander à la commission paritaire n° 314 un avis sur ces problèmes.

Voici encore quelques questions.

Quelles sont les possibilités ouvertes actuellement aux coiffeurs pour résoudre les problèmes que je viens de rappeler ?

Les groupes de travail érigés en vertu de l'article 46 de la CCT sont-ils arrivés à des conclusions et quelles sont-elles ?

La ministre envisage-t-elle de demander un avis à la commission paritaire sur les problèmes que je viens de rapporter ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de Mme Milquet.

Concernant la question du pouvoir d'achat, il appartient bien entendu aux partenaires sociaux de la commission paritaire n° 314 d'exercer leur liberté de négociation en toute autonomie. Dans l'accord interprofessionnel exceptionnel de 2009-2010, il est prévu à cet effet une marge pour une hausse salariale maximale de 250 euros nets. Les négociations dans ce secteur sont encore en cours, comme dans beaucoup d'autres secteurs du reste. Il n'y a pas de raison d'intervenir.

Le groupe de travail sur les risques sanitaires se réunit souvent et n'a pas encore achevé ses travaux. La recherche de solutions n'est pas simple car les représentants des travailleurs et des employeurs doivent tenir compte d'un projet de règlement européen concernant l'utilisation de produits cosmétiques qui sera débattu dans les prochains jours au parlement européen. Dans mon administration, on a en outre développé un code de « bonnes pratiques ». Il est disponible depuis 2007 sous forme de brochure ou sous forme électronique sur le site internet de mon administration.

La législation belge offre des possibilités suffisantes pour la flexibilité dans l'organisation du travail. C'est la responsabilité autonome des employeurs et des travailleurs de les mettre en œuvre.

Il n'y a, vu les circonstances, aucune raison de demander un avis spécial à la commission paritaire ; tous les travailleurs et les employeurs peuvent en effet soumettre leurs questions prioritaires à la négociation par le truchement de leur organisation.

Vraag om uitleg van de heer Freddy Van Gaever aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de werking van de Federale Commissie voor de verkeersveiligheid» (nr. 4-852)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Freddy Van Gaever (VB). – Soms vraag ik mij af of wij allemaal niet verlegen moeten zijn dat we in de Senaat zetelen, want terwijl de pers de politieke mandatarissen beoordeelt op basis van het aantal vragen dat ze stellen, heb ik in het jaar dat ik senator ben, nog altijd geen antwoord gekregen op de eerste vraag die ik hier heb gesteld. Het wordt echt een lachwekkende vertoning.

Vanuit mijn ervaring en kennis van het wegvervoer weet ik dat torpedowagens voor de chauffeur veel veiliger zijn dan de frontstuurcabines, die in ons land op alle wegen rondrijden. Ik heb dat niet zelf verzonnen. Men weet dat al lang in de Verenigde Staten, in Canada, in Australië ... Men weet dat in de hele wereld behalve in Europa.

Ik had gedacht België in de belangstelling te kunnen werken door, een jaar geleden al, staatssecretaris Schouppe te vragen dat hij bij de Europese Commissie zou pleiten om de Europese regelgeving op dit punt te wijzigen. Nu geldt in Europa een domme regel die de maximale lengte van vrachtwagens beperkt, waardoor de constructeurs de chauffeur totaal onlogisch helemaal vooraan boven de bumper zetten en er ieder jaar nodeloos een paar honderd chauffeurs verongelukken of levenslang gebrekkig blijven.

De staatssecretaris heeft me toen geantwoord dat hij eerst wilde laten onderzoeken of die torpedotrekkers echt wel veiliger zijn. Ik was ontgoocheld dat de staatssecretaris niet eens over die minimale kennis van vervoersproblemen bleek te beschikken. Toch heb ik in alle respect gewacht tot de staatssecretaris een advies kreeg van de federale commissie voor de Verkeersveiligheid. Toen ik hem zes maanden later dezelfde vraag stelde, was ik nog meer ontgoocheld. De staatssecretaris had het antwoord nog niet, maar zou dat in de loop van de volgende maand wel ontvangen, zei hij. Toen ik een derde maal mijn vraag stelde, antwoordde staatssecretaris Schouppe dat hij me opnieuw moest ontgoochelen, aangezien hij nog altijd geen antwoord had ontvangen van de federale commissie voor de Verkeersveiligheid. Die heette overwerkt te zijn. Hij verzekerde me dat mijn vraag wel op de wachtlijst stond.

Ik ben dan zelf via het internet op zoek gegaan naar de leden van de federale commissie voor de Verkeersveiligheid. Toen ik een paar van hen telefoneerde, bleek tot mijn grootste verwondering dat die commissie in geen maanden was bijeengekomen en dat ze daar van mijn vraag geen weet hadden.

Uit zelfrespect wil ik mijn vraag geen vierde keer stellen. Ik heb voor de staatssecretaris wel vier andere vragen.

Hoe dikwijls is de federale commissie voor de

Demande d'explications de M. Freddy Van Gaever au secrétaire d'État à la Mobilité sur «le fonctionnement de la Commission fédérale pour la sécurité routière» (n° 4-852)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Freddy Van Gaever (VB). – *Je me demande parfois si nous ne devons pas être gênés de siéger au Sénat car alors que la presse juge les mandataires politiques au nombre de questions qu'ils posent, je n'ai toujours pas reçu, depuis un an que je suis sénateur, la moindre réponse à la première question que j'ai posée ici. Cela devient vraiment ridicule.*

Je sais par expérience et par ma connaissance du transport routier que les camions à capot sont beaucoup plus sûrs pour les chauffeurs que les cabines avancées qui parcourent toutes les routes de notre pays. Je ne l'ai pas inventé. On sait cela depuis longtemps aux États-Unis, au Canada, en Australie, ... On le sait partout dans le monde sauf en Europe.

J'avais pensé pouvoir attirer l'attention de la Belgique en demandant, voici un an déjà, au secrétaire d'État Schouppe de plaider auprès de la Commission européenne pour que soit modifiée la réglementation européenne sur ce point. Aujourd'hui, une règle européenne stupide limite la longueur maximale des camions. Les constructeurs placent dès lors de manière totalement illogique le chauffeur à l'avant, au-dessus du pare-chocs. De ce fait, chaque année, quelques centaines de chauffeurs meurent inutilement dans un accident ou restent infirmes à vie.

Le secrétaire d'État m'avait alors répondu qu'il voulait tout d'abord vérifier si ces camions à capot étaient réellement plus sûrs. J'ai été déçu de constater qu'il ne disposait même pas des connaissances minimales des problèmes de transport. J'ai toutefois respectueusement attendu qu'il reçoive un avis de la Commission fédérale pour la sécurité routière. Lorsque je lui ai posé la même question six mois plus tard, je fus encore plus déçu. Il n'avait pas encore la réponse mais m'a indiqué qu'il la recevrait le mois suivant. Lorsque je lui ai posé une troisième fois la question, M. Schouppe a répondu qu'il devait à nouveau me décevoir car il n'avait toujours reçu aucune réponse de la dite Commission, qui se déclarait surchargée. Le secrétaire d'État m'a assuré que ma question figurait en haut de la liste d'attente.

Je suis parti à la recherche, sur internet, des membres de la Commission fédérale de la sécurité routière. J'ai téléphoné à quelques-uns d'entre eux et il est apparu, à ma plus grande stupeur, que cette commission ne s'était plus réunie depuis des mois et qu'ils n'avaient jamais entendu parler de ma question.

Par amour-propre, je ne veux pas poser ma question une quatrième fois. J'en ai quatre autres pour le secrétaire d'État.

Combien de fois la Commission fédérale pour la sécurité routière s'est-elle réunie ces six derniers mois ?

Le secrétaire d'État peut-il me montrer le document indiquant

Verkeersveiligheid de voorbije zes maanden samengekomen?

Kan de staatssecretaris mij het document tonen waaruit blijkt wanneer en aan wie hij mijn vraag van een jaar geleden heeft doorgestuurd?

Hoeveel vragen heeft de federale commissie voor de Verkeersveiligheid gekregen en de hoeveelste in de reeks is nu de mijne?

Welke maatregel denkt de staatssecretaris te nemen om aan die lachwekkende vertoning een einde te maken?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van staatssecretaris Schouppe.

De federale commissie voor de Verkeersveiligheid is in 2008 vier maal samengekomen: op 12 februari, op 20 maart, op 21 mei en op 15 september. Dit jaar was er een vergadering op 9 maart.

Op 23 april 2008 heeft de voorzitter van de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden van de Senaat een officieel schrijven gestuurd naar de voorzitter van de Federale Commissie voor de Verkeersveiligheid om een advies te krijgen over het voorstel van resolutie van senator Van Gaever. Dat voorstel werd op de agenda geplaatst van de vergadering van 21 mei 2008 en werd tijdens de vergadering doorverwezen naar de werkgroep Zwaar Vervoer.

Op 5 juni 2008 werd het voorstel door de voorzitter van de federale commissie schriftelijk overgemaakt aan de voorzitter van de werkgroep Zwaar Vervoer, die zich ook diende uit te spreken over andere punten, zoals de evaluatie van het inhaalverbod voor vrachtwagens.

Deze werkgroep kwam samen op 4 juli, op 11 september en op 10 december 2008 met betrekking tot de evaluatie van het inhaalverbod voor vrachtwagens en heeft bijgevolg tot op heden nog geen advies kunnen uitbrengen betreffende het voorstel van resolutie.

De voorzitter van de federale commissie heeft er op 30 maart 2009 nogmaals aan herinnerd dat de werkgroep op zijn eerstvolgende vergadering het voorstel van resolutie dient te bespreken. Dat gebeurt op 30 april. De volgende plenaire vergadering van de federale commissie is gepland op 26 mei, zodat het voorstel van resolutie op dat ogenblik plenair kan worden behandeld.

In tegenstelling tot wat senator Van Gaever denkt of gehoord heeft, is de Federale Commissie voor de Verkeersveiligheid een actieve commissie. De werkzaamheden worden voorbereid door de diensten van het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid en de voorstellen worden grondig besproken in de verschillende werkgroepen. Het merendeel van de vragen voor advies zijn trouwens afkomstig van de Kamercommissie voor Infrastructuur. Op het ogenblik is er geen achterstand meer.

Ik ben ervan overtuigd dat senator Van Gaever einde mei het advies zal krijgen.

De heer Freddy Van Gaever (VB). – Ik ben nog even ontgoocheld. Ook vandaag heb ik geen antwoord gekregen. Het bewijst de chaotische organisatie van ons land.

la date à laquelle il a transmis ma question voici un an, ainsi que le nom de la personne à qui elle a été envoyée ?

Combien de questions la Commission fédérale pour la sécurité routière a-t-elle reçues ? Où ma question figure-t-elle dans la liste ?

Quelle mesure le secrétaire d'État pense-t-il prendre pour mettre fin à ce spectacle ridicule ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du secrétaire d'État Schouppe.

En 2008, la Commission fédérale pour la sécurité routière s'est réunie à quatre reprises : le 12 février, le 20 mars, le 21 mai et le 15 septembre. Cette année, une réunion a eu lieu le 9 mars.

Le 23 avril 2008, le président de la commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat a envoyé une lettre officielle au président de la Commission fédérale pour la sécurité routière afin d'obtenir un avis sur la proposition de résolution de M. Van Gaever. Cette proposition a été placée à l'ordre du jour de la réunion du 21 mai 2008 et a à cette occasion été renvoyée au groupe de travail « Trafic lourd ».

Le 5 juin 2008, la proposition a été transmise par écrit par le président de la Commission fédérale à celui du groupe de travail qui devait aussi s'exprimer sur d'autres points comme l'évaluation de l'interdiction de dépassement pour les camions.

Ce groupe de travail s'est réuni le 4 juillet, le 11 septembre et le 10 décembre 2008 pour examiner ce dernier point et n'a donc pas encore pu rendre un avis sur la proposition de résolution.

Le 30 mars 2009, le président de la Commission fédérale a à nouveau rappelé que le groupe de travail devait examiner la proposition de résolution lors de sa prochaine réunion. Celle-ci a lieu aujourd'hui. La prochaine séance plénière de la Commission fédérale est prévue le 26 mai et la proposition de résolution pourra dès lors y être examinée.

Contrairement à ce que pense ou a entendu M. Van Gaever, la Commission fédérale pour la sécurité routière est active. Les travaux sont préparés par les services de l'Institut belge pour la sécurité routière et les propositions font l'objet d'un examen approfondi dans les différents groupes de travail. La plupart des demandes d'avis proviennent d'ailleurs de la commission de l'Infrastructure de la Chambre. Il n'y a actuellement aucun arriéré.

Je suis convaincu que M. Van Gaever recevra l'avis à la fin du mois de mai.

M. Freddy Van Gaever (VB). – Je suis toujours aussi déçu. Je n'ai pas encore reçu de réponse aujourd'hui. Cela prouve l'organisation chaotique de notre pays.

Ik begrijp niet waarom de staatssecretaris in zijn antwoord allerlei data geeft in verband met het inhaalverbod van vrachtwagens, terwijl ik daar geen enkele vraag over heb gesteld.

Het lukt niet om binnen het jaar antwoord te krijgen op een vriendelijke vraag, die zo eenvoudig is dat een kind ze kan beantwoorden. Precies vandaag wordt mijn voorstel in de Federale Commissie voor de Verkeersveiligheid besproken.

Ik zal informeren bij de partij welke mogelijkheden me nog resten om op mijn eenvoudige vraag een treffelijk antwoord van de staatssecretaris te krijgen.

Indien de staatssecretaris aanwezig was, zou mijn repliek niet zo vriendelijk zijn. De grens van het fatsoen is overschreden.

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Het punt dat de heer Van Gaever aanhaalt, is wel interessant. Ik had me nooit gerealiseerd dat verkeersveiligheid hier kon spelen. Ik ben geen verkeersdeskundige, maar de vraag lijkt me terecht. Toch wil ik erop wijzen dat de vraagsteller zelf gevraagd heeft hoeveel keer de commissie heeft vergaderd en wanneer de vraag is ingeleid. Mijns inziens heeft de staatssecretaris correct op zijn vragen geantwoord. Door te verwijzen naar de bespreking van het inhaalverbod wijst de staatssecretaris alleen maar op de drukke agenda van de commissie.

In de commissie kan hij de staatssecretaris eventueel opnieuw ondervragen over de resultaten van de besprekingen die vandaag zijn gevoerd. Dat punt staat wellicht al op de agenda van de bevoegde commissie.

Ik zal staatssecretaris Schouppe die dezelfde verdieping is gehuisvest als ikzelf, over de problematiek aanspreken. Ik zou overigens graag zijn persoonlijk standpunt daarover leren kennen.

De heer Freddy Van Gaever (VB). – Met alle respect voor uw verdediging van staatssecretaris Schouppe moet ik toch beklemtonen dat volgens een aantal commissieleden de werkgroep Zwaar Vervoer dit jaar al één keer heeft vergaderd. Bovendien hadden ze van het probleem dat ons hier gaande houdt, nog niet gehoord.

Het zou me geweldig plezieren een verslag te mogen inzien van de vraag die de staatssecretaris een jaar geleden al aan de commissie zou hebben gesteld.

De voorzitter. – De heer Beke heeft als voorzitter van de commissie voor de Financiën de brief gestuurd. De kopie van de brief zit dus bij de stukken die door het secretariaat van de commissie worden bewaard.

Je ne comprends pas pourquoi, dans sa réponse, le secrétaire d'État fournit toutes sortes d'informations relatives à l'interdiction de dépassement pour les camions alors que je n'ai posé aucune question à ce sujet.

Je ne parviens pas à obtenir dans l'année une réponse à une question amicale, si simple qu'un enfant peut y répondre. C'est justement aujourd'hui que la Commission fédérale pour la sécurité routière examine ma proposition.

Je m'informerai auprès du parti sur les possibilités qui me restent encore pour obtenir du secrétaire d'État une réponse simple à une question simple.

S'il avait été présent, ma réplique n'aurait pas été aussi gentille. Les limites de la correction ont été franchies.

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Le point mentionné par M. Van Gaever est intéressant. Je ne m'étais jamais rendu compte que la sécurité routière pouvait se jouer ici. Je ne suis pas spécialiste de cette matière mais la question me semble justifiée. Je voudrais toutefois souligner que l'auteur de la question a lui-même demandé à connaître le nombre de réunions de la Commission et la date de dépôt de la question. Selon moi, le secrétaire d'État a correctement répondu à ses questions. En faisant référence à l'examen de l'interdiction de dépassement, le secrétaire d'État veut simplement montrer que l'agenda de la Commission est chargé.

M. Van Gaever peut éventuellement interroger à nouveau le secrétaire d'État en commission sur les résultats de l'examen qui a lieu aujourd'hui. Ce point figure peut-être déjà à l'ordre du jour de la commission compétente.

Je parlerai du problème à M. Schouppe qui occupe le même étage que moi. J'aimerais d'ailleurs connaître son point de vue personnel à ce sujet.

M. Freddy Van Gaever (VB). – Avec tout le respect que je dois à votre défense du secrétaire d'État Schouppe, je dois quand même souligner que, selon certains membres de la Commission fédérale, le groupe de travail « Transport lourd » ne s'est réuni qu'une seule fois cette année. Il n'avaient en outre pas encore eu vent du problème dont nous parlons ici.

Je serais particulièrement heureux de recevoir un rapport sur la demande que le secrétaire d'État a adressée voici un an déjà à la Commission fédérale.

M. le président. – En tant que président de la commission des Finances, M. Beke a envoyé la lettre. La copie de cette dernière figure donc dans les documents conservés par le secrétariat de la commission.

Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de uitrusting van de stations van Drogen en Wondelgem» (nr. 4-845)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Veiligheid en voldoende comfort voor de reizigers in en rond de stations zijn voor de NMBS Groep ongetwijfeld belangrijke aandachtspunten. Over veiligheid en comfort in de stations van Drogen en Wondelgem wil ik dan ook een aantal vragen stellen en suggesties doen.

Noch in Drogen, noch in Wondelgem is er een verwarmde wachtruimte in het stationsgebouw. Nu de lente in het land is, zijn we misschien al vergeten hoeveel vriesdagen we achter de rug hebben. Het kan toch niet dat een modern vervoersbedrijf als de NMBS zijn reizigers letterlijk in de kou laat staan. In andere, grote en kleine stations is er vaak wel een verwarmde wachtruimte. Is de minister bereid er bij de NMBS op aan te dringen dat comfort ook aan de reizigers van Drogen en Wondelgem aan te bieden?

De stationsparking van Drogen is die naam nauwelijks waardig. Op het tweede, niet bestrate gedeelte is het steeds opnieuw een huzarenstukje om zijn auto zonder schade te parkeren. Heeft de NMBS in dit verband al schadeclaims ontvangen? Zo ja, hoeveel? Heeft de NMBS plannen om de parkeergelegenheid te verbeteren? Kan de minister daarop zo nodig aandringen?

Tenslotte wil ik een veiligheidsprobleem in het station van Wondelgem aankaarten. Om van perron te veranderen moeten reizigers zich over de sporen verplaatsen. Een bordje geeft weliswaar aan dat oversteken alleen mag onder toezicht van een spoorwegbeambte, maar zo goed als niemand houdt daar rekening mee. Zo heb ik zelf kunnen vaststellen. Een spoorweg oversteken is gevaarlijk. De NMBS voert daarover momenteel overigens een bewustmakingscampagne. Kan de minister er bij de NMBS op aandringen om die onveilige situatie te verhelpen? In hoeveel andere stations moeten reizigers de sporen oversteken om van perron te veranderen?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de vice-eersteminister.

Het stationsgebouw van Drogen is niet meer in dienst. De wachtruimte van het oude stationsgebouw dient enkel nog als overdekte schuilplaats en is niet meer verwarmd. In het kader van de aanleg van het derde en vierde spoor zullen de perrons worden verhoogd en vernieuwd en zullen er nieuwe schuilgelegenheden komen. Over dit alles wordt momenteel gediscussieerd tussen de NMBS Groep en de stadsdiensten.

Demande d'explications de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «l'équipement des gares de Tronchiennes et Wondelgem» (n° 4-845)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *La sécurité et un confort suffisant pour les voyageurs dans et autour des gares sont sans aucun doute des questions prioritaires pour le groupe SNCB. À cet égard, j'aimerais poser un certain nombre de questions et faire des suggestions concernant les gares de Tronchiennes et de Wondelgem.*

Il n'y a pas de salle d'attente chauffée dans ces deux gares. Le printemps est là, et nous avons peut-être oublié la période de gel de cet hiver. Il est quand même inconcevable qu'une société de transports moderne comme la SNCB laisse ses voyageurs dans le froid. Dans d'autres gares, petites et grandes, il y a souvent une salle d'attente chauffée. Le ministre est-il disposé à insister auprès de la SNCB pour qu'elle offre également ce confort aux voyageurs de Tronchiennes et de Wondelgem ?

Le parking de la gare de Tronchiennes est à peine digne de ce nom. Sur la deuxième partie, non asphaltée, c'est chaque fois un exploit de parquer son auto sans dommage. La SNCB a-t-elle déjà reçu des réclamations en dommages et intérêts à ce sujet ? Dans l'affirmative, combien ? La SNCB prévoit-elle d'améliorer parking ? Le ministre peut-il insister sur ce point si nécessaire ?

Je voudrais aussi aborder un problème de sécurité à la gare de Wondelgem. Pour changer de quai, les voyageurs doivent traverser les voies. Un écriteau indique que l'on doit traverser sous la surveillance d'un agent des chemins de fer, mais personne n'en tient compte. J'ai pu le constater personnellement. Traverser une voie de chemin de fer est dangereux. La SNCB mène d'ailleurs actuellement une campagne de sensibilisation à ce sujet. Le ministre peut-il insister auprès de la SNCB pour qu'elle remédie à cette situation dangereuse ? Dans combien d'autres gares les voyageurs doivent-ils traverser les voies pour se rendre sur un autre quai ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse du vice-premier ministre.*

La gare de Tronchiennes n'est plus en service. La salle d'attente de l'ancienne gare sert encore uniquement d'abri couvert et n'est plus chauffée. Dans le cadre de la construction des troisième et quatrième voies, les quais seront rehaussés et rénovés, et de nouveaux abris seront aménagés. Tout cela est actuellement en discussion entre le groupe SNCB et les services communaux.

Het is correct dat de stationshal van Wondelgem al lang niet meer verwarmd is, zoals ook het geval is in de andere stations van deze grootte. Omdat het om een klein station gaat, met 164 reizigers per werkdag, vindt de NMBS Groep het niet opportuun een verwarmingsinstallatie te installeren in de stationshal.

Momenteel bestaan geen plannen om werkzaamheden uit te voeren aan de parkeerplaats te Drongen. Naar aanleiding van die vraag zal de NMBS Groep de nood aan aanpassingen onderzoeken.

Het is de bedoeling de door het personeel bewaakte overgang in het station van Wondelgem af te schaffen. Op het ogenblik wordt gedacht aan de verlegging van de overgang naar de overweg en van de bestaande perrons richting overweg. Om dit mogelijk te maken zal de sporenconfiguratie moeten worden aangepast. Dat betekent de verplaatsing van de wissel tot het derde spoor, waardoor maar twee sporen aan de perrons overblijven. In de loop van dit jaar kan een beslissing worden verwacht.

Er zijn nog ongeveer twintig stations met een vergelijkbare situatie. Volgende typeoplossingen worden uitgewerkt: omvorming van de sporenconfiguratie tot een doodspoorstation met een pad achter de stootblokken, onderdoorgang of passerelle, een met signalisatie voorziene overgang in het station. Op basis van de mogelijkheden van de respectieve stopplaats wordt voor een van die typeoplossingen gekozen. Er bestaan nog geen concrete plannen per station.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Ik begrijp dat de NMBS het niet opportuun vindt zo'n klein station te verwarmen. Als het echter de bedoeling is het openbaar vervoer te promoten, moet die visie toch worden herbekeken. Het is voor niemand aangenaam om in de winter in de kou op het perron te moeten wachten. Kleine stations zijn ook belangrijk.

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de verzekering van ambulances en MUG-diensten» (nr. 4-863)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Wanneer de spoeddiensten moeten uitrukken voor een noodgeval, gebeurt het vaak dat zowel een ambulance als een MUG-voertuig vertrekt, meestal vanuit twee verschillende plaatsen. Bij een noodgeval wordt gebruik gemaakt van het blauwe zwaailicht, waardoor beide voertuigen als prioritair worden beschouwd. Zo zijn voertuigen, bestuurders en ingezetenen verzekerd tegen eventuele ongelukken. Eens ter plaatse wordt de patiënt bijvoorbeeld volgens het principe van de *scoop and run* gestabiliseerd en zo snel mogelijk per ambulance naar het ziekenhuis gebracht, want daar wordt de beste zorg verstrekt.

Nu bestaat er wat onduidelijkheid over het statuut van beide voertuigen bij hun terugkeer naar het ziekenhuis. De spoedartsen vragen zich af of ook het MUG-voertuig dat de

Il est exact que le hall de la gare de Wondelgem n'est plus chauffé depuis longtemps ; c'est également le cas dans les autres gares de cette taille. S'agissant d'une petite gare fréquentée par 164 voyageurs les jours ouvrables, le groupe SNCB estime inopportun de prévoir une installation de chauffage dans le hall.

Des travaux sur le parking de Tronchiennes ne sont pas prévus pour l'instant. À la suite de cette question, le groupe SNCB examinera la nécessité de procéder à des aménagements.

Il est prévu de supprimer la traversée des voies sous la surveillance du personnel à la gare de Wondelgem. On envisage pour le moment le déplacement des quais existants vers le passage à niveau où les voyageurs pourront traverser les voies. À cet effet, la configuration des voies devra être adaptée. L'aiguillage sera déplacé vers la troisième voie, et il ne restera dès lors que deux voies à quai. Une décision peut être attendue dans le courant de cette année.

Une situation comparable prévaut encore dans une vingtaine de gares. Les solutions types suivantes sont élaborées : transformation de la configuration des voies en une gare sans issue avec un chemin derrière les butoirs, passage souterrain ou passerelle, un passage avec signalisation dans la gare. Sur la base des possibilités des arrêts respectifs, on opte pour une de ces solutions types. Il n'y a pas encore de plans concrets par gare.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *Je comprends que la SNCB n'estime pas opportun de chauffer une si petite gare. Mais si l'intention est de promouvoir les transports publics, cette optique doit être revue. En hiver, ce n'est agréable pour personne de devoir attendre dans le froid sur le quai. Les petites gares sont aussi importantes.*

Demande d'explications de M. Louis Ide au secrétaire d'État à la Mobilité sur «l'assurance des ambulances et des véhicules du SMUR» (n° 4-863)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Lorsque les services d'urgence doivent intervenir, il arrive souvent qu'une ambulance et un véhicule du SMUR interviennent, généralement au départ de deux endroits différents. En cas d'urgence, ils utilisent un gyrophare bleu et sont ainsi tous les deux considérés comme prioritaires. Ces véhicules, leurs conducteurs et leurs passagers sont ainsi assurés contre des accidents éventuels. Une fois que les services de secours sont sur place, le patient est stabilisé selon le principe du « scoop and run » et il est transporté le plus vite possible en ambulance vers l'hôpital où on lui prodigue les meilleurs soins.*

Or, un certain flou entoure le statut des deux véhicules lorsqu'ils repartent vers l'hôpital. Les médecins urgentistes

ambulance met de arts en de patiënt volgt, verzekerd is. Samengevat: worden de ambulance en het MUG-voertuig zowel in de heen- als in de terugrit als een geheel beschouwd en zijn beide voertuigen tijdens beide ritten verzekerd?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit.

Er dient een onderscheid te worden gemaakt tussen de verzekeringsaspecten van ambulances en MUG-diensten, enerzijds, en het gebruik van de blauwe zwaailichten als prioritair voertuig, anderzijds. Het verkeersreglement bepaalt dat een voertuig prioritair is als het een dringende opdracht uitvoert en daarbij dus de blauwe zwaailichten en eventueel het speciale geluidstoestel gebruikt. Bij het gebruik van dit geluidstoestel, moeten de andere weggebruikers de doorgang vrijmaken en voorrang verlenen.

Ik vermoed dat de heer Ide alludeert op het feit dat bij een ongeval de dringende opdracht als zodanig zou kunnen worden betwist. Wanneer de ambulance en het MUG-voertuig uitrukken naar de plaats van het ongeval, zal er geen betwisting zijn over de dringende opdracht. Die betwisting zal er ook niet zijn voor de ambulance die met de patiënt dringend op terugweg is naar het ziekenhuis.

Het probleem waarnaar de heer Ide verwijst, betreft bijgevolg het MUG-voertuig, dat dikwijls een soort van begeleidingsrol speelt bij het terugkeren van de ambulance naar het ziekenhuis. Daarover staat in een nota van de FOD Volksgezondheid dat het begeleiden van een ambulance gevaarlijke situaties kan opleveren en dat er op de terugweg voor het MUG-voertuig geen reden is om de prioritair signalisatie te voeren.

Op het vlak van de verzekering rijst er geen probleem, aangezien het MUG-voertuig, net als alle voertuigen, ook dient gedekt te zijn door een verplichte aansprakelijkheidsverzekering.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik dank de staatssecretaris voor het duidelijke antwoord. Ik denk evenwel dat toch nader moet worden nagegaan hoe, zelfs bij een terugkeer, zowel het MUG-voertuig als de ambulance verzekerd kunnen worden. Daarover heerst immers nog heel wat onduidelijkheid in zeer specifieke gevallen.

Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de toegankelijkheidsproblemen naar aanleiding van de werkzaamheden aan de Merelbekebrug te Melle door Infrabel» (nr. 4-870)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de

se demandent si le véhicule du SMUR, qui suit l'ambulance qui transporte le médecin et le patient, est bien assuré. Bref, l'ambulance et le véhicule du SMUR sont-ils considérés comme ne faisant qu'un et sont-ils tous deux assurés pendant le trajet aller comme pendant le trajet retour ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse du secrétaire d'État à la mobilité.*

Il convient de distinguer les aspects liés à l'assurance des ambulances et des véhicules du SMUR, d'une part, et l'utilisation des gyrophares bleus en tant que véhicules prioritaires, d'autre part. Le code de la route prévoit qu'un véhicule est prioritaire s'il effectue une mission urgente et utilise à cet effet les gyrophares bleus et éventuellement les sirènes spéciales. Si ces dernières sont utilisées, les autres usagers de la route doivent dégager la route et céder le passage.

Je suppose que M. Ide fait allusion au fait qu'en cas d'accident, l'urgence de la mission pourrait être contestée. Lorsque l'ambulance et le véhicule du SMUR se rendent sur le lieu de l'accident, il ne peut y avoir de contestation quant à l'urgence de la mission. On ne contestera pas non plus l'urgence de la mission de l'ambulance qui transporte le patient vers l'hôpital.

Le problème auquel M. Ide fait référence concerne dès lors le véhicule du SMUR, dont le rôle est en quelque sorte d'accompagner l'ambulance qui repart vers l'hôpital. Une note du SPF Santé publique dit que l'accompagnement d'une ambulance peut générer des situations dangereuses et qu'un véhicule du SMUR de retour de mission n'a pas de raison d'actionner la signalisation prioritaire.

Sur le plan de l'assurance, aucun problème ne se pose étant donné que le véhicule du SMUR, comme tous les autres véhicules, doit être couvert par une assurance obligatoire en responsabilité civile.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Je remercie le secrétaire d'État pour sa réponse précise. Je pense cependant qu'il faudrait examiner plus avant comment on pourrait assurer le véhicule du SMUR ainsi que l'ambulance, même lorsqu'ils repartent vers l'hôpital. Il subsiste en effet de nombreuses imprécisions dans des cas très spécifiques.*

Demande d'explications de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «les difficultés d'accessibilité à la suite des travaux effectués par Infrabel au pont de la Merelbekestraat à Melle» (n° 4-870)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice,

minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Vlak na de paasvakantie is Infrabel begonnen met werkzaamheden aan de Merelbekebrug in Melle. Het betreft de broodnodige vervanging van de spoorwegbrug, werk dat volgens de informatiefolder die Infrabel hierover heeft verspreid pas over een tweetal jaren klaar zal zijn. De werkzaamheden hebben een grote impact op de omliggende wijken van Merelbeke en Melle: de brug is er immers een centraal verkeersknooppunt.

Infrabel heeft een aantal maatregelen genomen om de hinder voor de bewoners van de omliggende wijken zo veel mogelijk te beperken. Zo heeft Infrabel voor voetgangers een tijdelijke voetgangersbrug gebouwd naast de te vervangen brug. Die noodbrug heeft ook één smalle fietsgleuf. Door de hellingsgraad van de noodbrug kunnen er echter alleen behoorlijk gespierde fietsers gebruik van maken. Ik ken persoonlijk verschillende mensen die met hun fiets gewoonweg niet over de brug raken en dus een grote omweg moeten maken. Verder ontbreekt momenteel een tweede fietsgleuf, zodat twee fietsers elkaar niet kunnen kruisen, met alle gevolgen van dien zoals in een reportage van de regionale zender AVS te zien was. Infrabel zou ondertussen wel een tweede fietsgeul hebben toegezegd.

Wat ik persoonlijk ten zeerste betreurt, is dat de noodbrug helemaal niet toegankelijk is voor bijvoorbeeld rolstoelgebruikers of mensen met een kinderwagen, omdat er geen hellende vlakken zijn. Infrabel had het gemeentebestuur van Melle, dat bekommerd was om de toegankelijkheid van de noodbrug, uitdrukkelijk beloofd dat dergelijke aangepaste hellende vlakken zouden worden aangelegd.

Bij wijze van alternatief heeft Infrabel dan maar voorzien in een systeem van gratis taxi's. Dat is beter dan niets, maar ik verkies toch altijd oplossingen waarbij mensen niet afhankelijk hoeven te zijn van derden. Iedereen die moeilijk te been is, kan van de taxi's gebruik maken. Zolang je geen gebruiker bent van een elektrische rolstoel is de bestelde taxi, van de firma Gentax, in principe binnen het kwartier aan de halte bij de noodbrug. Dat lijkt me aanvaardbaar.

Mensen met een elektrische rolstoel moeten minimaal 24 uur vooraf een platformtaxi reserveren bij de firma Hendriks. Dat is onaanvaardbaar. Ik ken persoonlijk verschillende mensen die dagelijks van de Merelbekebrug gebruik maakten voor boodschappen en familiebezoek. Het kan toch niet dat die mensen hun sociale leven nu systematisch altijd 24 uur op voorhand moeten plannen?

Is de minister het met me eens dat het niet kan dat elektrische rolstoelgebruikers 24 uur op voorhand moeten bellen voor een taxi? Zal hij Infrabel vragen dat ofwel de regeling met de firma Hendriks herzien wordt, ofwel een alternatieve oplossing wordt uitgewerkt, waardoor elektrische rolstoelgebruikers net als alle andere mensen binnen het kwartier een taxi mogen verwachten. Dit is mijns inziens een vraag om een redelijke aanpassing. In dergelijke redelijke aanpassingen moet volgens de antidiscriminatiewet van 2007 voorzien worden voor personen met een handicap. Gebeurt dat niet, dan maakt men zich schuldig aan discriminatie.

Waarom heeft Infrabel geen hellende vlakken aangelegd op de noodbrug, zoals aanvankelijk beloofd was? Indien dat technisch onmogelijk was, dan had ik dat graag via een

répondra.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *Juste après les vacances de Pâques, Infrabel a entamé des travaux au pont de la rue de Merelbeke à Melle en vue de procéder au remplacement indispensable du pont du chemin de fer. Selon le dépliant d'information diffusé à ce sujet par Infrabel, ces travaux ne seront terminés que dans deux ans. Les travaux ont un grand impact sur les quartiers situés aux alentours de Merelbeke et de Melle : le pont est en effet un nœud routier central.*

Infrabel a pris certaines mesures pour limiter autant que possible la nuisance pour les habitants des quartiers environnants. Ainsi, Infrabel a construit un pont provisoire pour piétons à côté du pont à remplacer. Ce pont provisoire dispose également d'une petite piste cyclable. Étant donné le degré de la pente de ce pont, seuls les cyclistes musclés peuvent l'utiliser. Personnellement, je connais plusieurs personnes qui ne parviennent pas à franchir le pont en vélo et qui doivent donc faire un grand détour. En outre, il manque actuellement une deuxième piste cyclable afin que deux cyclistes ne puissent se croiser, avec toutes les conséquences que cela peut avoir comme on a pu le constater dans un reportage de la chaîne régionale AVS. Entre-temps, Infrabel aurait promis une deuxième piste cyclable.

Ce que je regrette personnellement, c'est que le pont provisoire ne soit pas tout à fait accessible, par exemple aux personnes qui se déplacent en chaise roulante ou aux personnes avec une voiture d'enfant, parce qu'il n'y a pas de plans inclinés. Infrabel avait expressément promis à l'administration communale de Melle, qui se préoccupait de l'accessibilité du pont provisoire, que des plans inclinés adaptés seraient aménagés.

Comme alternative, Infrabel a alors seulement prévu un système de taxis gratuits. C'est mieux que rien, mais je préfère toujours des solutions qui permettent aux gens de ne pas dépendre de tiers. Toute personne qui éprouve des difficultés à se déplacer peut faire appel aux taxis. Pour les non-utilisateurs d'une voiturette électrique, le taxi commandé, de la firme Gentax, arrive en principe dans le quart d'heure à l'arrêt situé près du pont de secours. Cela me semble acceptable.

Mais si vous avez une voiturette électrique, vous devez réserver au minimum 24 heures à l'avance un taxi auprès de la firme Hendriks. C'est inacceptable. Je connais plusieurs personnes qui empruntent quotidiennement le pont de Merelbeke pour aller faire des courses ou rendre visite à la famille. Il n'est quand même pas admissible que ces personnes doivent systématiquement programmer leur vie sociale 24 heures à l'avance ?

Le ministre est-il d'accord avec moi pour dire qu'il n'est pas admissible que les utilisateurs de voiturettes électriques doivent téléphoner à un taxi 24 heures à l'avance ? Demandera-t-il à Infrabel soit de revoir le règlement avec la firme Hendriks soit d'élaborer une solution alternative qui permettra aux utilisateurs d'une voiturette électrique d'espérer, comme les autres personnes, un taxi dans le quart d'heure ? Il me semble qu'il s'agit d'une adaptation raisonnable. Selon la loi antidiscrimination de 2007, de telles adaptations doivent être prévues pour les personnes

gedetailleerde argumentatie aangetoond gezien.

Waarom werd in de oorspronkelijke plannen niet meteen in twee fietsgeulen voorzien? En waarom werd de noodbrug niet zo gebouwd dat ook minder gespierde fietsers vlot van de brug gebruik kunnen maken?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de vice-eersteminister.

Infrabel heeft inderdaad een aantal maatregelen genomen om de hinder voor de omwonenden zoveel mogelijk te beperken. Naast de reeds geplande maatregelen, en op vraag van de omliggende gemeenten, heeft Infrabel beslist om nog een aantal bijkomende maatregelen te nemen, die zo vlug mogelijk worden uitgevoerd.

Er zijn geen directe alternatieven die een betere oplossing bieden voor de gebruikers van een elektrische rolstoel. Er is momenteel geen andere firma beschikbaar die uitgerust is om het vervoer van elektrische rolstoelen te verzekeren en De Lijn is niet bereid om dat op zich te nemen. De firma Hendriks werkt volgens een systeem waarbij gevraagd wordt 24 uur zich vooraf te melden. Het is niet mogelijk het contract met die firma te herzien.

Infrabel heeft ernstig onderzocht om in dergelijke hellende vlakken te voorzien, maar dat is om diverse redenen niet mogelijk. De helling mag wettelijk niet meer dan 5% bedragen en de banen moeten om de 10 meter uitgerust zijn met horizontale bordessen. Dat betekent dat de hellingen ongeveer 200 meter lang zouden zijn.

Om redenen van onder meer veiligheid, werfinrichting en toegangswegen, is het onmogelijk om rolstoelgebruikers over dergelijke afstand over de werf te sturen.

Een tweede fietsgoot werd besteld en wordt volgens Infrabel ten laatste vandaag geplaatst.

De helling van de trappen werd reeds verminderd. Ze is nu 25 graden (luie trappen), wat de toegankelijkheid verbetert ten opzichte van gewone trappen.

Bovendien worden extra inspanningen gedaan om de toegankelijkheid in het algemeen en op de trappen te verbeteren.

- Aan Infrabel werd gevraagd bijkomende fietsenstallingen te plaatsen aan de kant van de Mellestraat. Begin volgende week zullen 32 extra fietsstandaards worden geplaatst.
- De verlichting op de brugovergang zelf werd uitgebreid.
- Ten behoeve van de veiligheid van de voetgangers is het verboden op de brug te fietsen. Om dat duidelijk te maken zullen er bovenaan de brug borden worden geplaatst met de tekst 'fietsers afstappen'.
- Er zullen gele lijnen worden aangebracht op de treden van

handicapées. Si tel n'est pas le cas, on se rend coupable de discrimination.

Pourquoi Infrabel n'a-t-elle pas prévu de plans inclinés sur le pont provisoire comme cela avait été promis au départ ? Si c'était techniquement impossible, je souhaiterais que ce soit démontré dans une argumentation détaillée.

Pourquoi les plans originaux n'ont-ils pas prévu immédiatement deux couloirs pour vélos ? Et pourquoi le pont provisoire n'a-t-il pas été construit de manière à ce que d'autres cyclistes que les cyclistes entraînés puissent également l'utiliser ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du vice-premier ministre.

Infrabel a effectivement pris certaines mesures pour limiter autant que possible la nuisance pour les riverains. Outre les mesures prévues, et à la demande des communes environnantes, Infrabel a décidé de prendre des mesures complémentaires qui seront mises en œuvre dès que possible.

Il n'y a pas d'alternative directe offrant une meilleure solution aux utilisateurs d'une voiturette électrique. Actuellement, aucune autre firme disponible n'est équipée pour assurer le transport de voiturettes électriques et De Lijn n'est pas disposée à le prendre en charge. La firme Hendriks travaille selon un système qui nécessite de prévenir 24 heures à l'avance. Il n'est pas possible de revoir le contrat conclu avec cette firme.

Infrabel a examiné sérieusement la possibilité de prévoir des plans inclinés, mais ce n'est pas possible pour diverses raisons. Légalement, la pente ne peut être supérieure à 5% et les bandes doivent être équipées de paliers horizontaux tous les dix mètres. Cela signifie que les côtes auraient environ 200 m de long.

Pour des raisons, de sécurité, d'aménagement de chantier et de voies d'accès, notamment, il est impossible de faire parcourir une telle distance par les utilisateurs d'une chaise roulante.

Un deuxième couloir pour vélos a été commandé et, selon Infrabel, il sera placé au plus tard aujourd'hui.

La pente des escaliers a déjà été diminuée. Elle est maintenant de 25 degrés (escaliers à faible pente), ce qui améliore l'accès par rapport aux escaliers habituels.

En outre, des efforts supplémentaires ont été réalisés pour améliorer l'accessibilité en général et aux escaliers.

- *Il a été demandé à Infrabel d'installer des hangars à vélos supplémentaires du côté de la Mellestraat. 32 emplacements seront ajoutés début de la semaine prochaine.*
- *L'éclairage de la traversée du pont a été amélioré.*
- *Pour des raisons de sécurité pour les piétons, il est interdit de rouler à vélo sur le pont. À cet effet, des pancartes seront placées en haut du pont portant la mention « fietsers afstappen ».*
- *Une signalisation jaune sera tracée sur les marches pour augmenter leur visibilité. Infrabel débutera ces travaux la*

de brug om de zichtbaarheid ervan te verhogen. Infrabel zal dat begin volgende week doen.

- Aan de wachtplaats voor de taxidienst werd maandagochtend, 27 april 2009, een schuilgelegenheid geplaatst waar de gebruikers bij slecht weer kunnen wachten.
- De aanloop naar de brug aan de kant van de Kardinaal Mercierlaan zal door de aannemer genivelleerd worden.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Ik ben tevreden met dit antwoord, maar ik vind het wel jammer dat geen rekening kan worden gehouden met de gebruikers van elektrische rolstoelen. Ik begrijp dat er een technisch probleem is, maar een goede afweging van de belangen kan wellicht een oplossing aanreiken. Het alternatief van reservatie 24 uur vooraf is niet echt een flexibele maatregel. Er is werkelijk een tekort aan platformtaxi's.

Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de gevolgen van de Luxemburgse werkloosheid in België» (nr. 4-859)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *De banksector, de automobiëlindustrie en de bouw worden hard getroffen door de huidige financiële crisis; daardoor is de werkloosheidsgraad in het Groothertogdom op een jaar tijd met 27% gestegen, zodat vandaag 5,6% van de Luxemburgse beroepsbevolking werkloos is.*

Die situatie heeft uiteraard gevolgen voor de Belgische forensen uit de provincie Luxemburg. Een derde van de werknemers uit die provincie werkt immers in het Groothertogdom en volgens de pers zouden er in december al meer dan duizend Belgische werknemers ontslagen zijn. Klopt dat aantal? Zijn de betrokken werkgevers krachtens de ontslagvoorwaarden verplicht om te helpen bij hun herintreding? Zo niet, is de minister voornemens om voor die werknemers een herintredingsbeleid uit te werken?

Ik weet dat een verordening van 2003 de verbetering van het outplacement voor werkloze grensgangers beoogt en dat Luxemburg vragende partij is voor een hulpprogramma voor werkzoekende werknemers die al dan niet in Luxemburg verblijven.

Ik neem aan dat ook de minister in dezen vooruitgang wil boeken. Heeft ze al een timing opgesteld?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

Op grond van de officiële cijfers van mijn departement kan ik

semaine prochaine.

- *Le 27 avril 2009, un abri a été installé près de l'emplacement réservé à la station de taxi afin que les utilisateurs puissent s'y abriter en cas de mauvais temps.*
- *L'accès au pont du côté de la Kardinaal Mercierlaan sera nivelé par l'entrepreneur.*

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *Cette réponse me satisfait, bien je trouve dommage que l'on ne puisse tenir compte des utilisateurs de voitures électriques. Je comprends qu'il y ait un problème technique, mais une bonne évaluation des intérêts permettra peut-être d'aboutir à une solution. L'alternative de réservation 24 heures à l'avance n'est pas vraiment une mesure flexible. Il y a un manque réel de taxis équipés d'une plateforme.*

Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «les répercussions du chômage au Luxembourg en Belgique» (n° 4-859)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Dominique Tilmans (MR). – *La crise financière actuelle touche fortement les secteurs bancaires, l'industrie automobile et la construction ; elle a comme conséquence que le taux de chômage grand-ducal a augmenté de 27% en un an, pour atteindre aujourd'hui 5,6% de la population luxembourgeoise.*

Cette situation que connaît notre voisin n'est évidemment pas sans incidence sur les travailleurs frontaliers belges de la province de Luxembourg. En effet, un habitant actif de cette province sur trois est employé au Grand-Duché et, selon la presse, depuis le mois de décembre dernier, plus de mille travailleurs belges auraient déjà été licenciés. Ce nombre est-il exact ? Les conditions de leur licenciement prévoient-elles une obligation d'aide à la réinsertion professionnelle à charge de leur employeur ? Si non, la ministre compte-t-elle mettre en place une politique de réinsertion professionnelle pour ces travailleurs ?

Je sais qu'il existe un règlement de 2003 qui vise à améliorer le dispositif d'aide de remise à l'emploi des travailleurs transfrontaliers au chômage et que le Luxembourg est très demandeur d'un dispositif d'aide pour les travailleurs qu'ils soient ou non résidents au Luxembourg.

Je crois que la ministre souhaite progresser dans cette question. En a-t-elle déjà fixé un calendrier ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse de la ministre.*

Les données officielles dont mon administration dispose ne

de door u geciteerde cijfers van het aantal ontslagen werknemers die in België verblijven, maar in het Groothertogdom Luxemburg werkten, niet bevestigen. Dat cijfer moeten we in elk geval relativiseren: in 2007 werkten er in het Groothertogdom Luxemburg 32 536 werknemers met verblijfplaats in België.

De tweede vraag heeft betrekking op de wetgeving van het Groothertogdom Luxemburg en valt dus onder de bevoegdheid van de Luxemburgse Staat. Volgens de inlichtingen waarover we beschikken, bestaat er voor werkgevers in het Groothertogdom geen formele verplichting om outplacement te financieren. In de praktijk doen velen dat op vrijwillige basis. Om een sociaal plan te vermijden bestaat in het Groothertogdom een wettelijke regeling waarbij vooraf een plan voor werkbehoud wordt uitgewerkt. In het kader daarvan kan outplacement medegefinancierd worden door het Luxemburgse Werkgelegenheidsfonds en dus door de Luxemburgse Staat.

De begeleiding van werkzoekende grensgangers die in België verblijven en hun baan in het Groothertogdom hebben verloren, valt onder de bevoegdheid van de gewestelijke diensten voor arbeidsbemiddeling, die op hun beurt afhangen van de gewestministers van Werk.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *Het Groothertogdom Luxemburg heeft er zich toe verbonden voor gewezen grensgangers in Luxemburg drie maanden werkloosheidsuitkeringen aan België terug te betalen en gedurende drie andere maanden 97% voor zijn rekening te nemen van het verschil tussen het loon in Luxemburg en het huidige loon van diezelfde werknemers.*

Ik denk dat de minister voornemens is om samen met de Luxemburgse regering die maatregelen uit te voeren.

Vraag om uitleg van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Landsverdediging over «de verkoop van de kazerne van Wolfstee» (nr. 4-867)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – *Op mijn schriftelijke vraag 4-1295 antwoordde de minister op 1 augustus vorig jaar dat Defensie aan het Aankoopcomité Antwerpen onmiddellijk gevraagd heeft om de kazerne van Wolfstee zo vlug mogelijk te verkopen aan de meestbiedende.*

Is er al een meestbiedende gevonden? Zo ja, wie heeft het goed gekocht?

Zo neen, waarom is er nog geen koper gevonden voor het domein?

Staan er andere voormalige militaire domeinen en kazernes in de provincie Antwerpen in het uitstalraam en zo ja, welke?

Welke domeinen of kazernes werden de afgelopen 10 jaar via het Aankoopcomité Antwerpen verkocht? Tegen welke prijs? Hoeveel gegadigde kopers waren er in deze dossiers?

me permettent pas de confirmer les chiffres que vous avez cités concernant le nombre de licenciements de travailleurs résidant en Belgique et travaillant au Grand-Duché de Luxembourg. En tout état de cause, ce nombre est à relativiser : en 2007, 32 536 personnes résidant en Belgique étaient occupées comme travailleurs salariés au Grand-Duché de Luxembourg.

La seconde question porte sur la législation du Grand-Duché de Luxembourg et est donc de la compétence de cet État. Selon les informations en notre possession, les employeurs établis au Grand-Duché n'ont pas d'obligation formelle de financer l'*outplacement*. Dans la pratique, beaucoup le font néanmoins volontairement. Par ailleurs, dans le cadre de l'établissement d'un plan de maintien de l'emploi, qui, pour simplifier, est l'étape légale précédant au Grand-Duché le plan social ou évitant précisément un tel plan, l'*outplacement* est l'une des mesures qui peut être cofinancée par le Fonds pour l'emploi (et donc par l'État luxembourgeois).

Pour ce qui concerne l'accompagnement des travailleurs frontaliers qui ont perdu leur emploi au Grand-Duché de Luxembourg et qui résident en Belgique, ce sont les services publics régionaux de l'emploi, dépendant des ministres régionaux de l'Emploi, qui sont compétents.

Mme Dominique Tilmans (MR). – *Le Grand-Duché de Luxembourg s'est engagé à rembourser à la Belgique les allocations de chômage pour une période de trois mois et à supporter pendant trois autres mois 97% de la différence entre le salaire de l'ancien travailleur frontalier au Luxembourg et son salaire actuel.*

Je pense que la ministre a l'intention de rencontrer le gouvernement luxembourgeois pour travailler à la mise en œuvre des mesures que le Grand-Duché souhaiterait instaurer.

Demande d'explications de Mme Martine Taelman au ministre de la Défense sur «la vente de la caserne de Wolfstee» (n° 4-867)

M. le président. – *M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.*

Mme Martine Taelman (Open Vld). – *Le 1^{er} août 2008, en réponse à ma question écrite n° 4-1295, le ministre mentionnait que la Défense avait immédiatement demandé au Comité d'acquisition d'Anvers de vendre le bien le plus rapidement possible au plus offrant.*

Est-ce déjà chose faite ? Dans l'affirmative, qui a acheté le bien ? Dans la négative, pour quelle raison n'a-t-on pas encore trouvé d'acheteur pour le domaine ?

D'autres anciens domaines militaires et casernes sont-ils à vendre dans la province d'Anvers ? Lesquels ?

Quels domaines ou casernes ont-ils été vendus ces dix dernières années par le Comité d'acquisition d'Anvers et à quel prix ? Quel était le nombre de candidats acheteurs dans ces dossiers ?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.

De kazerne Wolfstee is nog niet verkocht.

Er werd een bodemattest aangevraagd bij de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM). Dat zal door Defensie worden overgemaakt aan het Aankoopcomité Antwerpen. De nieuwe bestemming op het gewestplan, namelijk een zone voor verblijfsrecreatie, bevordert de verkoopprocedure niet.

In de provincie Antwerpen staan nog domeinen te koop, namelijk in de gemeenten Herentals, Westerlo, Olen, Ranst, Arendonk, Brasschaat, Geel, Turnhout, Sint-Katelijne-Waver, Kessel en Ravels.

Sinds 1999 werden domeinen verkocht voor een totaalbedrag van ongeveer 26 miljoen euro. Ze bevinden zich hoofdzakelijk in de gemeenten Antwerpen, Brasschaat, Turnhout en Ranst (Broechem). De verkopen werden georganiseerd door de FOD Financiën. Het aantal gegadigden voor elk verkoopdossier is niet bekend bij Defensie.

Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de renovatie van het station Brussel-Centraal» (nr. 4-871)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Ik stel vast dat de renovatiewerken in het station Brussel-Centraal de eindfase naderen.

Momenteel bevinden zich op de perrons nauwelijks zitbanken. Alleen rond enkele zuilen is er hier en daar een rudimentaire zitbank. Is het de bedoeling nog extra zitbanken voor de wachtende reizigers te installeren? Zo ja, tegen wanneer? Zo neen, waarom niet?

Vóór de renovatiewerken bevonden zich op de perrons beeldschermen waarop alle informatie in verband met het treinverkeer werd weergegeven. Momenteel zijn er echter alleen beeldschermen op de tussenverdieping tussen de grote hal en de perrons. Ik vind het belangrijk dat dergelijke schermen ook op de perrons worden geplaatst. Met name voor dove en slechthorende mensen is dat essentieel, maar ook veel horende mensen maakten er in het verleden gebruik van, vooral bij vertragingen. Zullen nog beeldschermen worden geplaatst op de perrons? Zo ja, tegen wanneer? Zo neen, waarom niet?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Vanackere.

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre.

La caserne de Wolfstee n'est pas encore vendue.

Une attestation de sol a été demandée à la Société publique des déchets de la Région flamande (OVAM) et sera transmise ensuite par la Défense au Comité d'acquisition d'Anvers. La nouvelle affectation sur le plan de secteur en tant que zone de séjour récréatif n'est actuellement pas de nature à favoriser la procédure de vente.

Il reste des domaines à vendre dans la province d'Anvers, plus particulièrement dans les communes de Herentals, Westerlo, Olen, Ranst, Arendonk, Brasschaat, Geel, Turnhout, Sint-Katelijne-Waver, Kessel et Ravels.

Depuis 1999, des domaines ont été vendus pour un montant total d'environ 26 millions d'euros. Il s'agit principalement de domaines situés dans les communes d'Anvers, Brasschaat, Turnhout et Ranst (Broechem). Ces ventes ont été systématiquement organisées par le SPF Finances. La Défense ignore le nombre exact de candidats pour chaque dossier de vente.

Demande d'explications de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «la rénovation de la gare Bruxelles-Central» (n° 4-871)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *Je constate que les travaux de rénovation de la gare centrale de Bruxelles touchent à leur fin.*

Pour l'instant, peu de bancs se trouvent sur les quais. Ce n'est qu'autour de quelques colonnes qu'on trouve ci et là un banc rudimentaire. Entend-on installer des bancs supplémentaires pour les voyageurs en attente ? Si oui, quand ? Sinon, pourquoi ?

Avant les travaux de rénovation, on trouvait sur les quais des écrans fournissant toutes les informations sur la circulation des trains. Pour l'instant, de tels écrans ne se trouvent qu'à l'étage intermédiaire entre le grand hall et les quais. J'estime important que de tels écrans soient également installés sur les quais. Ils sont essentiels pour les sourds et les malentendants mais de nombreuses personnes entendant les utilisaient aussi par le passé, principalement pour connaître les retards. Des écrans seront-ils encore installés sur les quais ? Si oui, quand ? Sinon, pourquoi pas ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre Vanackere.

Het station Brussel-Centraal moet, vooral tijdens de spitsuren, een groot aantal druk bezette treinen verwerken. Door het groeiende aantal reizigers per trein wordt de tijd voor in- en uitstappen steeds langer. Hierdoor ontstaat systematisch vertraging in de Noord-Zuidverbinding, wat op zich de capaciteit van die flessenhals naar beneden haalt.

Infrabel heeft in samenwerking met de NMBS verschillende analyses gedaan met als bedoeling een oplossing te zoeken voor dat probleem, dat eigen is aan Brussel-Centraal.

Die analyses brachten de volgende punten aan het licht. Een overbevolking op de perrons leidt tot extra tijdsverlies bij het in- en uitstappen en bij het toezicht op het sluiten van de deuren. Het is belangrijk om de vrije doorgang op de perrons zo weinig mogelijk te belemmeren door het plaatsen van voorwerpen, zoals banken. Als een trein van spoor verandert, wat in de Noord-Zuidverbinding pas kort op voorhand kan worden beslist, is de kans groot dat een vertraging ontstaat wanneer de reizigers tegen de stroom in naar een ander perron moeten.

Om die redenen heeft Infrabel in samenspraak met de NMBS beslist om in Brussel-Centraal maatregelen te nemen waardoor de wachtende reizigers op de tussenverdieping de aankomst van hun trein afwachten. Ook voor de reiziger wordt daarmee het comfortniveau verhoogd. De aankondigingen worden daar niet verstoord door het geluid van de aankomende treinen.

Dan kom ik bij de concrete antwoorden op de vragen.

Vandaag telt Brussel-Centraal 24 zitplaatsen per perron. Het is niet de bedoeling om dit aantal te verhogen. Op de tussenverdieping van het station bevindt zich de wachtruimte die is uitgerust met stoelen.

Infrabel heeft niet de intentie om op de perrons aankondigingsborden te plaatsen waarop het vertrekspoor van de andere treinen te zien is.

De situatie doet zich trouwens niet enkel voor in Brussel-Centraal. Ook in andere drukke stations, met name Brussel-Zuid, Leuven en Namen, werd onderzocht wat de invloed is van het al dan niet plaatsen van dergelijke aankondigingsborden op de perrons. Telkens werd vastgesteld dat het wenselijk is om in de zeer drukke stations te vermijden dat op de perrons een overbevolking ontstaat. Ook moet het risico op tegengestelde reizigersstromen worden vermeden, en dat niet alleen ten behoeve van de regelmaat van het treinverkeer, maar ook met het oog op het comfort van de reiziger.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Het zou interessant zijn om de resultaten van de analyse van Infrabel en de NMBS met betrekking tot het spitsverkeer en de druk bezochte stations te vernemen. Blijkbaar is het beter om geen beeldschermen te plaatsen op de perrons. Dat lijkt me een beetje vreemd.

Men wil voorkomen dat veel reizigers tegen de stroom ingaan. Er moet echter een goede communicatie zijn en we mogen niet in de fouten van het verleden vervallen. Er moet duidelijk worden aangegeven dat het beter is de trein op de tussenverdieping af te wachten. Nu gaan veel mensen naar beneden om dan weer naar boven te gaan om naar de beeldschermen te kijken. De aanpak gaat dus een beetje tegen

La gare centrale de Bruxelles doit, surtout durant les heures de pointe, accueillir beaucoup de trains fort occupés. Étant donné le nombre croissant de voyageurs par train, le temps nécessaire à leur montée et descente des trains est de plus en plus long. Des retards sont ainsi systématiquement générés sur la liaison Nord-Midi, ce qui réduit encore la capacité de ce goulot d'étranglement.

Infrabel a, en collaboration avec la SNCB, procédé à plusieurs analyses pour rechercher une solution à ce problème propre à la gare centrale de Bruxelles.

Ces analyses ont mis en évidence les points suivants. Une suroccupation des quais entraîne des pertes de temps supplémentaires lors de la montée et de la descente des voyageurs et lors du contrôle de la fermeture des portes. Il importe que le libre accès aux quais soit entravé aussi peu que possible par des objets tels que des bancs. Si un train change de voie, ce qui peut-être décidé peu de temps à l'avance sur la liaison Nord-Midi, un retard risque fort d'être généré lorsque les voyageurs devront se rendre, contre le flux de personnes, vers un autre quai.

C'est pourquoi Infrabel a décidé, en concertation avec la SNCB, de prendre des mesures à la gare centrale de manière à ce que les voyageurs attendent l'arrivée de leur train à l'étage intermédiaire. Le niveau de confort est ainsi également accru pour le voyageur. Les annonces ne sont pas perturbées par le bruit des trains qui arrivent.

J'ai viens aux réponses concrètes à vos questions.

La gare centrale de Bruxelles compte aujourd'hui 24 places assises par quai. L'objectif n'est pas d'augmenter ce nombre. La salle d'attente de l'étage intermédiaire de la gare est équipée de chaises.

Infrabel n'a pas l'intention d'installer sur les quais des écrans d'affichage indiquant la voie de départ des autres trains.

Cette situation n'est d'ailleurs pas propre à la gare centrale de Bruxelles. On a également étudié l'influence de l'installation de tels écrans sur les quais d'autres gares fort fréquentées comme Bruxelles-Midi, Louvain et Namur. On a chaque fois constaté qu'il vaut mieux éviter que trop de gens ne se trouvent sur les quais. Le risque de croisement de flux de voyageurs doit aussi être évité, non seulement pour la régularité de la circulation des trains mais aussi pour le confort des voyageurs.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – Il serait intéressant de prendre connaissance des résultats de l'analyse d'Infrabel et de la SNCB relative au trafic aux heures de pointe et aux gares fortement fréquentées. Il est apparemment préférable de n'installer aucun écran sur les quais. Cela me semble quelque peu étrange.

On veut éviter que de nombreux voyageurs n'avancent contre le flux. On doit toutefois instaurer une bonne communication et nous ne pouvons pas retomber dans les travers du passé. On doit clairement faire savoir qu'il est préférable d'attendre le train à l'étage intermédiaire. Aujourd'hui, nombre de personnes descendent avant de remonter pour consulter les écrans. L'approche va donc un peu à l'encontre de la nature

de menselijke natuur in: mensen wachten graag op het perron. Ik ben het dus niet volledig eens met de visie die de minister geeft.

Het is ook jammer dat er te weinig zitplaatsen zijn. Ook buiten de spitsuren nemen zeer veel mensen de trein en voor hen zijn extra zitplaatsen wel interessant. Vroeger waren die er en nu niet meer. Ik begrijp dat niet goed.

Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Klimaat en Energie over «het standpunt van België in het kader van verschillende projecten betreffende het vervoer van gas in Europa» (nr. 4-860)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *De verdere inkrimping van onze interne gasproductie, de economische groei en het feit dat steeds meer voor gas in plaats van olie wordt gekozen, zorgen ervoor dat Europa steeds meer gas nodig zal hebben.*

Rusland levert een vierde van het gasverbruik van de Europese Unie. Voor sommige landen is dat aandeel zelfs veel groter. Rusland levert bijvoorbeeld 80% van de gasconsumptie van Estland, Letland, Litouwen en Finland en bijna 75% van het gasverbruik van Oostenrijk.

De recente crisis tussen Rusland en Oekraïne veroorzaakte een onderbreking van de leveringen van Russisch gas naar Europa. De crisis heeft duidelijk gemaakt dat de Europese Unie haar bevoorradingsbronnen van gas moet diversifiëren om haar energieafhankelijkheid te beperken.

Er zijn verschillende plannen voor de bouw van een gaspijpleiding. Er zijn twee Russische projecten: de Nord Stream die Duitsland met Rusland moet verbinden via de Baltische Zee, en de South Stream die Rusland met Bulgarije moet verbinden via de Zwarte Zee en die zich in twee takken zal splitsen, een naar Oostenrijk en een naar Griekenland en Italië. Door die gaspijpleidingen kan Oekraïne worden vermeden, maar het blijft Russisch gas.

Daarnaast is er het Nabuccoproject met als doel gas te vervoeren uit de Kaspische regio en het Midden-Oosten via Turkije naar de Oostenrijkse gasterminal. Dat project, waardoor Rusland kan worden omzeild, zal evenwel niet commercieel levensvatbaar zijn zonder Russisch gas.

Ten slotte is er het TAP-project, de Trans Adriatic Pipeline. Zwitserse en Noorse energiegroepen willen gas vervoeren vanuit het Kaspische bekken en vanuit het Midden-Oosten naar Europa via Griekenland, Albanië en Italië.

België wordt bevoorrad door Nederland en Noorwegen en ontvangt vloeibaar gas per schip uit Qatar. We zijn slechts voor 5% afhankelijk van Russisch gas. Rusland blijft met 120 miljard kubieke meter een van onze grootste leveranciers.

humaine : les personnes attendent volontiers sur le quai. Je ne suis donc pas complètement d'accord avec le point de vue exprimé par le ministre.

Il est dommage aussi de prévoir trop peu de places assises. De nombreuses personnes prennent le train également en dehors des heures de pointe et des places assises supplémentaires sont intéressantes pour elles. Auparavant il y en avait et aujourd'hui, il n'y en a plus. Je ne comprends pas bien.

Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans au ministre du Climat et de l'Énergie sur «la position de la Belgique face aux divers projets d'acheminement de gaz en Europe» (n° 4-860)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Dominique Tilmans (MR). – En Europe, suite à la diminution progressive de notre production intérieure de gaz, à la croissance économique et au basculement progressif du pétrole vers le gaz, nous aurons de plus en plus besoin de gaz.

La Russie fournit un quart de la consommation en gaz de l'Union Européenne et, pour certains pays, la proportion est bien plus élevée. La Russie fournit par exemple 80% du gaz consommé en Estonie, en Lettonie, en Lituanie et en Finlande, et près de 75% du gaz consommé en Autriche.

La récente crise entre la Russie et l'Ukraine a entraîné la suspension des livraisons de gaz russe vers l'Europe et a mis en avant la nécessité pour l'Union européenne de diversifier ses sources d'approvisionnement en gaz afin de limiter sa dépendance énergétique.

Il existe actuellement divers projets de construction de gazoduc. D'une part deux projets russes : le premier est le *Nord Stream* qui vise à relier l'Allemagne à la Russie par la mer Baltique ; le second est le *South Stream* qui vise à relier la Russie à la Bulgarie via la mer Noire et se divisera en deux branches, l'une vers l'Autriche et l'autre vers la Grèce et l'Italie. Ces gazoducs permettraient d'éviter l'Ukraine, mais il s'agit toujours de gaz russe.

D'autre part, le projet Nabucco a pour but d'acheminer du gaz depuis la région Caspienne et le Moyen-Orient en passant notamment par la Turquie pour aboutir au terminal gazier d'Autriche. Ce projet, qui permet de contourner la Russie, ne sera toutefois pas commercialement viable sans gaz russe.

Et finalement il y a le projet TAP, *Trans Adriatic Pipeline*. Des groupes énergétiques suisse et norvégien visent à acheminer du gaz du bassin de la Caspienne et du Moyen-Orient vers l'Europe via la Grèce, l'Albanie et l'Italie.

En Belgique, nous sommes alimentés par du gaz des Pays-Bas et de la Norvège ainsi que par du gaz liquéfié qui vient du Qatar par navire. Nous ne dépendons dès lors du gaz russe qu'à concurrence de 5%. La Russie reste l'un de nos plus grands fournisseurs avec 120 milliards de mètres cubes.

Ons land zal echter, om de redenen die ik al heb aangehaald, steeds meer behoefte hebben aan gas. Onze toekomst hangt dus eveneens af van de huidige keuzes van de Europese Unie op het vlak van gasbevoorrading.

De Europese Commissie steunt het Nabuccoproject, maar Duitsland en Frankrijk zouden tegen zijn.

Wat is het standpunt van België met betrekking tot dat project?

Welk project is het interessantst voor de energieonafhankelijkheid van Europa en feitelijk dus ook van België?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Magnette.

België voert slechts voor 5% Russisch gas in. Volgens de cijfers van het IEA zal de Belgische vraag naar gas met 2,9% stijgen. Bijkomend gas moet niet noodzakelijk uit Rusland komen, maar kan ook afkomstig zijn van de huidige partners en van spot deliveries van vloeibaar gas. Dat is nu al het geval. België krijgt leveringen uit Trinidad en Tobago, uit Algerije enzovoort.

Geen enkele van de vermelde projecten is in uitvoering, en België is niet rechtstreeks betrokken. Die twee projecten zijn echter ontwikkeld in het kader van een verhoging van de zekerheid van de Europese bevoorrading.

De South Stream zal Rusland met Italië verbinden en de Nord Stream zal Rusland met Duitsland verbinden. Indien die gaspijpleidingen worden verlengd tot België, kan een samenwerking bekeken worden. Dat is vandaag echter niet het geval.

Het Nabuccoproject past in het kader van een poging tot diversificatie van de bevoorrading. Het beoogt ook de afhankelijkheid ten opzichte van Rusland te verminderen. Vanaf 2020 kan dat project zorgen voor 6 tot 8% van de gasinvoer van de Europese Unie.

In dat kader steunt de Europese commissie het Nabuccoproject.

Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de opname van vragen inzake arbeidshandicap en gezondheidsaandoeningen in de Enquête voor Arbeidskrachtentelling (EAK)» (nr. 4-844)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Op 5 maart jongstleden deed ik minister Milquet, bevoegd voor Werk en

Toutefois, notre pays aura de plus en plus besoin de gaz pour les raisons évoquées plus haut, et notre futur dépendra donc également des choix actuels de l'Union européenne en matière d'approvisionnement de gaz.

La Commission européenne semble soutenir le projet Nabucco, mais il apparaît que l'Allemagne et la France y sont opposées. Quelle est la position de la Belgique à l'égard de ce projet ?

Quel est le projet le plus intéressant pour l'indépendance énergétique de l'Europe et de facto de la Belgique ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre Magnette.

Je précise tout d'abord que la Belgique n'importe que 5% de gaz russe. Selon les chiffres de l'IEA, la demande de la Belgique en gaz naturel augmentera de 2,9%. Le gaz supplémentaire ne doit pas nécessairement venir de la Russie, il peut aussi provenir des partenaires actuels et de *spot deliveries* de gaz liquéfié ; c'est déjà le cas actuellement puisque la Belgique reçoit des livraisons de Trinidad et Tobago, de l'Algérie, etc.

En ce qui concerne les projets mentionnés, aucun n'est opérationnel, et la Belgique n'est pas concernée directement. Mais ces deux projets sont développés dans le cadre du renforcement de la sécurité d'approvisionnement européenne.

Le *South Stream* reliera la Russie à l'Italie et le *Nord Stream* reliera la Russie à l'Allemagne. En cas de prolongation de ces gazoducs vers la Belgique, une coopération pourrait être envisagée. Mais ce n'est pas le cas actuellement.

Le projet Nabucco s'inscrit dans le cadre d'une tentative de diversification d'approvisionnement. Il vise aussi à réduire la dépendance à l'égard de la Russie. À partir de 2020, il pourrait fournir 6 à 8% des importations gazières de l'Union européenne.

C'est dans ce cadre que la commission européenne soutient le projet Nabucco.

Demande d'explications de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «le fait d'inclure dans l'Enquête sur les forces de travail (EFT) des questions relatives au handicap professionnel et aux maladies» (n° 4-844)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – Le 5 mars dernier, j'avais proposé à Mme Milquet, ministre de l'Emploi et de

Gelijke Kansen, het voorstel om in de EAK systematisch de nodige vragen inzake arbeidshandicaps en gezondheidsaandoeningen op te nemen. Momenteel is dat niet het geval, met als gevolg dat de meest recente cijfers over de werkgelegenheidsgraad van mensen met een arbeidshandicap dateren van 2002.

Minister Milquet reageerde positief op mijn voorstel en verklaarde zich bereid de nodige stappen te doen om na te gaan op welke wijze in de toekomst via de EAK meer systematisch cijfers inzake de participatiegraad van arbeidsgehandicapten beschikbaar kunnen worden. Ze wees er wel op dat in elk geval overleg nodig is met de FOD Economische Zaken, algemene directie Statistiek en Economische Informatie, die bevoegd is voor de EAK.

Daarom had ik graag vernomen of de minister van Ondernemen en Vereenvoudigen bereid is er op korte termijn voor te zorgen dat via de EAK cijfers over de werkgelegenheidsgraad van arbeidsgehandicapten systematisch beschikbaar worden. Zo ja, binnen welke termijn zal dit worden gerealiseerd? Zo neen, waarom niet?

Heeft reeds overleg plaatsgevonden tussen de algemene directie Statistiek en de diensten van minister Milquet? Zo ja, wat was het resultaat? Zo neen, op welke termijn zal dat overleg worden georganiseerd?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.

De aangehaalde problematiek is reëel en accurate cijfers in deze materie kunnen zeker beleidsondersteunend werken. Daarom worden nu, op expliciete vraag van de Vlaamse Gemeenschap, twee extra vragen over arbeidshandicaps en langdurige gezondheidsproblemen toegevoegd aan de enquête naar de arbeidskrachten van 2009 voor Vlaanderen. Deze vragen werden voor Vlaanderen trouwens ook al in het tweede kwartaal van 2007 toegevoegd. Op basis daarvan is het mogelijk om de werkgelegenheidsgraad van personen met een handicap of een langdurig gezondheidsprobleem te berekenen.

Aangezien in 2011 een herhaling van de EAK-module van 2002 over werkgelegenheid van gehandicapten en personen met een langdurig gezondheidsprobleem geprogrammeerd staat in alle EU-lidstaten, zal ook voor dat jaar de werkgelegenheidsgraad van personen met een handicap of een langdurig gezondheidsprobleem worden berekend. Dit impliceert dat men met betrekking tot de Vlaamse Gemeenschap om de twee jaar over relevant beleidsondersteunend cijfermateriaal beschikt, wat mij een aanvaardbare periodiciteit lijkt.

Met het oog op een eventuele verdere opname van deze gegevens in de EAK zal zeker overleg moeten worden gevoerd. Dit overleg met de betrokken federale departementen en de relevante gedefedereerde entiteiten zal dan ook de verdere modaliteiten hieromtrent moeten uitwerken.

l'Égalité des chances, d'inclure systématiquement les questions relatives aux handicaps professionnels et aux maladies dans l'enquête sur les forces de travail. Ce n'est pas le cas pour l'instant avec comme conséquence que les données les plus récentes sur le taux d'emploi des personnes ayant un handicap professionnel datent de 2002.

La ministre Milquet a réagi favorablement à ma proposition et a déclaré qu'elle était disposée à faire les démarches nécessaires pour examiner comment on pourrait à l'avenir rendre disponibles plus systématiquement des données sur le taux de participation des handicapés du travail à l'aide de l'enquête sur les forces de travail.

Elle rappelait aussi qu'il fallait en tout cas une concertation avec le SPF des Affaires économiques et spécialement avec la direction de l'information économique qui s'occupe de l'enquête sur les forces de travail.

C'est pourquoi je souhaiterais savoir si le ministre pour l'Entreprise et la Simplification est disposé à faire en sorte qu'à court terme les données concernant le taux d'emploi des handicapés du travail soient systématiquement récoltées lors de l'enquête sur les forces de travail. S'il est disposé à le faire, dans quel délai sera-ce ?

Sinon, pourquoi ?

Une concertation a-t-elle déjà eu lieu entre la direction des Statistiques et les services de Mme Milquet ? Si oui, quels en furent les résultats et sinon, quand sera-t-elle organisée ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre.

Le problème soulevé est réel et des données précises seraient les bienvenues pour fonder les décisions politiques. C'est pourquoi, à la demande explicite de la Communauté flamande, deux questions supplémentaires sur les handicaps professionnels et les problèmes de santé de longue durée ont été ajoutées à l'enquête sur les forces de travail de 2009 en Flandre. Ces questions avaient déjà été posées en Flandre durant le deuxième trimestre de 2007. Sur la base des réponses, il est possible de mesurer le taux d'emploi des personnes handicapées et des malades de longue durée.

Il est prévu pour l'enquête de 2011 de reprendre le module de 2002 sur l'emploi des handicapés et des malades de longue durée dans l'ensemble des pays de l'Union européenne ; on pourra dès lors aussi mesurer le taux d'emploi des personnes handicapées ou souffrant d'une maladie de longue durée. Ceci implique que nous disposerons pour la Communauté flamande de données pour fonder notre politique avec une périodicité acceptable de deux ans.

Il faudra assurément entamer une concertation en vue d'une éventuelle poursuite de l'inclusion de ces questions dans l'enquête sur les forces de travail. Durant cette concertation avec les départements fédéraux concernés et les entités fédérées compétentes, il faudra élaborer les modalités de collecte de ces données.

Mon administration, et particulièrement la direction générale de la Statistique et de l'Information économique, n'a pas encore été contactée par les services de Mme Milquet. Elle est

Met mijn administratie, en meer bepaald de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie, hebben de diensten van mevrouw Milquet nog geen contact opgenomen. Uiteraard zijn ze bereid op korte termijn met de diensten van mevrouw Milquet samen te zitten om alle mogelijkheden meer concreet te bekijken en afspraken te maken.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Uit het antwoord blijkt duidelijk dat we de verdere evolutie moeten afwachten. Goed is alvast dat de Vlaamse regering al een toevoeging heeft aangebracht voor mensen met een handicap of een gezondheidsaandoening. Vorig jaar of twee jaar geleden stelde ik hierover ook al een vraag in het Vlaams Parlement en het verheugt me dat er intussen resultaten zijn geboekt. We wachten dus nog even af.

Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «het opstellen en uitvoeren van een actieplan ter bestrijding van genitale verminking» (nr. 4-874)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – In Frankrijk werd vorige week een grootscheepse campagne tegen genitale verminking gelanceerd. In ons land lopen heel wat meisjes uit families die afkomstig zijn uit zogenaamde risicolanden, eveneens gevaar op genitale verminking.

De problematiek is al langer bekend. Sinds 2001 bestraft ons strafwetboek elkeen die genitale verminking uitvoert en in 2004 nam de Senaat een resolutie aan ter bestrijding van seksuele verminking in het algemeen. Vorig jaar werd dan weer een resolutie specifiek ter bestrijding van genitale verminking ingediend, waarover het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen een positief advies uitbracht. Beide resoluties roepen de regering op dringend werk te maken van een actieplan ter bestrijding van genitale verminking.

Tot op vandaag is hier echter nog niets van in huis gekomen. In 2006 werd in het kader van de Interministeriële Conferentie Maatschappelijke Integratie weliswaar een ontwerp van nationaal actieplan tegen genitale verminking opgesteld, maar op het terrein leidde dit niet tot enige daadwerkelijke actie.

In de beleidsnota Gelijke Kansen van maart 2008 lezen we dat de problematiek van genitale verminking best wordt opgenomen in het Nationaal Actieplan inzake de strijd tegen partnergeweld. Een interdepartementale werkgroep zou dit voorbereiden. Deze werkgroep kwam pas op 19 maart jongstleden voor het eerst samen, ruim een jaar na de opmaak van de beleidsnota. Verder kwam de werkgroep pas na drie vergaderingen tot de toch voor de hand liggende conclusie dat het nuttig zou zijn om een subwerkgroep op te richten rond onder meer het thema genitale verminking.

In plaats van het ontwerp van actieplan van 2006 uit te

évidemment disposée à se concerter avec les services de Mme Milquet pour examiner concrètement toutes les possibilités et conclure des accords.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *Il ressort de la réponse que nous devons attendre que le dossier évolue. Il est bien cependant que le gouvernement flamand ait déjà fait des ajouts pour les personnes handicapées ou ayant des problèmes de santé. L'an dernier ou il y a deux ans, j'avais aussi posé une question sur le sujet au parlement flamand et je me réjouis qu'entre temps, on ait pu enregistrer des résultats. Nous attendrons donc encore un peu.*

Demande d'explications de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «l'établissement et l'exécution d'un plan d'action anti-mutilation génitale» (n° 4-874)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *En France, la semaine dernière, on a lancé une campagne à grande échelle contre les mutilations génitales. Dans notre pays, de nombreuses jeunes filles dont la famille est originaire de pays dits à risques courent elles aussi un danger de subir une mutilation génitale.*

Le problème est connu depuis longtemps. Dès 2001, quiconque pratique une mutilation génitale est puni par notre Code pénal. En 2004 le Sénat a voté une résolution pour la lutte contre les mutilations sexuelles en général. L'an dernier une proposition de résolution spécifique sur la lutte contre les mutilations génitales a été introduite à propos de laquelle le comité d'avis sur l'égalité des chances a remis un avis favorable. Les deux résolutions appellent le gouvernement à travailler de manière urgente à un plan d'action contre les mutilations génitales.

Jusqu'à présent on n'a encore rien vu venir. En 2006, dans le cadre de la conférence interministérielle sur l'intégration sociale, le gouvernement a, il est vrai, présenté un plan d'action contre les mutilations génitales, mais il n'a encore donné lieu à aucune action sur le terrain.

Dans la note de politique sur l'Égalité des chances de mars 2008, nous lisons que la question de la mutilation génitale serait plus à sa place dans le plan d'action national contre la violence conjugale. Un groupe de travail interdépartemental devrait préparer cette insertion. Ce groupe s'est réuni pour la première fois le 19 mars dernier, plus d'un an après la rédaction de la note. Depuis, à l'issue de trois réunions, le groupe de travail est arrivé à la conclusion évidente qu'il serait utile de créer un sous-groupe sur le thème des mutilations génitales.

Au lieu de développer ou d'actualiser le plan d'action de

werken of te actualiseren, wil deze sub-werkgroep, naar ik verneem, van voor af aan beginnen. De eerste bijeenkomst was gewijd aan algemene, inleidende presentaties. Ten vroegste in september zou er aan de betrokken kabinetten een voorstel worden gedaan. Zo zal er nog maar eens een zomervakantie voorbijgaan waarin meisjes tijdens de vakantie in hun thuisland genitaal kunnen worden verminkt. De timing die de minister zelf vooropstelde in antwoord op mijn eerdere vraag hierover, dreigt ook niet gehaald te worden, want ze beloofde dat het nationaal actieplan nog in 2009 op de Interministeriële Conferentie Maatschappelijke Integratie zou worden goedgekeurd.

Welke verklaring heeft de minister voor de talrijke vertragingen in dit dossier?

Wanneer is de Interministeriële Conferentie gepland waarop het nationaal actieplan zal worden goedgekeurd?

Wanneer zal een concrete campagne ter bestrijding van genitale verminking effectief van start gaan? Dat is immers toch het hoofddoel. We zijn er nu al jaren mee bezig. Wanneer wordt er daadkrachtig opgetreden?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Milquet.

De Interministeriële Conferentie Maatschappelijke Integratie van 15 december 2008 heeft een interdepartementale werkgroep de opdracht gegeven de voorbereidende werkzaamheden te leiden ter uitbreiding van het Nationaal Actieplan die door een Interministeriële Conferentie moet worden goedgekeurd in de herfst van 2009.

Ik wijs erop dat deze Interministeriële Conferentie momenteel wordt voorgezeten door minister Dupont.

Ik herinner eraan dat de interdepartementale werkgroep de vertegenwoordigers van de overheid en de deelstaten samenbrengt.

Het werkplan ziet eruit als volgt:

Deel I: partnergeweld

Deel II: dagdagelijks geweld

Deel IIa: gedwongen huwelijken en eerwraak

Deel IIb: genitale verminking

Deel III: internationale maatregelen.

De interdepartementale werkgroep komt samen met enkele experts in de strijd tegen genitale verminking.

In mei en juni worden nog twee vergaderingen met de werkgroep gepland, zowel in subwerkgroepen over deelaspecten als in voltallige vergadering.

De problematiek van de genitale verminking is echt een prioriteit voor de regering. Onlangs werd er over dit onderwerp in Brussel een Europese conferentie gehouden. De grootscheepse bewustmakings- en informatiecampaignede in Frankrijk versterkt bovendien de gedachte dat het hele debat moet gaan over de besnijdenis en dat daarop een politieke reactie op niveau moet komen.

In dat opzicht, en omdat we een echt geïntegreerd preventie-

2006, ce sous-groupe entend, selon mes informations, reprendre le problème à zéro. Sa première réunion a été consacrée à des présentations introductives générales. Au plus tôt en septembre, le sous-groupe présenterait aux cabinets concernés une proposition. Ainsi, il se passera encore un été pendant lequel des jeunes filles pourront subir des mutilations sexuelles lors de séjour de vacances dans leur pays d'origine. Le calendrier que la ministre avait proposé en réponse à ma question précédente, menace lui aussi de ne pas être respecté car la ministre avait promis que le plan national d'action serait encore approuvé par la conférence interministérielle sur l'intégration sociale en 2009.

Comment la ministre explique-t-elle ces nombreux retards ?

Quand la conférence interministérielle qui approuvera le plan d'action national est-elle programmée ?

Quand commencera réellement la campagne concrète de lutte contre les mutilations génitales ? C'est en effet l'objectif principal. Cela fait désormais des années que nous y travaillons. Quand agira-t-on énergiquement ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de Mme Milquet.

La conférence interministérielle sur l'intégration sociale du 15 décembre 2008 a chargé un groupe de travail interdépartemental de mener les travaux préparatoires pour le développement du plan national d'action que la conférence interministérielle est censée adopter à l'automne 2009.

Je souligne que cette conférence interministérielle est actuellement présidée par le ministre Dupont.

Je rappelle que le groupe de travail interdépartemental réunit des représentants de l'État fédéral et des entités fédérées.

Le plan de travail se présente ainsi :

Première partie : la violence conjugale

Partie II : la violence quotidienne

Partie IIa : les mariages forcés et les crimes d'honneur

Partie IIb : les mutilations génitales

Partie III : les dispositions internationales

Le groupe de travail interdépartemental se réunit avec quelques experts de la lutte contre les mutilations génitales.

Deux réunions sont encore programmées en mai et en juin tant en sous-groupes sur les différents volets qu'en assemblée plénière.

La question de la lutte contre les mutilations génitales est vraiment une priorité du gouvernement. Il y a peu s'est tenue à Bruxelles une conférence européenne à ce sujet. La grande campagne française d'information et de sensibilisation renforce en outre l'idée que tout le débat doit se porter sur l'excision et qu'il faut une réaction politique au niveau européen.

Dans cette perspective et parce que nous voulons une véritable politique intégrée de prévention et de répression contre les mutilations, le groupe de travail essaiera de faire

en repressiebeleid tegen verminking willen voeren, zal de werkgroep concrete voorstellen proberen te doen om te strijden tegen vrouwelijke genitale verminking. Niets sluit uit dat een bewustmakingsactie van hetzelfde type als in Frankrijk een van de mogelijkheden is.

Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over «het recht op aanwezigheid van een advocaat tijdens het eerste politieverhoor» (nr. 4-869)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens tikt Europese landen regelmatig op de vingers voor het niet naleven van de verplichting dat bij een politieverhoor, ook bij het eerste, altijd een advocaat aanwezig moet zijn. Ook in ons land is het vaak zo dat bij een al dan niet eerste verhoor geen advocaat aanwezig is. De beroepsorganisatie van Vlaamse advocaten pleit er dan ook voor dat de verhoorpraktijk in dit land dringend aangepast wordt.

Vandaag moet een advocaat het vaak doen met een schriftelijke weergave van wat de verdachte, de getuige of het slachtoffer zouden hebben gezegd. Dat geeft achteraf vaak aanleiding tot discussies, bijvoorbeeld over het al dan niet onder druk gezet hebben van de verdachte of over vermeende vooringenomenheid van de ondervragers.

Een eerste element om in deze tot een oplossing te komen is volgens de beroepsorganisatie alles audiovisueel registreren. Dat gebeurt momenteel al in het Verenigd Koninkrijk. In het bijzonder voor dove verdachten zou een dergelijke registratie een extra bescherming: zo kan achteraf immers gecontroleerd worden of de tolk die bij het verhoor aanwezig was alles wel correct heeft vertaald. In de Verenigde Staten gebeurt dat voor dove verdachten al langer. Het vaak aangevoerde bezwaar dat audiovisuele registratie te veel kost, is een oneigenlijk argument: met de hedendaagse digitale opnames kan de kostprijs geen onoverkomelijke hindernis vormen.

Een tweede element is dat overeenkomstig de uitspraken van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens een advocaat bij het eerste verhoor aanwezig moet zijn. Die mag bovendien geen louter passieve rol spelen, maar moet vooraf kunnen overleggen met zijn cliënt en moet raad kunnen geven tijdens het verhoor. Het idee dat op die manier minder bekentenissen zouden worden verkregen, snijdt geen hout. Bekentenissen onder dwang afgelegd zijn immers hoe dan ook ongeldig. De advocaat kan zijn cliënt ten andere ook tot het inzicht brengen dat meewerken met het gerecht tot een lichtere straf kan leiden.

Is de minister het eens met de zienswijze van de beroepsorganisatie van Vlaamse advocaten?

Indien ja, is hij bereid de nodige initiatieven te nemen om alle verhoren audiovisueel te laten registreren en om de aanwezigheid te eisen van een advocaat bij het eerste

des propositions concrètes pour lutter contre les mutilations génitales féminines. Il n'est pas exclu qu'une des possibilités d'action ne prenne la forme d'une action de sensibilisation similaire à ce qui se fait en France.

Demande d'explications de Mme Helga Stevens au ministre de la Justice sur «le droit à la présence d'un avocat lors du premier interrogatoire de police» (n° 4-869)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *La Cour européenne des Droits de l'Homme tance régulièrement les pays européens car ils ne respectent pas l'obligation de procéder toujours à un interrogatoire en présence d'un avocat, y compris au premier. L'organisation professionnelle des avocats flamands plaide dès lors pour une adaptation urgente des pratiques lors des interrogatoires.*

À l'heure actuelle, un avocat doit souvent se contenter d'un compte rendu écrit des déclarations faites par le suspect, le témoin ou la victime, ce qui donne fréquemment lieu à des discussions par la suite.

Selon cette organisation professionnelle, une des pistes de solution est l'enregistrement audiovisuel des interrogatoires. Un tel enregistrement offrirait une protection supplémentaire aux suspects malentendants car il serait possible de vérifier a posteriori si l'interprète présent lors de l'interrogatoire a traduit correctement. L'argument du coût excessif de l'enregistrement audiovisuel ne tient pas la route : grâce aux enregistrements numériques, le coût n'est plus un obstacle insurmontable.

Une deuxième piste consiste à veiller à la présence d'un avocat dès le premier interrogatoire, comme l'imposent les arrêts de la Cour européenne des Droits de l'Homme. Cet avocat ne peut être réduit à un rôle passif mais doit avoir la possibilité de parler avec son client avant l'interrogatoire et de le conseiller pendant son audition.

Rétorquer qu'on obtiendra ainsi moins d'aveux n'a pas de sens car les aveux sous la contrainte ne sont pas valables. De plus, un avocat peut aussi convaincre son client qu'en collaborant avec la justice, il pourra obtenir une peine moins sévère.

Le ministre partage-t-il le point de vue de l'organisation professionnelle des avocats flamands ?

Si oui, est-il prêt à prendre les initiatives nécessaires pour que tous les interrogatoires soient enregistrés et que la présence d'un avocat soit assurée dès le premier interrogatoire ? Peut-il indiquer un calendrier ?

Sinon, comment entend-il résoudre le problème ?

verhoor? Kan hij een timing geven?

Indien neen, hoe denkt hij een oplossing te bieden voor de geschetste problematiek?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister De Clerck.

Naar aanleiding van de arresten van het Europees Hof voor de rechten van de mens in de zaken Salduz en Panovits achtte ik het vanzelfsprekend raadzaam de eventuele gevolgen voor onze nationale wetgeving en rechtspraak grondig te laten onderzoeken door de betrokken diensten van mijn departement.

Gezien het belang van de thematiek, de grote consequenties op procedureel, organisatorisch en budgetair vlak, achtte ik het tevens wenselijk om een ruime consultatieronde te organiseren bij alle betrokken actoren. Ik heb een advies gevraagd aan de Hoge Raad voor de Justitie, de Vereniging van Onderzoekersrechters van België, het College van procureurs-generaal, de Raad van Procureurs des Konings, de orden van advocaten en de minister van Binnenlandse Zaken, aangezien de betreffende arresten verregaande implicaties kunnen hebben voor de politieke werkzaamheden en organisatie. Deze instanties zullen immers als eerste geconfronteerd worden met de praktische gevolgen van de inschrijving van dergelijk recht in de procedure. Deze actoren zullen via hun eigen overlegkanalen en overlegmomenten hun advies geven over de manier waarop de Europese rechtspraak het best vertaald en ingepast wordt in het Belgische systeem.

Sommige adviezen zijn reeds binnengekomen, onder meer het advies van de Orde van Vlaamse balies. Ik kan moeilijk al een standpunt meedelen, want ik prefereer om mijn oordeel te vormen op basis van alle adviezen.

De audiovisuele opname van het verhoor is maar een van de mogelijke sporen of hulpmiddelen in het kader van deze problematiek. Het is te vroeg om mij voor of tegen dit voorstel uit te spreken. Ik sluit geen enkele denkspoor en mogelijkheid op voorhand uit. Het komt erop aan om op basis van alle adviezen een werkmethode te vinden die niet alleen beantwoordt aan de Europese vereisten, maar die ook werkbaar is voor alle betrokken actoren.

Bij de adviesaanvraag werd ervoor geopteerd om geen termijn vast te leggen waarbinnen het advies wordt verwacht. Ik wenste rekening te houden met de eigen overlegmechanismen en overlegmomenten van elk van de aangeschreven instanties, met dien verstande dat – gezien het belang van de vraagstelling – het advies zo snel mogelijk dient te worden verleend.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Het verheugt me dat het Europees arrest het besef doet groeien dat ook in België het debat moet worden geopend. Ik ga volledig akkoord met de minister dat we de tijd moeten nemen voor een grondig debat. Ik kijk trouwens uit naar het resultaat van het overleg met alle betrokken actoren. Het verheugt me dat de minister aandringt op een spoedig advies zodat de omzetting in Belgisch recht niet op de lange baan wordt geschoven. België wordt daarvoor immers al te vaak op de vingers getikt.

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre De Clerck.

À la suite des arrêts de la Cour européenne des Droits de l'Homme dans les affaires Salduz et Panovits, il m'a paru judicieux de charger les services concernés de mon département d'en analyser les effets éventuels sur nos législations et pratiques judiciaires nationales.

Vu l'importance du sujet et ses conséquences procédurales, organisationnelles et budgétaires, j'ai aussi jugé utile d'organiser une vaste consultation de tous les acteurs concernés. J'ai donc demandé l'avis du Conseil supérieur de la justice, de l'Association des juges d'instruction, du Collège des procureurs généraux, du Conseil des procureurs du Roi, des ordres des avocats et du ministre de l'Intérieur puisque ces arrêts ont des répercussions importantes sur les activités policières.

Certains avis me sont déjà parvenus. Il m'est toutefois difficile de vous communiquer un point de vue car je veux tenir compte de tous les avis pour former mon jugement.

L'enregistrement audiovisuel de l'interrogatoire n'est qu'une des pistes possibles. Je n'exclus aucune piste de réflexion au préalable. Il s'agit de définir, sur la base de tous les avis, une méthode de travail qui non seulement répond aux exigences européennes mais est aussi fonctionnelle pour tous les acteurs.

Nous avons choisi de ne pas imposer de délai pour la communication des avis. Je voulais respecter les mécanismes de concertation de chacune des instances consultées, étant entendu que l'avis doit être transmis le plus vite possible.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – Je me réjouis que l'arrêt de la Cour européenne fasse prendre conscience de la nécessité d'ouvrir le débat en Belgique. Je pense comme le ministre qu'il faut prendre le temps d'un débat approfondi. J'attends avec impatience les résultats de la concertation avec les acteurs concernés. Je me réjouis que le ministre insiste sur la remise rapide des avis pour que la transposition en droit belge ne soit pas reportée aux calendes grecques.

De voorzitter. – Vorig jaar hadden we het hierover al bij de bespreking van mijn wetsvoorstel tot invoering van een nieuw wetboek Strafvordering. Mijn voorstel voorzag in een eerste verhoor vóór de voorlopige hechtenis. Spijtig genoeg heeft de Kamer het wetsontwerp niet verder willen bespreken.

Het debat is niet nieuw, maar er zijn altijd krachten die de vooruitgang tegenwerken.

Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over «de beperkte vertegenwoordiging van mensen met een handicap in de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap» (nr. 4-843)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – In een vroegere vraag betreurde ik al de ondervertegenwoordiging van mensen met een handicap in de Nationale Hoge Raad voor Personen met een handicap. In een geest van empowerment kunnen mensen met een handicap het beste zelf voor hun belangen opkomen. Dat sluit uiteraard niet uit dat ook mensen zonder handicap een waardevolle inbreng kunnen hebben.

Ik blijf er dan ook bij dat een handicap een van de relevante criteria voor opname in de Hoge Raad moet zijn. Raadsleden met een handicap zouden er een minimumaantal mandaten moeten krijgen, bijvoorbeeld 50%, zoals in de Amerikaanse *National Council on Disability*. Dat de minister deze zienswijze stigmatiserend vindt, gaat mijn begripsvermogen te boven.

Ondanks onze uiteenlopende standpunten beloofde de minister mijn bekommernis in elk geval aan de Hoge Raad voor te leggen. De raad zou dan een denkoefening over de thematiek maken. Dat is wel positief, maar het is tevens bedenkelijk dat een raad met grotendeels mensen zonder handicap dat doet.

In aansluiting op mijn vorige vraag had ik graag het resultaat van die denkoefening bij de Hoge Raad gekend. Als dat er nog niet is, tegen wanneer mogen we het dan verwachten?

Is de minister bereid een aantal belangenorganisaties die door mensen met een handicap worden gerund, tot dezelfde denkoefening uit te nodigen? Ik denk bijvoorbeeld aan de bij het Belgian Disability Forum aangesloten organisaties. Het BDF is momenteel al vertegenwoordigd in de Hoge Raad, maar een rondvraag bij zijn leden kan misschien interessante aanvullende informatie opleveren.

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de staatssecretaris.

Tijdens zijn zitting van maandag 20 april 2009 heeft de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap een

M. le président. – *Ma proposition de loi instaurant un nouveau Code d'instruction criminelle prévoyait un premier interrogatoire avant la mise en détention provisoire. Malheureusement, la Chambre n'a pas voulu poursuivre l'examen du projet de loi.*

Le débat n'est pas neuf mais il se trouve toujours des forces pour empêcher tout progrès.

Demande d'explications de Mme Helga Stevens à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées sur «la représentation limitée des personnes handicapées au sein du Conseil supérieur national des personnes handicapées» (n° 4-843)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *Dans une question antérieure, j'avais déjà déploré la sous-représentation de personnes handicapées au sein du Conseil national des personnes handicapées. Dans un esprit d'« empowerment », les personnes handicapées sont les mieux à même de défendre leurs intérêts. Il n'en demeure pas moins que la contribution de personnes non handicapées peut aussi être précieuse.*

Je continue à dire que le handicap doit être l'un des critères pertinents pour faire partie du Conseil supérieur. Les membres handicapés devraient obtenir un nombre minimal de mandats, par exemple 50%, comme au « National Council on Disability » américain. Je ne puis comprendre que la ministre trouve que cette disposition stigmatise les personnes handicapées.

Malgré nos divergences de vues, la ministre avait promis de faire part de mes préoccupations au Conseil supérieur. Celui-ci a dit qu'il réfléchirait à la question. Même si cela est positif, il n'est pas certain qu'un Conseil composé majoritairement de personnes non handicapées réagisse de cette manière.

Je souhaiterais dès lors savoir si cette réflexion a déjà donné des résultats. Si tel n'est pas le cas, quand pouvons-nous les espérer ?

La ministre est-elle prête à inviter à la même réflexion un certain nombre de groupes d'intérêts dirigées par des personnes handicapées ? Je songe notamment aux organisations affiliées au « Belgian Disability Forum ». Celui-ci est déjà actuellement représenté au Conseil supérieur mais en interrogeant ses membres, nous pourrions peut-être obtenir d'autres informations intéressantes.

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse de la secrétaire d'État.*

Au cours de sa séance du lundi 20 avril 2009, le Conseil national des personnes handicapées a organisé un débat sur

debat gevoerd over een gewaarborgde deelname aan de raad van personen met een handicap. Zodra ik het advies hierover ontvang, zal ik het toesturen. Dat zou in de loop van volgende maand kunnen zijn.

Het Belgian Disability Forum is een vereniging zonder winstoogmerk. Artikel 3 van zijn statuten bepaalt dat de vereniging tot doel heeft om de menselijke, burgerlijke, sociale en economische rechten van personen met een handicap en de gelijkheid van kansen te bevorderen en te behartigen bij de Europese instellingen. Ik oefen echter geen toezicht uit op die vereniging. Het BDF verschilt ook hierin van de Hoge Raad dat het organisaties verenigt. Het is dus een vereniging van organisaties van fysieke personen met rechtspersoonlijkheid.

De inzet van de deelname van personen met een handicap in verschillende besluitvormingsprocessen is groot. Daarover ben ik het eens met vraagstelster. Het behoort echter niet tot mijn bevoegdheid een vereniging uit te nodigen hierover na te denken. Het staat de organisatie vrij dat debat intern te voeren als daarvoor interesse bestaat bij haar leden.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Ik kijk uit naar het advies van de Hoge Raad voor Personen met een Handicap. Ik hoop dat het niet te lang op zich zal laten wachten.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 7 mei 2009 om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst; Stuk 4-1235/1 tot 3. (*Pro memorie*)

Vanaf 17.30 uur: Naamstemming over het afgehandelde wetsontwerp in zijn geheel.

Vragen om uitleg:

- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “de Nationale Plantentuin in Meise” (nr. 4-873);
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de uitvoeringsbesluiten van de wet betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo’s en de gameten” (nr. 4-879);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden en aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over

une participation garantie des personnes handicapées au Conseil. Dès que j’aurai reçu son avis, je vous le transmettrai. Il devrait arriver dans le courant du mois prochain.

Le « Belgian Disability Forum » est une asbl. L’article 3 de ses statuts prévoit qu’elle a pour but de promouvoir les droits humains, civils, sociaux et économiques des personnes handicapées, et l’égalité des chances auprès des institutions européennes. Je n’exerce cependant pas la tutelle de cette association. Le BDF diffère aussi en cela du Conseil supérieur qui réunit des associations ; il s’agit donc d’une association d’organisations de personnes physiques ayant la personnalité juridique.

Les personnes handicapées sont fortement impliquées dans différents processus décisionnels. Je partage en cela l’avis de l’intervenante. Il ne m’appartient cependant pas d’inviter une association à se pencher sur cette proposition. L’organisation est libre d’organiser un débat à ce sujet si ses membres en manifestent l’intérêt.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – J’attends impatiemment l’avis du Conseil supérieur des personnes handicapées en espérant qu’il ne tardera pas trop longtemps.

Ordre des travaux

M. le président. – Le Bureau propose l’ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 7 mai 2009 à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Débat d’actualité et questions orales.

Procédure d’évocation

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d’assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d’assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d’assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d’assurance terrestre ; Doc. 4-1235/1 à 3. (*Pour mémoire*)

À partir de 17 heures 30 : Vote nominatif sur l’ensemble du projet de loi dont la discussion est terminée.

Demandes d’explications :

- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « le Jardin botanique national à Meise » (n° 4-873) ;
- de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les arrêtés d’exécution de la loi relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes » (n° 4-879) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la ministre de l’Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes et à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « le

- “de behandeling van asielzoekers besmet met HIV” (nr. 4-881);
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de vreemde salarispolitiek bij de Socialistische Mutualiteiten” (nr. 4-884);
 - van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de beroepstitel van verpleger gespecialiseerd in de geriatrie” (nr. 4-885);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “het tekort aan spoedartsen in ons land” (nr. 4-887);
 - van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over “de nieuwe aanpak voor de aanmaak van internationale paspoorten” (nr. 4-896);
 - van de heer André Van Nieuwkerke aan de minister van Justitie over “de overheveling van het X1-dossier naar Gent en de stand van zaken van het onderzoek” (nr. 4-878);
 - van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over “het CHEOPS-project” (nr. 4-880);
 - van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie over “de parkeerproblematiek van gezondheidswerkers” (nr. 4-883);
 - van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “identiteitsfraude” (nr. 4-889);
 - van de heer Louis Ide aan de minister van Landsverdediging en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de gegevens rond dubbele nationaliteit en de legerdienst” (nr. 4-882);
 - van de heer Berni Collas aan de minister van Landsverdediging over “de activiteiten van een privéfirma op het grondgebied van het kamp Elsenborn” (nr. 4-886);
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van Klimaat en Energie over “de organisatie van duurzame muziekfestivals” (nr. 4-894);
 - van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “het gebrek aan transparantie bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen” (nr. 4-875);
 - van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “de toekenning van het statuut van staatlozen” (nr. 4-876);
 - van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “het telkens opnieuw afleveren van een uitwijzingsbevel na aantekening van beroep” (nr. 4-877);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “de conclusies van de Taskforce Verkeersveiligheid” (nr. 4-872);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van
- traitement des demandeurs d’asile contaminés par le VIH » (n° 4-881) ;
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la politique salariale étrange au sein des Mutualités Socialistes » (n° 4-884) ;
 - de M. Berni Collas à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le titre professionnel d’infirmier spécialisé en gériatrie » (n° 4-885) ;
 - de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le manque de médecins urgentistes dans notre pays » (n° 4-887) ;
 - de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « la nouvelle approche pour la fabrication de passeports internationaux » (n° 4-896) ;
 - de M. André Van Nieuwkerke au ministre de la Justice sur « le transfert du dossier X1 à Gand et l’état d’avancement de l’instruction » (n° 4-878) ;
 - de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur « le projet CHEOPS » (n° 4-880) ;
 - de M. Louis Ide au ministre de la Justice sur « la problématique de parking des travailleurs du secteur de la santé » (n° 4-883) ;
 - de Mme Nele Jansegers au ministre de la Justice et au ministre de l’Intérieur sur « la fraude à l’identité » (n° 4-889) ;
 - de M. Louis Ide au ministre de la Défense et au ministre de l’Intérieur sur « les données concernant la double nationalité et le service militaire » (n° 4-882) ;
 - de M. Berni Collas au ministre de la Défense sur « les activités d’une firme privée sur le territoire du camp d’Elsenborn » (n° 4-886) ;
 - de M. Dirk Claes au ministre du Climat et de l’Énergie sur « l’organisation de festivals musicaux selon les principes du développement durable » (n° 4-894) ;
 - de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « le manque de transparence du Conseil du Contentieux des Étrangers » (n° 4-875) ;
 - de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « l’octroi du statut d’apatride » (n° 4-876) ;
 - de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « le renouvellement récursif de l’ordre de quitter le territoire après l’introduction d’un recours » (n° 4-877) ;
 - de M. Hugo Vandenberghe au ministre de l’Intérieur et au secrétaire d’État à la Mobilité sur « les conclusions de la Task Force sécurité routière » (n° 4-872) ;
 - de M. Hugo Vandenberghe au ministre de l’Intérieur sur

- Binnenlandse Zaken over “de ondersteuning van jonge politieagenten op straat” (nr. 4-888);
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de sterke daling inbeslagnames drugs” (nr. 4-890);
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de vraag naar uitbreiding van het takenpakket van de private bewakingssector” (nr. 4-891);
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het gebruik van camera’s tijdens politie-interventies” (nr. 4-893);
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de terreurtrainingen van Belgische moslims in Pakistan en Afghanistan” (nr. 4-895);
 - van de heer Dirk Claes aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “de recente ongevallen te wijten aan de dode hoek van vrachtwagens” (nr. 4-892);
 - van mevrouw Nahima Lanjri aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding over “mogelijke maatregelen tegen armoede” (nr. 4-897).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 7 mei om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 19.10 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Lizin, om gezondheidsredenen, de dames Delvaux en Smet, de heer Van den Brande, in het buitenland, de heer Coveliers, om familiale redenen, de dames Defraigne en Zrihen, de heren Elsen en Verwilghen, wegens andere plichten.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

- « le soutien donné aux jeunes agents de police en rue » (n° 4-888) ;
- de M. Dirk Claes au ministre de l’Intérieur sur « la forte baisse des saisies de drogues » (n° 4-890) ;
 - de M. Dirk Claes au ministre de l’Intérieur sur « la demande d’élargir les missions confiées au secteur du gardiennage privé » (n° 4-891) ;
 - de M. Dirk Claes au ministre de l’Intérieur sur « l’utilisation de caméras lors des interventions de police » (n° 4-893) ;
 - de M. Dirk Claes au ministre de l’Intérieur sur « la participation des Belges de confession musulmane à des entraînements terroristes au Pakistan et en Afghanistan » (n° 4-895) ;
 - de M. Dirk Claes au secrétaire d’État à la Mobilité sur « les accidents récents à cause de l’angle mort des camions » (n° 4-892) ;
 - de Mme Nahima Lanjri au secrétaire d’État à la Lutte contre la pauvreté sur « les mesures envisageables pour lutter contre la pauvreté » (n° 4-897).
- **Le Sénat est d’accord sur cet ordre des travaux.**

M. le président. – L’ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 7 mai à 15 h.

(La séance est levée à 19 h 10.)

Excusés

Mme Lizin, pour raison de santé, Mmes Delvaux et Smet, M. Van den Brande, à l’étranger, M. Coveliers, pour raisons familiales, Mmes Defraigne et Zrihen, MM. Elsen et Verwilghen, pour d’autres devoirs, demandent d’excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

Bijlage

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 922 van het Burgerlijk Wetboek wat de berekening van de fictieve massa betreft (van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton; Stuk **4-1289/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot interpretatie van artikel 38, §4, 4°, van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt (van de heer Armand De Decker c.s.; Stuk **4-1290/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Samenstelling van commissies

Bij de Senaat zijn voorstellen ingediend tot wijziging van de samenstelling van bepaalde commissies:

Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden:

- Mevrouw Myriam Vanlerberghe wordt effectief lid.
- De heer Bart Martens vervangt mevrouw Myriam Vanlerberghe als plaatsvervangend lid.

Commissie voor de Justitie:

- Mevrouw Myriam Vanlerberghe wordt effectief lid.
- Mevrouw Marleen Temmerman vervangt mevrouw Myriam Vanlerberghe als plaatsvervangend lid.

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging:

- De heer Guy Swennen wordt effectief lid.
- De heer André Van Nieuwkerke vervangt de heer Guy Swennen als plaatsvervangend lid.

Parlementaire Overlegcommissie:

- De heer André Van Nieuwkerke wordt plaatsvervangend lid.

Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden:

- Mevrouw Marleen Temmerman wordt effectief lid.
- De heer Guy Swennen vervangt mevrouw Marleen Temmerman als plaatsvervangend lid.

Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen:

- Mevrouw Myriam Vanlerberghe wordt effectief lid.
- De heer André Van Nieuwkerke vervangt mevrouw Myriam Vanlerberghe als plaatsvervangend lid.

Annexe

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'article 922 du Code civil en ce qui concerne le calcul de la masse fictive (de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton ; Doc. **4-1289/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi interprétative de l'article 38, §4, 4°, de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat (de M. Armand De Decker et consorts ; Doc. **4-1290/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Composition de commissions

Le Sénat est saisi de demandes tendant à modifier la composition de certaines commissions :

Commission des Affaires institutionnelles :

- Mme Myriam Vanlerberghe devient membre effectif.
- M. Bart Martens remplace Mme Myriam Vanlerberghe comme membre suppléant.

Commission de la Justice :

- Mme Myriam Vanlerberghe devient membre effectif.
- Mme Marleen Temmerman remplace Mme Myriam Vanlerberghe comme membre suppléant.

Commission des Relations extérieures et de la Défense :

- M. Guy Swennen devient membre effectif.
- M. André Van Nieuwkerke remplace M. Guy Swennen comme membre suppléant.

Commission parlementaire de concertation :

- M. André Van Nieuwkerke devient membre suppléant.

Comité d'avis fédéral chargé des Questions européennes :

- Mme Marleen Temmerman devient membre effectif.
- M. Guy Swennen remplace Mme Marleen Temmerman comme membre suppléant.

Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques :

- Mme Myriam Vanlerberghe devient membre effectif.
- M. André Van Nieuwkerke remplace Mme Myriam Vanlerberghe comme membre suppléant.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “*het gebrek aan transparantie bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen*” (nr. 4-875)
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “*de toekenning van het statuut van staatlozen*” (nr. 4-876)
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “*het telkens opnieuw afleveren van een uitwijzingsbevel na aantekening van beroep*” (nr. 4-877)
- van de heer André Van Nieuwkerke aan de minister van Justitie over “*de overheveling van het XI-dossier naar Gent en de stand van zaken van het onderzoek*” (nr. 4-878)
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de uitvoeringsbesluiten van de wet betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo’s en de gameten*” (nr. 4-879)
- van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over “*het CHEOPS-project*” (nr. 4-880)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden en aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “*de behandeling van asielzoekers besmet met HIV*” (nr. 4-881)
- van de heer Louis Ide aan de minister van Landsverdediging en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de gegevens rond dubbele nationaliteit en de legerdienst*” (nr. 4-882)
- van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie over “*de parkeerproblematiek van gezondheidswerkers*” (nr. 4-883)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de vreemde salarispolitiek bij de Socialistische Mutualiteiten*” (nr. 4-884)
- van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de beroepstitel van verpleger gespecialiseerd in de geriatrie*” (nr. 4-885)
- van de heer Berni Collas aan de minister van Landsverdediging over “*de activiteiten van een privéfirma op het grondgebied van het kamp Elsenborn*” (nr. 4-886)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het tekort aan spoedartsen in ons land*” (nr. 4-887)

Demands d’explications

Le Bureau a été saisi des demandes d’explications suivantes :

- de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « *le manque de transparence du Conseil du Contentieux des Étrangers* » (n° 4-875)
- de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « *l’octroi du statut d’apatride* » (n° 4-876)
- de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « *le renouvellement récuratif de l’ordre de quitter le territoire après l’introduction d’un recours* » (n° 4-877)
- de M. André Van Nieuwkerke au ministre de la Justice sur « *le transfert du dossier XI à Gand et l’état d’avancement de l’instruction* » (n° 4-878)
- de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les arrêtés d’exécution de la loi relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes* » (n° 4-879)
- de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur « *le projet CHEOPS* » (n° 4-880)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, à la ministre de l’Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes et à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « *le traitement des demandeurs d’asile contaminés par le VIH* » (n° 4-881)
- de M. Louis Ide au ministre de la Défense et au ministre de l’Intérieur sur « *les données concernant la double nationalité et le service militaire* » (n° 4-882)
- de M. Louis Ide au ministre de la Justice sur « *la problématique de parking des travailleurs du secteur de la santé* » (n° 4-883)
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la politique salariale étrange au sein des Mutualités Socialistes* » (n° 4-884)
- de M. Berni Collas à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le titre professionnel d’infirmier spécialisé en gériatrie* » (n° 4-885)
- de M. Berni Collas au ministre de la Défense sur « *les activités d’une firme privée sur le territoire du camp d’Elsenborn* » (n° 4-886)
- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le manque de médecins urgentistes dans notre pays* » (n° 4-887)

- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de ondersteuning van jonge politieagenten op straat*” (nr. 4-888)
 - van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*identiteitsfraude*” (nr. 4-889)
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de sterke daling inbeslagnames drugs*” (nr. 4-890)
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de vraag naar uitbreiding van het takenpakket van de private bewakingssector*” (nr. 4-891)
 - van de heer Dirk Claes aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “*de recente ongevallen te wijten aan de dode hoek van vrachtwagens*” (nr. 4-892)
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*het gebruik van camera's tijdens politie-interventies*” (nr. 4-893)
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van Klimaat en Energie over “*de organisatie van duurzame muziekfestivals*” (nr. 4-894)
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de terreurtrainingen van Belgische moslims in Pakistan en Afghanistan*” (nr. 4-895)
 - van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over “*de nieuwe aanpak voor de aanmaak van internationale paspoorten*” (nr. 4-896)
 - van mevrouw Nahima Lanjri aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding over “*mogelijke maatregelen tegen armoede*” (nr. 4-897)
 - **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre de l'Intérieur sur « *le soutien donné aux jeunes agents de police en rue* » (n° 4-888)
 - de Mme Nele Jansegers au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur « *la fraude à l'identité* » (n° 4-889)
 - de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur « *la forte baisse des saisies de drogues* » (n° 4-890)
 - de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur « *la demande d'élargir les missions confiées au secteur du gardiennage privé* » (n° 4-891)
 - de M. Dirk Claes au secrétaire d'État à la Mobilité sur « *les accidents récents à cause de l'angle mort des camions* » (n° 4-892)
 - de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur « *l'utilisation de caméras lors des interventions de police* » (n° 4-893)
 - de M. Dirk Claes au ministre du Climat et de l'Énergie sur « *l'organisation de festivals musicaux selon les principes du développement durable* » (n° 4-894)
 - de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur « *la participation des Belges de confession musulmane à des entraînements terroristes au Pakistan et en Afghanistan* » (n° 4-895)
 - de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « *la nouvelle approche pour la fabrication de passeports internationaux* » (n° 4-896)
 - de Mme Nahima Lanjri au secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté sur « *les mesures envisageables pour lutter contre la pauvreté* » (n° 4-897)
 - **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

Evocatie

De Senaat heeft bij boodschap van 27 april 2009 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van het volgend wetsontwerp:

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de plaats van het huwelijk betreft (Stuk **4-1255/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Niet-evocaties

Bij boodschappen van 28 april 2009 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie (Stuk **4-1248/1**).

Wetsontwerp betreffende de officiële

Évocation

Par message du 27 avril 2009, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation du projet de loi qui suit :

Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne le lieu du mariage (Doc. **4-1255/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Non-évocations

Par messages du 28 avril 2009, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques (Doc. **4-1248/1**).

Projet de loi relatif aux concours officiels d'excellence

meesterschapwedstrijden (Stuk 4-1254/1).

– Voor kennisgeving aangenomen.

Boodschap van de Kamer

Bij boodschap van 29 april 2009 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werd aangenomen:

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat het advies van de geneesheer betreft (Stuk 4-1294/1).

– **Het ontwerp werd ontvangen op 30 april 2009; de uiterste datum voor evocatie is vrijdag 15 mei 2009.**

Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met de Unidroit-Overeenkomst inzake de internationale factoring, gedaan te Ottawa op 28 mei 1988 (van de Regering; Stuk 4-1158/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst van de Raad van Europa inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven en de financiering van het terrorisme, gedaan te Warschau op 16 mei 2005 (van de Regering; Stuk 4-1292/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag betreffende de bestrijding van daden van nucleair terrorisme, gedaan te New York op 14 september 2005 (van de Regering; Stuk 4-1293/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 69/2009, uitgesproken op 23 april 2009, inzake de vordering tot schorsing van de artikelen 83 en 84 (“Het gebruik van partituren in het onderwijs”) van de wet van 22 december 2008 “houdende diverse bepalingen (I)”, ingesteld door de cvba “SEMU” en anderen (rolnummer 4651);
- het arrest nr. 70/2009, uitgesproken op 23 april 2009,

professionnelle (Doc. 4-1254/1).

– **Pris pour notification.**

Message de la Chambre

Par message du 29 avril 2009, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tel qu’il a été adopté en sa séance du même jour :

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers en ce qui concerne l’avis du médecin (Doc. 4-1294/1).

– **Le projet a été reçu le 30 avril 2009 ; la date limite pour l’évocation est le vendredi 15 mai 2009.**

Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à la Convention d’Unidroit sur l’affacturage international, faite à Ottawa le 28 mai 1988 (du Gouvernement ; Doc. 4-1158/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à la Convention du Conseil de l’Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme, faite à Varsovie le 16 mai 2005 (du Gouvernement ; Doc. 4-1292/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, faite à New York le 14 septembre 2005 (du Gouvernement ; Doc. 4-1293/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l’article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l’arrêt n° 69/2009, rendu le 23 avril 2009, en cause la demande de suspension des articles 83 et 84 (« L’utilisation des partitions dans l’enseignement ») de la loi du 22 décembre 2008 « portant des dispositions diverses (I) », introduite par la SCRL « SEMU » et autres (numéro du rôle 4651) ;
- l’arrêt n° 70/2009, rendu le 23 avril 2009, en cause les

inzake de prejudiciële vragen over artikel 162*bis* van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Politie rechtbank te Brugge (rolnummers 4432, 4433 en 4446).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 49 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals het van kracht was vóór de wijziging ervan bij artikel 28 van de wet van 15 september 2006, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 4671);
- de prejudiciële vraag over artikel 11, §2 en §3, tweede lid, van de wet van 20 mei 1994 houdende de geldelijke rechten van de militairen, vóór de wijziging ervan bij artikel 130 van de wet van 27 maart 2003, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4681).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de artikelen 2 en 3 van de wet van 16 januari 2009 tot wijziging van de artikelen 189*ter*, 235*ter*, 335*bis* en 416 van het Wetboek van strafvordering, ingesteld door M.K. en anderen (rolnummer 4685).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Hof van Beroep

Bij brief van 24 april 2009 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Luik, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Hof van Beroep te Luik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 22 april 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Parketten

Bij brief van 21 april 2009 heeft de Procureur des Konings te Veurne overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag

questions préjudicielles concernant l'article 162*bis* du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, posées par le Tribunal de police de Bruges (numéros du rôle 4432, 4433 et 4446).

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article 49 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, tel qu'il était en vigueur avant son remplacement par l'article 28 de la loi du 15 septembre 2006, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4671) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 11, §2 et §3, alinéa 2, de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, tel qu'il était applicable avant sa modification par l'article 130 de la loi du 27 mars 2003, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 4681).

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation et la demande de suspension des articles 2 et 3 de la loi du 16 janvier 2009 modifiant les articles 189*ter*, 235*ter*, 335*bis* et 416 du Code d'instruction criminelle, introduits par M.K. et autres (numéro du rôle 4685).

– **Pris pour notification.**

Cour d'appel

Par lettre du 24 avril 2009, le premier président de la Cour d'appel de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 de la Cour d'appel de Liège, approuvé lors de son assemblée générale du 22 avril 2009.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Parquets

Par lettre du 21 avril 2009, le procureur du Roi de Furnes a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Parquet du

2008 van het Parket van de Procureur des Konings te Veurne, tijdens zijn korpsvergadering van 20 april 2009.

Bij brief van 24 april 2009 heeft de Procureur des Konings te Dinant overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Parket van de Procureur des Konings te Dinant, tijdens zijn korpsvergadering van 23 maart 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Rechtbank van eerste aanleg

Bij brief van 27 april 2009 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Veurne overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van de Rechtbank van eerste aanleg te Veurne, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 23 april 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken

Bij brief van 23 april 2009 heeft de voorzitter van de Algemene Vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Luik overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2008 van de Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Luik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 20 maart 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Procureur du Roi de Furnes, approuvé lors de son assemblée de corps du 20 avril 2009.

Par lettre du 24 avril 2009, le procureur du Roi de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Parquet du Procureur du Roi de Dinant, approuvé lors de son assemblée de corps du 23 mars 2009.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunal de première instance

Par lettre du 27 avril 2009, le président du Tribunal de première instance de Furnes a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Tribunal de première instance de Furnes, approuvé lors de son assemblée générale du 23 avril 2009.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police

Par lettre du 23 avril 2009 le président de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2008 de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Liège, approuvé lors de son assemblée générale du 20 mars 2009.

– **Envoi à la commission de la Justice.**